PARLIAMENTARY ASSEMBLY
OF THE
COUNCIL OF EUROPE

27 April 1988 **Doc. 5878**

STATUTORY REPORT

Communication on the activities of the Committee of Ministers

(1 February-30 April 1988)

First part of the 40th Ordinary Session of the Assembly[1] (May 1988)

I. Action taken on texts adopted by the Assembly

See the addendum to the present report.

II. State of work of the Committee of Ministers and the committees of experts

A. Work of the Committee of Ministers

The 81st Session of the Committee of Ministers took place on 25 and 26 November 1987. The discussions and decisions of this session were recorded in the statutory report of January 1988 (Doc. 5839). The 82nd Session of the Committee of Ministers will take place on 5 May 1988.

1. *Work carried out under terms of reference given by the Committee of Ministers*

a. *European Convention for the Prevention of Torture and Inhuman or Degrading Treatment or Punishment*

All twenty-one member states have signed the convention since it was opened for signature on 26 November 1987 and three states have so far ratified the text. The convention will enter into force after ratification by seven member states.

b. *Additional Protocol to the European Social Charter*

The protocol, adopted at the 81st Session of the Committee of Ministers, will be opened for signature by member states on the occasion of the 82nd Session on 5 May 1988.

The protocol extends the number of rights guaranteed by making good various gaps in the

1. Referred to all competent committees: Reference No. 1597 (1st Sitting, 2 May 1988).

ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE
DU
CONSEIL DE L'EUROPE

27 avril 1988 **Doc. 5878**

RAPPORT STATUTAIRE

Communication sur les activités du Comité des Ministres

(1er février-30 avril 1988)

Première partie de la 40e Session ordinaire de l'Assemblée[1] (mai 1988)

I. Suites données aux textes adoptés par l'Assemblée

Voir l'addendum au présent rapport.

II. Etat des travaux du Comité des Ministres et des comités d'experts

A. Travaux du Comité des Ministres

La 81e Session du Comité des Ministres s'est tenue les 25 et 26 novembre 1987. Les discussions et décisions de cette session ont été couvertes par le rapport statutaire du mois de janvier 1988 (Doc. 5839). La 82e Session du Comité des Ministres aura lieu le 5 mai 1988.

1. *Travaux entrepris en exécution de mandats conférés par le Comité des Ministres*

a. *Convention européenne pour la prévention de la torture et des peines ou traitements inhumains ou dégradants*

Les vingt et un Etats membres ont signé la convention depuis son ouverture à la signature le 26 novembre 1987 et trois Etats l'ont ratifiée jusqu'à présent. La convention entrera en vigueur après ratification par sept Etats membres.

b. *Protocole additionnel à la Charte sociale européenne*

Le protocole, qui a été adopté lors de la 81e Session du Comité des Ministres, sera ouvert à la signature des Etats membres à l'occasion de la 82e Session le 5 mai 1988.

Le protocole élargit le nombre des droits garantis par la charte tout en comblant certaines

1. Renvoyé à toutes les commissions compétentes: Renvoi no 1597 (1re séance, 2 mai 1988).

charter and improving the protection of some rights already in it. The text guarantees:

— the right to equal opportunities and treatment in occupational and employment matters, without discrimination on grounds of sex;

— the workers' right to information and consultation within the workplace (information on the economic and financial situation, consultation on decisions liable to substantially affect their interests;

— the workers' right to take part in deciding and improving their working conditions and working environment (in matters such as health protection, safety and the enforcement of regulations, etc.);

— the right of the elderly to social protection (guaranteed adequate resources, suitable housing, assistance, health care and other appropriate services).

The application of the protocol by the contracting states is monitored, as is the charter itself, through international supervision machinery.

c. *Draft European convention on transfrontier television*

At the invitation of the Austrian Government, an informal meeting of the ministers of the European Ministerial Conference on Mass Media Policy was held on 12 and 13 April 1988, in Vienna. The main purpose of this meeting, which was attended by representatives of the Parliamentary Assembly, was to seek solutions to the matters still pending in the version of the draft European convention on transfrontier television prepared by the Steering Committee on the Mass Media (CDMM) at the end of its 17th meeting in December 1987, in order to enable the CDMM to work out a final draft of the convention.

Mr Franz Löschnak, the Austrian minister who chaired the informal meeting, welcomed the considerable progress achieved on several points on this occasion.

On cultural objectives, for example, there was a clear consensus on the need to support European audiovisual production and consequently on provisions to ensure that programme services reserve a reasonable proportion of their transmission time for audiovisual works of European origin. On the question of advertising time, the ministers agreed that the amount of advertising should not exceed 15% of daily broadcasting time, though this could be increased to 20% in those countries with tele-shopping and other similar services.

lacunes et en améliorant la protection de certains droits déjà inclus dans cet instrument. Il garantit:

— le droit à l'égalité des chances et de traitement en matière d'emploi et de profession, sans discrimination fondée sur le sexe;

— le droit des travailleurs à l'information et à la consultation au sein de l'entreprise (information sur la situation économique et financière, consultation sur les décisions susceptibles d'affecter substantiellement les intérêts des travailleurs);

— le droit des travailleurs de prendre part à la détermination et à l'amélioration des conditions de travail et du milieu du travail (protection de la santé et de la sécurité, contrôle de la réglementation, etc.);

— le droit des personnes âgées à une protection sociale (garantie de ressources suffisantes, logement approprié, aides, soins de santé, services, etc.).

L'application, par les Etats contractants, des dispositions du protocole est soumise, comme la charte même, à un système de contrôle international.

c. *Projet de convention européenne sur la télévision transfrontière*

Sur invitation du Gouvernement autrichien, s'est tenue les 12 et 13 avril 1988, à Vienne, une réunion informelle des ministres de la Conférence ministérielle européenne sur la politique des communications de masse. Le but principal de la réunion, à laquelle l'Assemblée parlementaire était représentée, était de rechercher des solutions aux questions en suspens dans le projet de convention européenne sur la télévision transfrontière, présenté par le Comité directeur sur les moyens de communication de masse (CDMM) à l'issue de sa 17e réunion en décembre 1987, de telle sorte que le CDMM puisse remettre un projet final.

Le président de la réunion informelle, le ministre autrichien, M. Franz Löschnak, s'est félicité des progrès considérables qui ont été accomplis à cette occasion sur plusieurs points.

En ce qui concerne notamment les objectifs culturels, il s'est dégagé un consensus très net sur la nécessité de soutenir la production audiovisuelle européenne et, par voie de conséquence, sur des dispositions ayant pour but d'amener les services de programme à réserver aux œuvres audiovisuelles d'origine européenne une proportion raisonnable de leur temps de transmission. Sur la question de la durée de la publicité les ministres sont convenus que la proportion de publicité ne doit pas dépasser 15 % du temps de transmission quotidienne, quoique cette proportion puisse être portée à 20 % dans les pays où il existe des services de télé-achat et autres services analogues.

On insertion of advertisements during programmes, the ministers asked the CDMM to reconsider the relevant provisions in the light of statements made by several delegations.

As regards alleged violations of the convention, it was agreed that a receiving country could, under certain circumstances, suspend the transmission of an incriminated programme service.

A limited number of reservations on specific provisions of the convention will be allowed on the basis of an article which the CDMM has been asked to draft.

The chairman of the informal ministerial meeting hoped that the 2nd European Ministerial Conference on Mass Media Policy, due to be held on 23 and 24 November 1988, in Stockholm, would be in a position to conclude an agreement which would be of vital importance for the future of broadcasting in Europe.

d. *Relations of the Council of Europe with countries of Eastern Europe*

The last statutory report already referred to the 81st Session of the Committee of Ministers (26 November 1987) and the special attention devoted by the ministers to the matter of the Council of Europe's relations with the countries of Eastern Europe.[1] The ministers felt that contacts could be established bilaterally with East European countries, insofar as these were desired by both parties, on the basis of reciprocity and mutual interest, and might lend themselves to concrete projects for co-operation in selected fields of the Council of Europe's intergovernmental programme of activities. In this co-operation, which will take into account the commitments subscribed to in the Final Helsinki Act and developments in the CSCE process, the Council of Europe should seek to promote awareness of Europe's identity while respecting its own statutory principles. The ministers will devote a part of their 82nd Session to East-West relations and, in particular, the Council of Europe's relations with East European countries. In the meantime, after visiting Hungary in June 1987, the Secretary General paid a similar visit, in March 1988, to Poland at the invitation of the Polish authorities. During his conversations, it was agreed on both sides that efforts could be made to identify specific Council of Europe projects in which there might be mutual interest for participation by Poland. A delegation from the Polish Foreign Ministry will visit Strasbourg in the coming weeks in order to examine possibilities for Polish experts to take part in certain Council of Europe activities.

1. See paragraph 3 of the final communiqué of the 81st Session of the Committee of Ministers.

En ce qui concerne l'insertion de publicité dans les émissions, les ministres ont demandé au CDMM de réexaminer les dispositions pertinentes à la lumière des déclarations de plusieurs délégations.

En ce qui concerne les violations alléguées de la convention, il a été entendu que, dans certaines circonstances, un pays de réception peut suspendre la transmission d'un service de programme accusé d'une telle violation.

En vertu d'une disposition que le CDMM a été prié de rédiger, il sera loisible aux Parties de faire un nombre limité de réserves sur certaines dispositions de la convention.

Le président de la réunion informelle des ministres a finalement exprimé le souhait que la 2e Conférence ministérielle européenne sur la politique des communications de masse qui se tiendra les 23 et 24 novembre 1988, à Stockholm, soit en mesure de conclure un accord qui présentera une importance vitale pour l'avenir de la radiodiffusion en Europe.

d. *Relations du Conseil de l'Europe avec des pays de l'Europe de l'Est*

Le dernier rapport statutaire a déjà couvert la 81e Session du Comité des Ministres (26 novembre 1987) et fait état de l'attention particulière consacrée par les ministres à la question des relations du Conseil de l'Europe avec des pays de l'Europe de l'Est[1]. De telles relations pourraient, selon les ministres, être établies par des contacts bilatéraux avec des pays de l'Europe de l'Est, pour autant que cela soit souhaité de part et d'autre, sur la base des principes de réciprocité et d'intérêts mutuels. Les contacts pourraient aboutir à des projets concrets de coopération dans des domaines choisis du programme intergouvernemental d'activités du Conseil de l'Europe. Les ministres avaient ajouté que dans cette coopération qui tiendra compte des engagements souscrits dans l'Acte final d'Helsinki et de l'évolution du processus de la CSCE, le Conseil de l'Europe devrait chercher à promouvoir la prise de conscience de l'identité de l'Europe dans le respect de ses propres principes statutaires. Les ministres consacreront une partie de leur 82e Session, le 5 mai 1988, à une discussion sur les relations Est-Ouest, y compris les relations du Conseil de l'Europe avec des pays de l'Europe de l'Est. Entre-temps, après une visite similaire en Hongrie en juin 1987, le Secrétaire Général s'est rendu, en mars 1988, en Pologne, sur invitation des autorités polonaises. Lors de ces entretiens, il a été convenu de part et d'autre que l'on pourrait tenter d'identifier des projets spécifiques et concrets des travaux du Conseil de l'Europe dans lesquels il pourrait y avoir un intérêt mutuel pour une participation polonaise. Une délégation du ministère

1. Voir paragraphe 3 du communiqué final de la 81e Session du Comité des Ministres.

Furthermore, the third-medium term plan (1987-91) includes an objective entitled "Relations with Eastern Europe" in the field of culture, education and sport; the practical details for implementing this objective have been defined in the 1988 programme of activities adopted by the Council for Cultural Co-operation (CDCC) at its 53rd Session in February 1988.

e. *North-South interdependence and solidarity: meeting with personalities from the South*

In referring to the European Public Campaign on North-South Interdependence and Solidarity[1] at their 81st Session (26 November 1987), the ministers expressed the hope that this campaign would, in the spirit of the Lisbon Declaration of 11 April 1984, promote awareness of the fact that the fate of the North is closely linked to the future of the South, and encourage dialogue and co-operation between Europe and the developing countries. They also felt that the political support for the campaign to be expressed by the Committee of Ministers should take the form of a meeting and political dialogue with representatives of countries from the South. This meeting will be held on 5 May during the 82nd Session of the Committee of Ministers, the theme of the dialogue being: "Political implications of global interdependence and solidarity: a possible role for political dialogue, taking into account the current state of the institutions and machinery in North-South negotiations?" When this report was drafted, the Foreign Ministers of Argentina, the Philippines and Senegal, as well as Mr Jazairy, President of the International Fund for Agricultural Development (IFAD) and Mr Cheysson, member of the Commission of the European Communities, both in their capacity as members of the campaign's Honorary Committe, confirmed their participation in the meeting.

2. *Other matters of a political nature*

a. *Accession of San Marino*

In a letter dated 18 January 1988 addressed to the Secretary General of the Council of Europe, the Secretary of State for Foreign Affairs of the Republic of San Marino indicated

1. For details, see Section D, "European Years and Public Campaigns".

polonais des Affaires étrangères se rendra dans le courant des semaines à venir à Strasbourg pour un examen des possibilités de participation d'experts polonais dans des activités spécifiques du Conseil de l'Europe.

Il est également rappelé que le troisième plan à moyen terme (1987-1991) comprend, dans le domaine de la culture, de l'éducation et du sport, un objectif intitulé « Relations avec l'Europe de l'Est »; des détails pour la poursuite de cet objectif ont été fixés dans le programme d'activités pour 1988 adopté par le Conseil de la coopération culturelle (CDCC) lors de sa 53e Session en février 1988.

e. *L'interdépendance et la solidarité Nord-Sud: rencontre avec des personnalités du Sud*

En se référant à la Campagne publique européenne sur l'interdépendance et la solidarité Nord-Sud[1] les ministres ont exprimé, lors de leur 81e Session (26 novembre 1987), l'espoir que cette campagne permettrait, dans l'esprit de la Déclaration de Lisbonne du 11 avril 1984, d'approfondir la prise de conscience du fait que le sort des pays du Nord est étroitement lié à l'avenir des pays du Sud, et de promouvoir le dialogue et la coopération entre l'Europe et les pays en voie de développement. C'est ainsi que le Comité des Ministres a également estimé que sa propre manifestation politique en soutien à la campagne devrait se concrétiser sous forme d'une rencontre et d'un dialogue politique avec des représentants de pays du Sud. Cette rencontre aura lieu le 5 mai 1988 dans le cadre de la 82e Session du Comité des Ministres et le thème de ce dialogue sera: « Les implications politiques de l'interdépendance et la solidarité globale: y a-t-il un rôle pour un dialogue politique, compte tenu de l'état actuel des institutions et mécanismes des négociations Nord-Sud?» Au moment de la rédaction du présent rapport, les ministres des Affaires étrangères de l'Argentine, des Philippines et du Sénégal, ainsi que M. Jazairy, président du Fonds international pour le développement agricole (FIDA) et M. Cheysson, membre de la Commission des Communautés européennes, en tant que membres du Comité d'honneur de la campagne, ont confirmé leur participation à la rencontre.

2. *Autres questions de caractère politique*

a. *Adhésion de Saint-Marin*

Par lettre en date du 18 janvier 1988 adressée au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe, le secrétaire d'Etat aux Affaires étrangères de la République de Saint-Marin a communi-

1. Voir en détail sous chapitre D, « Années et Campagnes publiques européennes ».

his Government's desire to be invited by the Committee of Ministers to become a member of the Council of Europe, in conformity with Article 4 of the Statute. On 4 March 1988, the Committee of Ministers adopted Resolution (88) 2 which:

"— considering that the Government of the Republic of San Marino, in its letter of 18 January 1988 addressed to the Secretary General of the Council of Europe, expressed the wish to be invited to become a member of the Council of Europe and declared its readiness to respect the principles stated in Article 3 of the Statute;

— having noted with satisfaction, at the 415th meeting of the Ministers' Deputies, on 4 March 1988, the interest shown by the Republic of San Marino in acceding to the Organisation,"

invited the Consultative Assembly to express its opinion on the matter.

b. *Liaison Committee between the Council of Europe and management and labour (LCML)*

The 5th meeting of the LCML, which took place on 11 March 1988, was primarily devoted to informing management and labour of the Council of Europe's intergovernmental activities in 1988, to preparing, for 1989, an outline programme of hearings on subjects of interest to management and labour, involving expert committees, and to giving management and labour an opportunity of stating their views and making proposals on current and future Council of Europe activities.

On this occasion, the importance of the activities of the Council of Europe was underlined, in particular with regard to the "Large European internal market" of 1992, and of the co-operation which should continue to develop between the Council of Europe and the European Community in order to ensure a harmonious and coherent development of all European countries.

c. *Multilateral support fund for the production, co-production and dissemination of cinematographic and audiovisual works*

European ministers responsible for cinema and television met in Paris on Friday 25 March 1988, at the invitation of the French Minister for Culture and Communication, Mr François Léotard. Eleven countries,[1] the Council of Europe and the Commission of the European Communities attended the meeting, the purpose of which was to consider a plan to establish a multilateral

1. Denmark, France, Federal Republic of Germany, Greece, Italy, Luxembourg, Netherlands, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland; Austria was also present as an observer.

qué le souhait de son Gouvernement d'être invité par le Comité des Ministres à devenir membre du Conseil de l'Europe, conformément à l'article 4 du Statut. Le 4 mars 1988, le Comité des Ministres a adopté la Résolution (88) 2 qui:

«— considérant que le Gouvernement de la République de Saint-Marin, dans sa lettre adressée le 18 janvier 1988 au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe, a exprimé le souhait d'être invité à devenir membre du Conseil de l'Europe et s'est déclaré prêt à respecter les principes énoncés à l'article 3 du Statut;

— ayant pris note avec satisfaction, le 4 mars 1988, lors de la 415e réunion des Délégués des Ministres, de l'intérêt manifesté par la République de Saint-Marin d'adhérer à l'Organisation,»

invite l'Assemblée à formuler son avis en la matière.

b. *Comité de liaison entre le Conseil de l'Europe et les partenaires sociaux (LCML)*

La 5e réunion du LCML, tenue le 11 mars 1988, a été principalement consacrée à l'information des partenaires sociaux au sujet des activités intergouvernementales du Conseil de l'Europe pour 1988 et à la préparation, pour 1989, d'un programme-cadre d'auditions auprès des comités d'experts sur des sujets intéressant les partenaires sociaux. Elle a également permis aux partenaires sociaux de faire connaître leurs avis et propositions quant aux activités actuelles et futures du Conseil de l'Europe.

A cette occasion, l'importance des activités du Conseil de l'Europe a été soulignée, notamment dans la perspective du «Grand marché européen intérieur» de 1992 et de la coopération qui doit encore se développer entre le Conseil de l'Europe et la Communauté européenne pour assurer un développement cohérent et harmonieux de l'ensemble des pays européens.

c. *Fonds multilatéral de soutien à la production, coproduction et diffusion d'œuvres de création cinématographiques et audiovisuelles*

Le vendredi 25 mars s'est tenue à Paris, à l'invitation du ministre français de la Culture et de la Communication, M. François Léotard, une réunion des ministres européens chargés du cinéma et de l'audiovisuel. Onze pays[1] ainsi que des représentants du Conseil de l'Europe et de la Commission des Communautés européennes ont participé à cette réunion dont le but était d'examiner le pro-

1. Danemark, France, République Fédérale d'Allemagne, Grèce, Italie, Luxembourg, Pays-Bas, Portugal, Espagne, Suède, Suisse; l'Autriche était également présente en tant qu'observateur.

support fund for the production, co-production and dissemination of cinematographic and audiovisual works. The meeting ended with the adoption of a joint declaration in which the delegations gave outline approval for such a fund — to be called Eurimages — which would take the form of a Council of Europe partial agreement. A further meeting is to be held in May, during the 1988 Cannes Festival, to agree on a strategy and management arrangements for the fund.

B. Texts adopted by the Committee of Ministers

See the addendum to the present report.

C. Implementation of texts adopted by the Committee of Ministers

1. *European Convention on Human Rights*

a. *Application of Article 32 of the convention*

— *The Dhoest case*

In his application to the European Commission of Human Rights, introduced on 24 June 1983, Mr Sylvain Dhoest complained of the legal and material conditions under which he was detained in Belgium and alleged violations of Articles 3, 5, paragraphs 1 and 4, and 7 of the convention. The Commission adopted its report on the case on 14 May 1987, unanimously expressing the opinion that there had been no violation of the convention.

In Resolution DH (88) 1 of 4 March 1988, the Committee of Ministers, agreeing with the opinion expressed by the Commission, decided that, in this case, there had been no violation of the convention.

b. *Application of Article 54 of the convention*

— *The Gillow case*

This case originated in an application against the United Kingdom lodged with the European Commission of Human Rights, on 25 January 1980, by Mr Joseph and Mrs Yvonne Gillow. The applicants made a number of complaints concerning the operation in their case of the Guernsey Housing Laws and in particular the restrictions placed on their right to occupy Mrs Gillow's house in Guernsey and the proceedings that took place there in this connection.

jet visant la création d'un fonds multilatéral de soutien à la production, coproduction et diffusion d'œuvres de création cinématographiques et audiovisuelles. Dans une déclaration commune, adoptée à l'issue de la réunion, les délégations ont réaffirmé leur accord de principe pour créer ce mécanisme multilatéral de soutien — intitulé Eurimages — dans le cadre du Conseil de l'Europe, sous la forme d'un accord partiel. En vue de préciser la stratégie et les mécanismes de gestion du fonds, une nouvelle réunion aura lieu à l'occasion du prochain Festival de Cannes au mois de mai.

B. Textes adoptés par le Comité des Ministres

Voir l'addendum au présent rapport.

C. Mise en œuvre de textes adoptés par le Comité des Ministres

1. *Convention européenne des Droits de l'Homme*

a. *Application de l'article 32 de la convention*

— *Affaire Dhoest*

Dans sa requête introduite auprès de la Commission européenne des Droits de l'Homme, le 24 juin 1983, M. Sylvain Dhoest s'est plaint des conditions juridiques et matérielles de sa détention en Belgique, alléguant la violation des articles 3, 5, paragraphes 1 et 4, et 7 de la convention. La Commission a adopté son rapport dans cette affaire le 14 mai 1987 et a exprimé unanimement l'avis qu'il n'y a pas eu violation de la convention.

Dans sa Résolution DH (88) 1 du 4 mars 1988, le Comité des Ministres, faisant sien l'avis exprimé par la Commission, a décidé qu'il n'y a pas eu violation de la convention dans cette affaire.

b. *Application de l'article 54 de la convention*

— *Affaire Gillow*

A l'origine de cette affaire se trouve une requête contre le Royaume-Uni introduite devant la Commission européenne des Droits de l'Homme, le 25 janvier 1980, par M. Joseph et M^me^ Yvonne Gillow. Les requérants ont formulé des griefs concernant l'application à leur égard des lois de Guernesey sur le logement et notamment les restrictions à leur droit d'occuper la maison de M^me^ Gillow dans l'île et la procédure qui a eu lieu à ce sujet.

In its judgment on 24 November 1986, the European Court of Human Rights unanimously held that there had been no breach of Article 8 of the convention (right to respect for private and family life, the home and correspondence) as far as the terms of the contested legislation were concerned, but that there had been a breach of Article 8 as far as the application of the contested legislation in the applicant's case was concerned. The Court also found that there had been no breach of Articles 6 and 14 of the convention. Subsequently, in a second judgment dated 14 September 1987, the Court held that the United Kingdom was to pay to Mrs Gillow ten thousand seven hundred and thirty-five pounds (£10 735) for damage and two thousand one hundred and thirty-four pounds (£2 134) for costs and expenses.

In Resolution DH (88) 2 of 4 March 1988, the Committee of Ministers declared, after having satisfied itself that the Government of the United Kingdom had paid the sums provided for in the judgment of 14 September 1987, that it had carried out its functions under Article 54 of the convention.

Dans son arrêt du 24 novembre 1986, la Cour européenne des Droits de l'Homme a dit à l'unanimité qu'il n'y a pas eu violation de l'article 8 de la convention (droit au respect de la vie privée et familiale, du domicile et de la correspondance) quant aux termes de la législation contestée, mais qu'il y a eu violation de l'article 8 quant au jeu de ladite législation en l'espèce. La Cour a dit également qu'il n'y a pas eu violation des articles 6 et 14 de la convention. Ultérieurement, dans un deuxième arrêt en date du 14 septembre 1987, la Cour a dit que le Royaume-Uni devait verser à M^me^ Gillow dix mille sept cent trente-cinq livres (10 735 £) pour dommages et deux mille cent trente-quatre livres (2 134 £) pour frais et dépens.

Dans sa Résolution DH (88) 2 du 4 mars 1988, le Comité des Ministres, s'étant assuré que le Gouvernement du Royaume-Uni avait versé les sommes prévues dans l'arrêt du 14 septembre 1987, a déclaré avoir rempli ses fonctions en vertu de l'article 54 de la convention.

— *The Marckx case*

This case originated in an application against Belgium lodged with the European Commission of Human Rights, on 29 March 1974, by Ms Paula Marckx, acting on behalf of herself and her infant daughter, Alexandra. The applicant complained: i. of the provisions of the Belgian Civil Code on the manner of establishing the maternal affiliation of an "illegitimate" child and on the effects of establishing such affiliation as regards both the extent of the child's family relationships and the patrimonial rights of the child and of its mother; as well as ii. of the necessity for the mother to adopt the child, if she wished to increase its rights.

In its judgment of 13 June 1979, the European Court of Human Rights found violations of the convention as regards:

— the manner of establishing Alexandra Marckx's maternal affiliation (breaches of Article 8 and of Article 14 taken in conjunction with Article 8);

— the extent in law of Alexandra Marckx's family relationships (breach of Article 8 and of Article 14 taken in conjunction with Article 8);

— the patrimonial rights relied on by Alexandra Marckx (breach of Article 14 taken in conjunction with Article 8);

— the patrimonial rights relied on by Paula Marckx (breach of Article 14 taken in conjunction with Article 8 and with Article 1 of Protocol No. 1).

— *Affaire Marckx*

A l'origine de cette affaire se trouve une requête contre la Belgique introduite devant la Commission européenne des Droits de l'Homme, le 29 mars 1974, par M^me^ Paula Marckx, agissant pour son propre compte et pour celui de sa fille mineure Alexandra. Les requérantes se sont plaintes: i. des clauses du Code civil belge relatives au mode d'établissement de la filiation maternelle «naturelle» comme aux effets de cet établissement quant à l'étendue de la famille et aux droits patrimoniaux de l'enfant et de la mère; ainsi que ii. de la nécessité pour la mère d'adopter l'enfant, si elle voulait en accroître les droits.

Dans son arrêt du 13 juin 1979, la Cour européenne des Droits de l'Homme a constaté des violations de la convention en ce qui concerne:

— le mode d'établissement de la filiation maternelle d'Alexandra Marckx (violations de l'article 8 et de l'article 14 combiné avec l'article 8);

— l'étendue juridique de la famille d'Alexandra Marckx (violation de l'article 8 et de l'article 14 combiné avec l'article 8);

— les droits patrimoniaux invoqués par Alexandra Marckx (violation de l'article 14 combiné avec l'article 8);

— les droits patrimoniaux invoqués par Paula Marckx (violation de l'article 14 combiné avec l'article 8 et avec l'article 1 du Protocole n° 1).

The Government of Belgium subsequently gave the Committee of Ministers the following information about the measures taken in consequence of the Court's judgment:

"The act of 31 March 1987, amending various legal provisions concerning affiliation (published in the *Moniteur belge* on 27 May 1987), brings Belgian legislation into compliance with the convention as interpreted by the European Court of Human Rights in the Marckx case.

The following provisions of the Act address the violations of the convention found in this case:

— as regards the violations concerning the manner of establishing maternal affiliation: Article 38 of the Act of 31 March 1987 has replaced Part VII (Sections 312 to 342, paragraph *b*) of Book I of the Civil Code. Paragraph 1 of the new Section 312 provides that a child's mother is the person so designated in its birth certificate. Voluntary recognition by the mother is henceforth no longer necessary;

— as regards the violations concerning the extent in law of the family and patrimonial rights: the new Section 334 lays down the general principle of the equality of the different methods of affiliation;

— Sections 66 to 74 of the Act of 31 March 1987 have amended the provisions of Book III, Part I, of the Civil Code: 'The law of inheritance'.

The adoption of these new provisions involved the repeal of Sections 756 and 766 of the Civil Code, which instituted a discrimination concerning the inheritance rights of illegitimate children."

In Resolution DH (88) 3, of 4 March 1988, the Committee of Ministers declared, after having taken note of the above-mentioned information, that it had carried out its functions under Article 54 of the convention.

— The Vallon case

This case originated in an application against Italy lodged with the European Commission of Human Rights, on 23 October 1981, by Mr Daniel Vallon. Mr Vallon complained of the length of his detention on remand and of the length of criminal proceedings taken against him.

In its report adopted on 8 May 1984, the Commission expressed unanimously the opinion that the period of detention on remand undergone by the applicant constituted a breach of Article 5, paragraph 3, of the convention and that the length of the proceedings constituted a breach of Article 6, pararaph 1.

Le Gouvernement de la Belgique a ultérieurement donné au Comité des Ministres les informations suivantes au sujet des mesures prises à la suite de l'arrêt de la Cour:

«La loi du 31 mars 1987, modifiant diverses dispositions légales relatives à la filiation (publiée au *Moniteur belge* le 27 mai 1987), met la législation belge en conformité avec la convention telle qu'interprétée par la Cour européenne des Droits de l'Homme dans l'affaire Marckx.

Les dispositions suivantes de la loi susmentionnée répondent plus particulièrement aux violations retenues dans l'affaire en cause :

— en ce qui concerne les violations relatives au mode d'établissement de la filiation maternelle: l'article 38 de la loi du 31 mars 1987 a remplacé le titre VII du livre I[er] du Code civil comprenant les articles 312 à 342, paragraphe *b*. L'article 312, paragraphe 1[er], nouveau, dispose maintenant que l'enfant a pour mère la personne qui est désignée comme telle dans l'acte de naissance. Une reconnaissance volontaire par la mère n'est dorénavant plus nécessaire;

— en ce qui concerne les violations relatives à l'étendue juridique de la famille et aux droits patrimoniaux: le nouvel article 334 énonce le principe général de l'égalité des filiations;

— les articles 66 à 74 de la loi du 31 mars 1987 ont modifié les dispositions du livre III, titre 1[er] du Code civil: «Des successions».

L'adoption de ces nouvelles dispositions a impliqué l'abrogation des articles 756 à 766 du Code civil qui établissaient une discrimination relative aux droits successoraux des enfants naturels.»

Dans sa Résolution DH (88) 3, du 4 mars 1988, le Comité des Ministres, après avoir pris connaissance des informations susmentionnées, a déclaré avoir rempli ses fonctions en vertu de l'article 54 de la convention.

— Affaire Vallon

A l'origine de cette affaire se trouve une requête contre l'Italie introduite devant la Commission européenne des Droits de l'Homme, le 23 octobre 1981, par M. Daniel Vallon. M. Vallon s'est plaint de la durée de sa détention préventive et de la durée de la procédure pénale dirigée contre lui.

Dans son rapport adopté le 8 mai 1984, la Commission a exprimé unanimement l'avis que la durée de la détention préventive subie par le requérant a constitué une violation de l'article 5, paragraphe 3, de la convention, et que la durée de la procédure a constitué une violation de l'article 6, paragraphe 1.

The Government of Italy subsequently acknowledged that there had been a violation on their part of the convention and arrived at an agreement with the applicant to pay him compensation of six million Italian lire (6 000 000 L), one million (1 000 000) of which being intended to cover the applicant's legal costs.

In its judgment of 3 June 1985, the European Court of Human Rights took formal note of the above-mentioned friendly settlement and decided unanimously to strike the case out of its list.

In Resolution DH (88) 4 of 4 March 1988, the Committee of Ministers declared, after having satisfied itself that the Government of Italy had paid the sum provided for in the friendly settlement, that it had carried out its functions under Article 54 of the Convention.

At their April 1988 meeting, the Ministers' Deputies adopted Resolutions DH (88) 5 and DH (88) 6 (respectively, the Can case and the Benthem case), the texts of which appear in the addendum to the present report, under "Implementation of texts adopted by the Committee of Ministers".

2. *European Social Charter*

At their April 1988 meeting, the Ministers' Deputies adopted Resolution ChS (88) 1 concerning the implementation of the European Social Charter during the period 1982-83 (ninth period of supervision — First group of states). (The text of this resolution appears in the addendum to the present report, under "Implementation of texts adopted by the Committee of Ministers".)

3. *European Convention on Spectator Violence and Misbehaviour at Sports Events and in particular at Football Matches*

The Standing Committee of the European Convention on Spectator Violence and Misbehaviour at Sports Events and in particular at Football Matches held its 3rd meeting in Strasbourg on 14 and 15 January 1988. Two countries (Austria and Luxembourg) had signed the convention since the last meeting, bringing the total number of countries having ratified it up to thirteen. The UEFA (Union of European Football Associations) took the view that the convention provided a satisfactory safeguard.

The experts noted at the meeting that the number of incidents was down, but that such incidents were often serious. The committee also agreed that close co-operation was a vital ingredient if governments and those responsible for football were to eradicate violence.

Le Gouvernement de l'Italie a, par la suite, reconnu qu'il y a eu de sa part violation de la convention dans cette affaire et est parvenu à un accord avec le requérant selon lequel il lui verserait six millions de lires italiennes (6 000 000 Lit), dont un million (1 000 000) pour frais et honoraires d'avocat, à titre de dédommagement.

Dans son arrêt du 3 juin 1985, la Cour européenne des Droits de l'Homme a pris acte du règlement amiable susmentionné et a décidé à l'unanimité de rayer l'affaire du rôle.

Dans sa Résolution DH (88) 4 du 4 mars 1988, le Comité des Ministres, s'étant assuré que le Gouvernement de l'Italie avait versé la somme prévue dans le règlement amiable, a déclaré avoir rempli ses fonctions en vertu de l'article 54 de la convention.

Lors de leur réunion d'avril 1988, les Délégués des Ministres ont adopté les Résolutions DH (88) 5 et DH (88) 6 (respectivement Affaire Can et Affaire Benthem) dont les textes figurent dans l'addendum au présent rapport, sous «Mise en œuvre de textes adoptés par le Comité des Ministres».

2. *Charte sociale européenne*

Lors de leur réunion d'avril 1988, les Délégués des Ministres ont adopté la Résolution ChS (88) 1 concernant l'application de la Charte sociale européenne pendant la période 1982-1983 (neuvième cycle de contrôle — Premier groupe d'Etats). (Le texte de cette résolution figure dans l'addendum au présent rapport, sous «Mise en œuvre de textes adoptés par le Comité des Ministres».)

3. *Convention européenne sur la violence et les débordements de spectateurs lors de manifestations sportives et notamment de matches de football*

Le Comité permanent de la Convention européenne sur la violence et les débordements de spectateurs lors de manifestations sportives et notamment de matches de football a tenu sa 3e réunion à Strasbourg, les 14 et 15 janvier 1988. Deux pays (l'Autriche et le Luxembourg) ont ratifié la convention depuis la dernière réunion, ce qui amène le nombre total des pays l'ayant ratifiée à treize. L'UEFA (Union européenne des associations de football) est d'avis que la convention constitue une sauvegarde satisfaisante.

Au cours de cette réunion, les experts ont noté que le nombre d'incidents était en régression, mais qu'en revanche les incidents étaient souvent graves. Le comité est convenu également qu'une coopération étroite entre le public et les responsables du football était nécessaire.

D. European Years and European public campaigns

1. *European Public Campaign on North-South Interdependence and Solidarity*

Since the ceremonial opening of the campaign, by Their Majesties King Juan Carlos I and Queen Sofia of Spain in the hemicycle of the *Palais de l'Europe* on 26 January 1988, there has been a very full programme of national and European events on the campaign's special themes,[1] including the Round Table "Environment, natural resources and North-South interdependence" in Berlin (8-11 March), the Round Table on "Interlinkages of trade, finance and development co-operation" in Antalya (16-18 March), the international Round Table on "The socio-economic development of the least-developed countries and North-South interdependence" organised together with United Nations Conference on Trade and Development (UNCTAD) in Athens (18-19 April) and the Colloquy, "Interdependence and cultural development" in Lisbon (7-8 April). The latter was held jointly by the Secretary General of the Council of Europe and the Portuguese authorities. In view of its topics, the colloquy was highly relevant to the Council of Europe's present and future work, which, as the Secretary General pointed out in his written conclusions, could provide a basis for co-operation, rooted in mutual understanding and joint endeavours in co-development, in the following main areas:

— promoting participation in the democratic process and developing human rights education;

— protecting the linguistic heritage and teaching of modern languages;

— exchange of works of art, literary works, etc.;

— pupil and teacher exchanges between North and South;

— giving a more accurate picture of North and South in school textbooks;

— structured co-operation between youth organisations, including meetings of young people on specific topics;

— technical assistance on the architectural heritage, on the lines of the pilot scheme now in progress at Antigua (Guatemala);

— training courses at the Council of Europe's European craft training centre in Venice;

1. Namely: trade, agriculture, natural resources and the environment, debt and finance, development aid, employment, socio-cultural relations.

D. Années et campagnes publiques européennes

1. *Campagne publique européenne sur l'interdépendance et la solidarité Nord-Sud*

Depuis le lancement solennel de la campagne européenne le 26 janvier 1988 dans l'hémicycle du Palais de l'Europe par Leurs Majestés le roi Juan Carlos I et la reine Sophie d'Espagne, les multiples manifestations traitant des différents thèmes spécifiques de la campagne[1] se sont succédées tant au niveau national qu'européen: la Table ronde «Environnement, ressources naturelles et interdépendance Nord-Sud» à Berlin (8-11 mars), la Table ronde «Liens entre échanges commerciaux, finances et coopération au développement» à Antalya (16-18 mars), la Table ronde internationale sur «Le développement socio-économique des pays les moins avancés et l'interdépendance» organisée en collaboration avec la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement (CNUCED) à Athènes (18-19 avril) et le Colloque «Interdépendance et développement culturel» organisé par le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe simultanément avec les autorités portugaises à Lisbonne (7-8 avril). Ce dernier avait de par sa thématique un rapport tout particulier avec les activités présentes et futures du Conseil de l'Europe, qui pourraient, comme il a été signalé par le Secrétaire Général dans ses conclusions écrites, le cas échéant, constituer la base d'une coopération fondée sur une compréhension mutuelle et un effort commun de codéveloppement. Il s'agit tout particulièrement:

— de la promotion de la participation démocratique et de l'enseignement des droits de l'homme;

— de la protection du patrimoine linguistique et de l'enseignement des langues vivantes;

— de l'échange d'œuvres d'art, d'ouvrages littéraires, etc.;

— de l'échange d'élèves et de professeurs entre le Nord et le Sud;

— de l'amélioration de l'image respective du Nord et du Sud dans les manuels scolaires;

— d'une coopération structurée entre des organisations de jeunesse avec, notamment, des rencontres de jeunes sur des thèmes bien ciblés;

— d'une assistance technique dans le domaine du patrimoine architectural, dans l'esprit du projet pilote actuellement en cours à Antigua (Guatemala);

— des stages de formation au Centre européen de formation d'artisans, créé par le Conseil de l'Europe à Venise;

1. A savoir: commerce, agriculture, ressources naturelles et environnement, dette et finances, aide au développement, emploi, relations socio-culturelles.

— inter-university co-operation in research and training.

On the occasion of its 23rd Session, the Standing Conference of Local and Regional Authorities of Europe also organised, on 17 March 1988, a North-South round table with the participation of a number of personalities from the South.[1]

2. *European Campaign for the Countryside*

Since January 1988, the various Council of Europe activities in the framework of the European Campaign for the Countryside have continued, in particular through the following events:

— the International Seminar on "Lack of rural space: the function and the future of rural areas in regions close to urban centres", Oostduinkerke (Belgium), 20-23 January 1988;

— the Conference on the "Future of rural communes and regions", Berlin, 1-3 February;

— the European Forum of young people from rural areas, Strasbourg, 15-17 March;

— the Colloquy on "Means of reducing disparities in services between rural and urban areas", Santiago de Compostela (Spain), 27-29 April.

E. Implementation of the third medium-term plan 1987-91

FIELD I
HUMAN RIGHTS AND FUNDAMENTAL FREEDOMS

"European solidarity at the service of the individual"

European Convention for the Prevention of Torture and Inhuman or Degrading Treatment or Punishment[2]

The convention was opened for signature on 26 November 1987, and has been signed in the meantime by the twenty-one member states. It has been ratified by Turkey (26 February 1988), Malta (7 March 1988) and Ireland (14 March 1988).

1. On political support for the campaign from the Committee of Ministers, see Section II.A of this report.

2. The text of the convention appeared in the statutory report submitted in October 1987 (CM (87) 182, Doc. 5775).

— d'une coopération interuniversités dans le domaine de la recherche et de la coopération.

A l'occasion de sa 23e Session, la Conférence permanente des pouvoirs locaux et régionaux de l'Europe a également organisé le 17 mars 1988 une table ronde Nord-Sud à laquelle plusieurs personnalités du Sud ont pris part.[1]

2. *Campagne européenne pour le monde rural*

Les activités et manifestations du Conseil de l'Europe, dans le cadre de la Campagne européenne pour le monde rural se sont poursuivies depuis janvier 1987 et notamment:

— le Séminaire international «Carence en milieu rural: la fonction et l'avenir du milieu rural dans les régions préurbaines», Oostduinkerke (Belgique), 20-23 janvier 1988;

— la Conférence sur «L'avenir des communes et des régions rurales», Berlin, 1er-3 février 1988;

— le Forum européen de la jeunesse rurale, Strasbourg, 15-17 mars 1988;

— le Colloque sur «La réduction des disparités dans les services entre régions urbaines et rurales», Santiago de Compostela (Espagne), 27-29 avril 1988.

E. Mise en œuvre du troisième plan à moyen terme 1987-1991

DOMAINE I
DROITS DE L'HOMME
ET LIBERTÉS FONDAMENTALES

«Solidarité européenne au service de l'individu»

Convention européenne pour la prévention de la torture et des peines ou traitements inhumains ou dégradants[2]

La convention, ouverte à la signature le 26 novembre 1987, a, depuis lors, été signée par les vingt et un Etats membres. Elle a été ratifiée par la Turquie (26 février 1988), Malte (7 mars 1988) et l'Irlande (14 mars 1988).

1. Pour le soutien politique du Comité des Ministres à la campagne, voir chapitre II.A du présent rapport.

2. Le texte de la convention figure dans le rapport statutaire soumis en octobre 1987 (CM (87) 1982, Doc. 5775).

FIELD II
MEDIA IN A DEMOCRATIC SOCIETY

"Broadening and guaranteeing the scope of freedom of expression and information"

The Steering Committee on the Mass Media (CDMM) held its 17th meeting from 7 to 11 December 1987. The meeting was principally devoted to the further elaboration of the draft European convention on transfrontier television and the draft explanatory report thereto. At the close of its discussion on this question, the CDMM agreed to transmit the texts of the draft convention and draft explanatory report to the Committee of Ministers. When transmitting these texts to the latter, the CDMM underlined the fact that a number of outstanding issues remained in the text of the draft convention on which political guidance was necessary before the draft convention could be finalised.

An informal meeting of the ministers of the European Ministerial Conference Mass Media Policy took place in this context on 12 and 13 April 1988 in Vienna, at the invitation of the Austrian Government. In the light, in particular, of the discussions at this informal meeting, the CDMM will prepare the final text of the draft convention.

DOMAINE II
LES MÉDIAS DANS UNE SOCIÉTÉ DÉMOCRATIQUE

« Elargir et garantir le champ de la liberté d'expression et d'information »

Le Comité directeur sur les moyens de communication de masse (CDMM) a tenu sa 17e réunion du 7 au 11 décembre 1987. Celle-ci a été consacrée principalement à l'élaboration du projet de convention européenne sur la télévision transfrontière et du projet de rapport explicatif. A l'issue de sa discussion sur cette question, le CDMM a décidé de transmettre les textes du projet de convention et du projet de rapport explicatif au Comité des Ministres. En transmettant ces textes à ce dernier, le CDMM a souligné le fait qu'un certain nombre de questions restaient encore ouvertes sur lesquelles une orientation politique était nécessaire avant que le texte du projet de convention puisse être définitivement mis au point.

C'est dans ce contexte qu'une réunion informelle des ministres de la Conférence ministérielle européenne sur la politique des communications de masse a eu lieu à Vienne, sur invitation du Gouvernement autrichien, les 12 et 13 avril 1988. A la lumière notamment des discussions lors de ladite réunion informelle, le CDMM préparera le texte définitif du projet de convention.

FIELD III
SOCIAL AND SOCIO-ECONOMIC PROBLEMS

"Towards a European social area"

Social security

In March 1988, the Ministers' Deputies adopted the Arrangement for the application of the European Agreement, of 17 October 1980, concerning the Provision of Medical Care to Persons during Temporary Residence and agreed to open it for signature on 26 May 1988 (the text of this arrangement appears in the addendum to the present report, under "Texts adopted by the Committee of Ministers").

At its 3rd meeting from 15 to 17 March 1988, the Select Committee of Experts on Social Security in relation to socio-economic and demographic trends (SS-R-TSD) examined the revised versions of the reports by consultants on the outlook for social security given the changing structure of population, the trends in family structures and the socio-economic outlook in member states.

It particularly drew the attention of the Steering Committee for Social Security to the aspects requiring more thorough study. These con-

DOMAINE III
PROBLÈMES SOCIAUX ET SOCIO-ÉCONOMIQUES

« Vers un espace social européen »

Sécurité sociale

En mars 1988, les Délégués des Ministres ont adopté l'Arrangement pour l'application de l'Accord européen, du 17 octobre 1980, concernant l'octroi des soins médicaux aux personnes en séjour temporaire et sont convenus de l'ouvrir à la signature le 26 mai 1988 (le texte de cet arrangement figure dans l'addendum au présent rapport, sous « Textes adoptés par le Comité des Ministres»).

Lors de sa 3e réunion tenue du 15 au 17 mars 1988, le Comité restreint d'experts sur la sécurité sociale au regard des tendances socio-économiques et démographiques (SS-R-TSD) a examiné la version révisée des rapports établis par les experts consultants et portant sur les systèmes de sécurité sociale face à l'évolution démographique, aux structures familiales et aux perspectives socio-économiques.

Il a notamment retenu à l'attention du Comité directeur pour la sécurité sociale des aspects qui mériteraient d'être approfondis dans le

cern, *inter alia,* the relationship between social security and the economy in a changing society; ways of financing the various essential functions of social security systems and in particular old-age benefit in view of the ageing of the population; social security's contribution to a minimum social income and a minimum family income as a means of combating poverty; making family benefits generally available, as a part of family policies; and the setting up of an observatory permitting comparison, evaluation and interpretation of social security legislation and its development, as well as all other relevant information in this field.

Migration

As part of the community relations project, a colloquy on "Migrants, media and cultural diversity" is in preparation. This colloquy aims at encouraging public debate, at European level, on the contribution of the media to the formation of a multicultural society and will take place in The Hague (Netherlands) from 21 to 23 June 1988. The Parliamentary Assembly will be invited to send representatives.

Vocational training

As far as vocational training is concerned, about 50 individual grants have been allocated to nationals of various member states during the period covered by the present report. These grants are designed to enable them to update or complete their knowledge as vocational training instructors.

The student instructor course for 1988 was organised by the European Centre for Training Craftsmen in Venice. About 40 grant-holders from Cyprus, Greece, France, Portugal, Spain and Turkey took part. They were trained in trades connected with the restoration of the architectural heritage.

Social welfare

The Bureau of the Steering Committee on Social Policy (CDPS) met in March 1988, and adopted draft specific terms of reference for two committees of experts which will carry out work in 1988. These are the Committee of experts on varieties of welfare provision and single-parent families (PS-FM), and the Committee of experts on social aspects of housing policy (PS-LOG).

At their April 1988 meeting, the Ministers' Deputies approved the specific terms of reference of these two committees.

cadre des activités futures et qui portent, entre autres, sur la relation entre la sécurité sociale et l'économie dans une société en mutation; les modes de financement des différentes fonctions essentielles des systèmes de sécurité sociale et en particulier des prestations de vieillesse compte tenu du vieillissement des populations; la contribution de la sécurité sociale à la création d'un revenu social minimal et d'un revenu familial minimal en tant que moyen de lutte contre la pauvreté; la généralisation des prestations familiales dans le cadre des politiques familiales; et la création d'un observatoire permettant de comparer, d'évaluer et d'interpréter les législations de sécurité sociale, leur évolution ainsi que toutes données en la matière.

Migrations

Dans le cadre du programme des relations intercommunautaires, s'est poursuivie la préparation du colloque qui aura pour titre: «Migrants, médias et diversité culturelle». Ce colloque, destiné à encourager un débat public, au niveau européen, sur la contribution des médias à la formation d'une société multiculturelle, aura lieu à La Haye (Pays-Bas) du 21 au 23 juin 1988. L'Assemblée parlementaire sera invitée à s'y faire représenter.

Formation professionnelle

En ce qui concerne la formation professionnelle, il convient de souligner que, durant la période couverte par le présent rapport, une cinquantaine de bourses individuelles ont été attribuées à des ressortissants de divers Etats membres, pour leur permettre de mettre à jour leurs connaissances en tant qu'instructeurs en formation professionnelle, ou de se perfectionner.

D'autre part, le cours pour élèves instructeurs, au titre de l'année 1988, a été organisé par le Centre européen de formation d'artisans à Venise pour une quarantaine de personnes venues de Chypre, de Grèce, de France, d'Espagne, du Portugal et de Turquie. Ces personnes ont été formées dans les métiers de la restauration du patrimoine architectural.

Action sociale

Le Bureau du Comité directeur sur la politique sociale (CDPS) s'est réuni en mars 1988, et a adopté des projets de mandats spécifiques pour les deux comités d'experts qui seront chargés de travaux en 1988. Il s'agit du Comité d'experts sur les diverses formes de protection sociale et les familles monoparentales (PS-FM), et du Comité d'experts sur les aspects sociaux de la politique du logement (PS-LOG).

Lors de leur réunion d'avril 1988, les Délégués des Ministres ont approuvé les mandats spécifiques de ces deux comités.

The Study group of the 1988-89 Co-ordinated Social Research Fellowships Programme, on "the protection of youth against physical and moral dangers", began its work.

Equality between women and men

The Deputies took note of the proposal, made by the European Committee for Equality between Women and Men (CEEG), for a Council of Europe programme for the achievement of real equality between women and men, to be implemented in the context of the third medium-term plan 1987-91. This proposal sets out, in terms of specific activities as well as aspects to be taken into account in other activities, the action to be conducted to achieve the multidisciplinary objective embodied in the medium-term plan and provide follow-up to the 1st European Ministerial Conference on Equality between Women and Men. They also instructed the Secretary General to communicate the proposal for a programme, for such purposes as they deem appropriate, to the steering committees, *ad hoc* committees and other relevant bodies of the Organisation.

European Social Charter

A Seminar on the European Social Charter for trade union leaders from many European countries was organised in Brussels on 20 and 21 January 1988, together with the European Trade Union Confederation (ETUC). It enabled trade-unionists to acquire a deeper knowledge about the charter.

At their April 1988 meeting, the Ministers' Deputies adopted Recommendation No. R (88) 7 on school health education and the role and training of teachers (the text of this recommendation appears in the addendum to the present report, under "Texts adopted by the Committee of Ministers").

FIELD IV
EDUCATION, CULTURE AND SPORT

"Europe's cultural identity and cultural diversity"

At its 53rd Session, held in Strasbourg from 2 to 5 February 1988, the Council for Cultural Co-operation (CDCC) devoted a day to a detailed discussion on the cultural policy of France, the first such exercise to be carried out under the experimental programme for the appraisal of cultural policies. This exceptional sitting of the CDCC was chaired by Mrs T. Gouveia, State Secretary for Culture (Portugal). The French Ministry of Culture and Communication was represented by an important delegation. A delegation from the Parliamentary Assembly took part in the discussion.

Le Groupe d'étude du programme de bourses de recherches sociales coordonnées pour 1988-1989, sur «la protection des jeunes contre les dangers physiques et moraux», a commencé ses travaux.

Egalité entre les femmes et les hommes

Les Délégués ont pris note de la proposition, établie par le Comité européen pour l'égalité entre les hommes et les femmes (CEEG), de programme du Conseil de l'Europe pour la réalisation de l'égalité effective entre les femmes et les hommes à mettre en œuvre dans le cadre du troisième plan à moyen terme 1987-1991. Cette proposition concrétise, en termes d'activités spécifiques et d'aspects à prendre en compte dans d'autres activités, l'action à conduire pour atteindre l'objectif multidisciplinaire inscrit dans le plan à moyen terme et donner un suivi à la 1re Conférence ministérielle européenne sur l'égalité entre les femmes et les hommes. Ils ont, par ailleurs, chargé le Secrétaire Général de communiquer cette proposition de programme, à toutes fins utiles, aux comités directeurs, comités *ad hoc* et autres instances concernées de l'Organisation.

Charte sociale européenne

Un Séminaire sur la Charte sociale européenne, destiné à des dirigeants syndicaux de nombreux pays européens, a été organisé à Bruxelles les 20 et 21 janvier 1988, conjointement avec la Confédération européenne des syndicats (CES). Il a permis de mieux faire connaître la charte dans les milieux syndicaux.

Lors de leur réunion d'avril 1988, les Délégués des Ministres ont adopté la Recommandation n° R (88) 7 sur l'éducation pour la santé à l'école et le rôle et la formation des enseignants (le texte de cette recommandation figure dans l'addendum au présent rapport, sous «Textes adoptés par le Comité des Ministres»).

DOMAINE IV
ÉDUCATION, CULTURE ET SPORT

«Diversité et identité culturelle européenne»

A l'occasion de sa 53e Session, tenue du 2 au 5 février 1988, le Conseil de la coopération culturelle (CDCC) a consacré une journée à un débat approfondi sur la politique culturelle de la France, premier exercice mené à son terme dans le cadre du programme expérimental d'évaluation des politiques culturelles. Cette séance exceptionnelle du CDCC était présidée par Mme T. Gouveia, secrétaire d'Etat à la Culture (Portugal). Le ministère de la Culture et de la Communication français était représenté par une importante délégation. Une délégation de l'Assemblée parlementaire a participé aux débats.

The discussion, led by the group of experts, which was based on observation of the cultural life of the country examined, brought out the main issues of mutual concern and the lessons to be learnt from the French experience. For example, should the state's role be to stimulate or merely to support, leaving the initiative to society? The problem of state intervention and the creative artist was dealt with extensively. A further subject of discussion was whether or not reduced prices for admission to major cultural institutions were justified.

A meeting of the advisory group on the examination of cultural policies was held in Paris on 21 and 22 March 1988 to consider the implications of this first exercise for subsequent exercises, and in particular the review of Swedish cultural policy, which was due to be completed by winter 1988-89.

I. *Education*

Modern languages

The final Conference of the Council for Cultural Co-operation's (CDCC's) Project No. 12 on "Language learning in Europe: the challenge of diversity", which took place in Strasbourg from 22 to 25 March 1988, brought together more than 300 participants (delegates and observers from CDCC member states, observers from Hungary, Czechoslovakia, Canada, Australia and the United States, as well as representatives of Unesco, the Commission of the European Communities, the European Parliament and observers from 27 international non-governmental organisations).

The conference noted that the Council of Europe approach to language teaching is largely accepted in many parts of Europe, as well as outside Europe, but that efforts should be pursued in order to generalise its implementation particularly in the field of school education, adult education, language learning by migrants and refugees and initial and in-service training of teachers.

The participants stressed the importance of introducing the learning of at least two foreign languages in both school and post-school education, of diversifying foreign language provision by also including minority and less widely taught languages, and of promoting intercultural education in teaching and training programmes.

With regard to future activities in this field, the conference recommended "the Council of Europe and the CDCC to give official recognition to the continuing importance of modern languages within their programme and to give

Les échanges de vues, animés par le groupe des experts examinateurs, prenant pour base l'observation de la vie culturelle du pays examiné, ont dégagé les grands problèmes d'intérêt commun et les enseignements à tirer de l'expérience française. Par exemple, le rôle de l'Etat doit-il être d'incitation ou seulement d'accompagnement pour respecter l'initiative de la société civile? La problématique de l'intervention de l'Etat vis-à-vis du créateur a été largement abordée. On a traité également la question du bien-fondé de la modération des prix pour l'accès aux grandes institutions culturelles.

Une réunion des conseillers pour les examens des politiques culturelles s'est tenue à Paris les 21 et 22 mars 1988 afin de tenir compte des résultats de ce premier exercice dans la mise en œuvre des exercices suivants, notamment celui concernant la Suède, dont l'achèvement est prévu pour l'hiver 1988/89.

I. *Education*

Langues vivantes

La Conférence finale du Projet n° 12 du Conseil de la coopération culturelle (CDCC) intitulée «L'apprentissage des langues en Europe: le défi de la diversité», qui s'est tenue à Strasbourg du 22 au 25 mars 1988, a réuni plus de trois cents participants (délégués et observateurs des Etats membres du CDCC, observateurs de Hongrie, de Tchécoslovaquie, du Canada, des Etats-Unis et de l'Australie, ainsi que de l'Unesco, de la Commission des Communautés européennes, du Parlement européen et de vingt-sept organisations internationales non gouvernementales).

La conférence a constaté que l'approche du Conseil de l'Europe en matière d'enseignement des langues vivantes est largement acceptée dans de nombreux pays en Europe et hors de celle-ci, mais qu'il est nécessaire de renforcer les efforts pour généraliser sa mise en œuvre, en particulier dans le domaine de l'enseignement scolaire, de l'éducation des adultes, de l'apprentissage des langues pour les migrants et les réfugiés, et de la formation initiale et continue des enseignants.

Les participants ont souligné l'importance d'introduire dans la formation scolaire et postscolaire l'apprentissage d'au moins deux langues étrangères, de promouvoir une diversification de cet apprentissage en faisant également place aux langues minoritaires et moins enseignées, et d'inclure la notion d'éducation interculturelle dans les programmes d'enseignement et de formation.

Pour ce qui est des actions futures dans ce domaine, la conférence a recommandé que «le Conseil de l'Europe et le CDCC reconnaissent officiellement l'importance continue des langues vivantes dans leur programme et prennent en

urgent consideration to the implications for administrative structure, establishment and funding, so that both ongoing and short-term activities may be undertaken in the most efficient way in pursuit of a coherent strategy of purposeful educational development".

The recommendations and conclusions of the conference as well as the final report of Project Group No. 12 will be examined by the CDCC during its forthcoming debate on the future programme in the field of modern language learning, at its June session 1988.

The CDCC project on language industries continued with a meeting of the group of experts in computerised linguistics (Paris, 23-24 January 1988) which made it possible to take stock of the progress made in work undertaken in the field of electronic dictionaries and grammars and monolingual and multilingual "reference *corpora*", and to identify future orientations for work in the context of this project, including a specific activity concerning the Scandinavian languages.

At the meeting, the experts also discussed practical arrangements for the setting up of machinery leading to a common doctorate in computerised linguistics, stressing in particular the establishment of common curricula and the exchange of postgraduate students. Lastly, the group confirmed its intention to contribute to the preparation and organisation of a symposium on "Language industries: European states' policies and strategies", included in the CDCC programme, which might be held in December 1988, in co-operation with the Commission of the European Communities.

Co-operation among research libraries

Following the adoption by the Committee of Ministers, in May 1987, of Recommendation No. R (87) 11 on co-operation among research libraries in Europe, the first meeting of a working party on retrospective cataloguing took place on 25 and 26 February 1988. The working party will prepare a recommendation to be addressed to national authorities and libraries, as well as a technical report describing the problems and obstacles to be overcome in converting library catalogues into machine-readable form. The working party felt it was very important that old catalogues computerised in one country should be made available to libraries in other countries as well.

Adult education and social change

The network steering group for this new CDCC activity held its first meeting in Strasbourg

compte de toute urgence les implications administratives et financières pour que les activités permanentes, et à court terme, puissent être mises en route aussi efficacement que possible dans la poursuite d'une stratégie cohérente de développement éducatif fructueux».

Les recommandations et conclusions de la conférence ainsi que le rapport final du Groupe d'experts chargés du Projet n° 12 seront examinés par le CDCC lors d'un débat sur un futur programme en matière d'enseignement et d'apprentissage des langues vivantes, à l'occasion de sa prochaine session (juin 1988).

Le projet du CDCC relatif aux industries de la langue s'est poursuivi avec une réunion du groupe d'experts en linguistique informatique (Paris, 23-24 janvier 1988) qui a permis de faire le point sur l'état d'avancement des travaux engagés dans le domaine des dictionnaires-lexiques-grammaires électroniques et dans celui des «*corpora* de référence» monolingues et multilingues, ainsi que de dégager les directions des travaux futurs dans le cadre de ce projet, y compris une activité spécifique concernant les langues nordiques.

Lors de cette réunion, les experts ont également discuté les modalités pratiques de mise en œuvre d'un dispositif conduisant au doctorat commun en linguistique informatique, mettant notamment l'accent sur l'établissement de curricula communs et sur les échanges d'étudiants au niveau du 3e cycle. Enfin, le groupe d'experts a confirmé sa volonté de contribuer à la préparation et à l'animation d'un symposium sur «Les industries de la langue: politiques et stratégies des Etats européens», prévu dans le programme du CDCC, qui pourrait se tenir en décembre 1988, en collaboration avec la Commission des Communautés européennes.

Coopération entre bibliothèques de recherche

Faisant suite à l'adoption par le Comité des Ministres, en mai 1987, de la Recommandation n° R (87) 11 sur la coopération entre bibliothèques de recherche en Europe, la première réunion d'un groupe de travail sur le catalogage rétrospectif a eu lieu les 25 et 26 février 1988. Le groupe de travail préparera une recommandation à adresser aux autorités nationales ainsi qu'aux bibliothèques, accompagnée d'un rapport technique sur les problèmes et obstacles à surmonter en matière d'informatisation des catalogues. Lors de ses travaux, le groupe a estimé qu'il importait que les vieux catalogues déjà informatisés dans un pays soient mis à la disposition des bibliothèques des autres pays.

Education des adultes et mutation sociale

La première réunion du groupe directeur du réseau pour cette nouvelle activité du CDCC

from 20 to 22 April 1988. The group's objectives are:

— to expose how adult education can enable individuals, groups and communities to supply answers to the problems facing them as a result of structural changes in our society;

— to identify the conditions whereby adult education can contribute to further integration into a constantly changing socio-economic environment;

— to organise the exchange of information and disseminate the conclusions drawn from experiments designed to foster interaction between diversified activities.

The group adopted its 1988 work programme and defined the general framework within which the European network, based on national network and/or individual action programmes, would function taking account of:

— the diversity of member governments' proposals;

— its relationship with the two topic groups, which are to start work on the long-term unemployed and older citizens.

Seminars

As part of its activities aimed at disseminating the results of Project No. 7: "Education and cultural development of migrants", the Council for Cultural Co-operation lent its support to the International Congress on *Kultur im Wandel* (Culture in transition), organised by the *Institut für interkulturelle Erziehung und Bildung* of the Free University of Berlin (6-11 March 1988).

The congress was attended by some 300 teachers, researchers and members of various interested professional groups, working in social and municipal services as well as in the cultural and artistic field. Its purpose was, in particular:

— to pool and study the findings of research projects and experiments in social interaction in present-day multicultural societies;

— to develop and give a more tangible form to the concept of "intercultural education";

— to analyse ethnocentric and racist phenomena and trends in various cultural, political and socio-economic contexts.

The discussions dealt with the following topics:

s'est tenue du 20 au 22 avril 1988 à Strasbourg. Les objectifs sont les suivants:

— déterminer comment l'éducation des adultes peut permettre aux particuliers, aux groupes et aux collectivités de fournir des réponses aux problèmes auxquels ils sont confrontés par suite des mutations structurelles de notre société;

— déterminer les conditions permettant à l'éducation des adultes de contribuer à une intégration plus poussée dans un environnement socio-économique en mutation constante;

— organiser l'échange d'informations et diffuser les conclusions tirées des expériences destinées à favoriser l'interaction entre des activités diversifiées.

Le groupe a adopté son programme de travail pour 1988 et a défini le cadre général dans lequel le réseau européen basé sur des réseaux nationaux et/ou des programmes d'action individuels pourraient fonctionner en tenant compte:

— de la diversité des propositions des gouvernements membres;

— de ses rapports avec les deux groupes thématiques sur les chômeurs de longue durée et les personnes âgées, qui commenceront leur travail.

Séminaires

Dans le cadre de ses activités de diffusion des résultats du Projet n° 7: «Education et développement culturel des migrants», le Conseil de la coopération culturelle a apporté son soutien au Congrès international *Kultur im Wandel* (Culture en transition), organisé par l'*Institut für interkulturelle Erziehung und Bildung* de l'Université libre de Berlin (6-11 mars 1988).

Ce congrès réunissant quelque trois cents enseignants, chercheurs et membres de groupes professionnels intéressés travaillant dans les services sociaux et communaux ainsi que dans le domaine culturel et artistique avait notamment pour but:

— d'échanger et d'approfondir les résultats de recherches et d'expériences pratiques en matière d'interaction sociale dans les sociétés pluriculturelles d'aujourd'hui;

— de parvenir à une meilleure concrétisation et au développement du concept de «l'éducation interculturelle»;

— d'analyser des phénomènes et tendances ethnocentristes et racistes dans différents contextes culturels, politiques et socio-économiques.

Les débats ont porté sur les thèmes suivants:

— sociological aspects of cultural pluralism in a changing multi-ethnic society;

— education and teaching in a multi-ethnic society;

— women and migration;

— schools and local communities;

— language learning and literature;

— health and education;

— vocational training and integration.

The participants in particular called on the Council of Europe and the European Community to carry out a thorough appraisal of the various policies and schemes so far conducted in European countries in order to foster the educational and cultural development of ethnic minorities/migrants, with a view to improving intercommunal relations and intercultural understanding.

Intercultural education

The in-service training department of Uppsala University (Sweden) organised in London, from 20 to 27 March 1988, in conjunction with the University of London Institute of Education Centre for Multicultural Education and the Commonwealth Institute in London, a course on intercultural education, intended for head teachers, teachers and other school personnel who come into contact with immigrant children.

The aim of the course was to make the participants aware of the possibilities and problems which arise when children and young people with different cultures and backgrounds go to the same school and live in a local community where several different cultures are represented.

Higher education and research

The Standing Conference on University Problems (CC-PU) met in Strasbourg from 22 to 24 March 1988. It held a conference debate, with the participation of experts from non-member states (Hungary, Poland, Colombia) on the theme of "Universities, humane values and human rights: the challenges presented by new technologies".

In its conclusions, the CC-PU recommended universities to take a number of concrete steps to deal properly with questions of values and human rights in education and research related to new technologies. It also asked the Council of Europe to develop a strategy for further work in this field, including also other bodies as well as the CC-PU.

— aspects sociologiques du pluralisme culturel dans une société multi-ethnique en mutation;

— éducation et enseignement dans la société multi-ethnique;

— femmes et migration;

— école et communauté locale;

— apprentissage des langues et littérature;

— santé et éducation;

— formation et insertion professionnelles.

Les participants ont plus particulièrement appelé le Conseil de l'Europe et la Communauté européenne à procéder à un bilan approfondi des politiques et actions concrètes qui ont été menées dans les différents pays européens jusqu'alors en faveur du développement éducatif et culturel des minorités ethniques/des migrants, dans la perspective de l'amélioration des relations intercommunautaires et de la compréhension interculturelle.

Education interculturelle

Le département de formation permanente de l'Université d'Upsal (Suède) a organisé, du 20 au 27 mars 1988, à Londres, en liaison avec l'*University of London Institute of Education Centre for Multicultural Education* et le *Commonwealth Institute* de Londres, un stage sur l'éducation interculturelle destiné aux enseignants et autres personnels des établissements scolaires en contact avec des enfants de migrants.

Le but du stage était de faire prendre conscience aux participants des possibilités ainsi que des difficultés que comportent la fréquentation d'une même école par des enfants et des adolescents de cultures et de traditions différentes et le fait de vivre dans une communauté où plusieurs cultures sont représentées.

Enseignement supérieur et recherche

La Conférence régulière sur les problèmes universitaires (CC-PU) s'est réunie à Strasbourg du 22 au 24 mars 1988. Dans le cadre de ses travaux, s'est tenue une conférence-débat, avec la participation d'experts d'Etats non membres (Hongrie, Pologne, Colombie) sur le thème «Universités, valeurs humaines et droits de l'homme: les défis lancés par les nouvelles technologies».

Dans ses conclusions, la CC-PU a recommandé aux universités de prendre un certain nombre de mesures concrètes afin de pouvoir traiter correctement les questions des valeurs humaines et des droits de l'homme en relation avec les nouvelles technologies. Elle a également demandé au Conseil de l'Europe de développer une stratégie visant à poursuivre les travaux dans ce domaine,

In its review of the Council of Europe's current activities in higher education and research, the CC-PU:

— agreed to prepare a second declaration on the application of the 1953 European Convention on the Equivalence of Diplomas leading to Admission to Universities, dealing with national requirements for specific courses;

— proposed to elaborate a draft convention complementary to the 1956 European Convention on the Equivalence of Periods of University Study, to cover all periods spent under inter-university agreements; this draft will be submitted to the CDCC;

— confirmed the decision to undertake an activity on the financing of universities in co-operation with the Parliamentary Assembly and OECD.

Within the postgraduate training scheme, a number of workshops and intensive courses were held, in accordance with the programme.

II. *Culture*

Council of Europe art exhibitions

The 19th Council of Europe art exhibition "Christian IV and Europe" was inaugurated by HM Queen Margarethe of Denmark, on 29 March 1988, at Frederiksborg Castle. The entire ceremony was broadcast live on Danish national television.

The exhibition includes ten separate sections housed in prestigious palaces and museums in several Danish cities. It illustrates the life and times of the great monarch Christian IV and the brilliant cultural renaissance that he brought about in Northern Europe. The exhibition is open to the public from 30 March to 25 September 1988.

Poetry

A meeting of the Co-ordinating group for the promotion of poetry was held on 17 and 18 March 1988 to discuss three ventures: the setting up of a European poetry foundation, the holding in Strasbourg, in autumn 1988, of a consultative conference to take stock of initiatives to promote poetry and identify possible areas of co-operation, and the launching of a poetry translation project.

avec la participation d'autres organes que la CC-PU.

Lors de son examen des activités en cours au Conseil de l'Europe dans le domaine de l'enseignement supérieur et de la recherche, la CC-PU:

— a décidé de préparer une seconde déclaration sur l'application de la Convention européenne relative à l'équivalence des diplômes donnant accès aux établissements universitaires, de 1953, portant sur les exigences nationales relatives à certains enseignements;

— a proposé l'élaboration d'un projet de convention en vue de compléter la Convention européenne sur l'équivalence des périodes d'études universitaires, de 1956, afin que toute période passée dans le cadre d'un accord interuniversitaire soit prise en compte; ce projet sera soumis au CDCC;

— a confirmé la décision de s'engager dans une activité relative au financement des universités en coopération avec l'Assemblée parlementaire et l'OCDE.

Dans le cadre du programme pour le développement de la formation des étudiants diplômés (3e cycle), plusieurs ateliers et cours intensifs se sont tenus, conformément au programme.

II. *Culture*

Expositions d'art du Conseil de l'Europe

La 19e Exposition d'art du Conseil de l'Europe «Christian IV et l'Europe» a été inaugurée par S.M. la reine Margarethe du Danemark, le 29 mars 1988, au château de Frederiksborg. La cérémonie a été retransmise dans sa totalité en direct par la télévision nationale danoise.

L'exposition, composée de dix sections abritées dans des palais et des musées prestigieux dans plusieurs villes du Danemark, retrace la vie et l'époque du grand monarque que fut Christian IV et la brillante renaissance culturelle qu'il lança dans l'Europe du Nord. L'exposition est ouverte au public du 30 mars au 25 septembre 1988.

Poésie

Une réunion du Groupe de coordination pour une action en faveur de la poésie s'est tenue les 17 et 18 mars 1988 en vue de préparer trois opérations, à savoir la création d'une fondation européenne pour la poésie, l'organisation à Strasbourg, à l'automne 1988, d'une conférence consultative ayant pour objet de recenser les initiatives en faveur de la poésie et d'identifier les secteurs de coopération, et le lancement d'une action dans le domaine de la traduction poétique.

European Days on books and reading

On 14 and 15 April 1988, the Council of Europe organised, in conjunction with Unesco and in the context of the *Salon du livre* in Paris, European days which were attended by more than 200 writers, publishers, translators, literary critics, researchers and administrators. Six round tables took place on the following themes:

— writing as a profession;

— reading, an endangered activity;

— the future of bookshops;

— status and influence of literary critics;

— publishers and the internationalisation of the book market;

— translation in Europe.

This initiative is part of the action pursued by the CDCC to promote books and reading, particularly on the occasion of the colloquies at Tours (1986) on the language industries and Paris (1987) on professional translating.

Literary translation

During the European Days on books and reading, a "translators' round table" also took place following the 2nd co-operation meeting with European literary translation centres (21-22 March 1988) which decided on the arrangements for producing a bulletin. Discussion also focused on the objectives, methods and scope of a European survey on public aid for translation to be conducted in 1988.

Culture and regions

In the "Culture and Regions" project, a first preparatory meeting (1 February 1988) confirmed the theme of the Seminar on "The role of tertiary education institutions in the development of peripheral regions" due to be held in Chania (Crete) in October 1988. The sub-themes will be on the dissemination of scientific knowledge, the encouragement of artistic and literary creation, conservation of the heritage, historical research and regional dynamics.

European network of cultural centres

At an assembly to be held at Arc-et-Senans on 29 and 30 April and 1 May 1988, more than 100 European cultural centres will set up a European network whose aim will be to promote co-productions of cultural and artistic events, the exchange of activities, the organisation of training

Journées européennes du livre et de la lecture

Les 14 et 15 avril 1988, le Conseil de l'Europe a organisé, conjointement avec l'Unesco, dans le cadre du Salon du livre à Paris, des journées européennes qui ont réuni plus de deux cents écrivains, éditeurs, traducteurs, critiques littéraires, chercheurs et administrateurs. Six tables rondes ont eu lieu sur les thèmes suivants:

— le métier d'écrivain;

— la lecture, une activité en péril;

— l'avenir des librairies;

— le statut et l'influence des critiques littéraires;

— les éditeurs et l'internationalisation du marché du livre;

— la traduction en Europe.

Cette action se situe dans le cadre de l'action menée par le CDCC en faveur de la promotion du livre et de la lecture, notamment à l'occasion des Colloques de Tours (1986) sur les industries de la langue et de Paris (1987) sur la traduction professionnelle.

Traduction littéraire

Dans le cadre des Journées européennes du livre et de la lecture s'est également tenue une «table ronde de traducteurs» qui faisait suite à la 2e réunion de coopération avec les collèges européens de traducteurs littéraires (21-22 mars 1988) qui s'est prononcée sur les modalités de lancement d'un bulletin. Ont été également examinés les objectifs, les méthodes et la portée d'une enquête européenne sur les aides publiques à la création, à mener en 1988.

Culture et régions

Dans le cadre du projet «Culture et régions», une première réunion préparatoire (1er février 1988) a confirmé le thème du Séminaire sur «Le rôle des institutions d'enseignement tertiaire dans le développement culturel des régions périphériques» prévu à Chania (Crète) en octobre 1988. Les sous-thèmes porteront sur la diffusion scientifique, l'encouragement à la création artistique et littéraire, la conservation du patrimoine, la recherche historique et la dynamique régionale.

Réseau européen de centres culturels

Plus d'une centaine de centres culturels européens constitueront, lors d'une assemblée qui aura lieu à Arc-et-Senans les 29-30 avril et 1er mai 1988, un réseau européen dont l'objectif sera de favoriser les coproductions d'événements culturels et artistiques, les échanges d'activités,

sessions and a system for the dissemination of information.

III. *Sport*

Committee for the Development of Sport (CDDS)

At its 11th meeting, held from 1 to 4 March 1988, the committee:

— adopted a draft recommendation to governments on sport for all: older persons;[1]

— approved the principles of a draft recommendation to governments on "the institution of doping controls without warning outside competitions" and welcomed the reports of the group of experts on extending the principles of the European anti-doping Charter for sport;

— held a hearing on "doping in sport";

— reviewed the implementation of three resolutions of the Committee of Ministers on sports medicine;

— examined the preliminary themes for the 6th Conference of European Ministers responsible for Sport (Reykjavik, 31 May and 1 June 1989), to be submitted to the 13th informal meeting of Sports Ministers in Athens (1 and 2 June 1988);

— approved the following new projects:

- planning the future: matching sport and policy planning with changes in society to better effect;

- safety in stadiums: after various disasters and incidents in several member states, there have been a considerable number of new national legislative developments. A European seminar, the main purpose of which would be to exchange information about safety inside and outside stadiums, is to be organised in Italy in 1989;

— welcomed Yugoslavia, participating for the first time in the work of the CDDS.

Women and sport

The main emphasis in the meeting of the working party on this matter, in Strasbourg, on

1. At their April 1988 meeting, the Ministers' Deputies adopted Recommendation No. R (88) 8 on sport for all: older persons (the text of this recommendation appears in the addendum to the present report, under "Texts adopted by the Committee of Ministers").

l'organisation de sessions de formation, d'un système de circulation d'information.

III. *Sport*

Comité pour le développement du sport (CDDS)

Le comité, lors de sa 11e réunion du 1er au 4 mars 1988, a:

— adopté un projet de recommandation aux gouvernements sur le sport pour tous: les personnes âgées[1];

— approuvé les principes d'un projet de recommandation aux gouvernements sur «l'institution de contrôles antidopage sans préavis hors compétitions» et accueilli favorablement les rapports du groupe d'experts sur l'état d'avancement des travaux pour l'extension des principes de la Charte européenne contre le dopage dans le sport;

— organisé une audition sur le «dopage dans le sport»;

— examiné la mise en œuvre de trois résolutions du Comité des Ministres sur la «médecine sportive»;

— examiné les thèmes préliminaires pour la 6e Conférence des ministres européens responsables du Sport (Reykjavik, 31 mai-1er juin 1989) qui seront soumis à la 13e réunion informelle des ministres du Sport à Athènes (1er-2 juin 1988);

— donné son accord aux nouveaux projets suivants:

- préparer l'avenir: mieux adapter la planification de la politique sportive à l'évolution de la société;

- la sécurité des stades: après divers désastres et incidents survenus dans plusieurs Etats membres, bon nombre de changements ont été apportés aux législations nationales. Un séminaire européen, qui aura pour objectif principal un échange d'informations sur la sécurité à l'intérieur et à l'extérieur des stades, sera organisé par l'Italie en 1989;

— accueilli la Yougoslavie, qui a participé pour la première fois aux travaux du CDDS.

Les femmes et le sport

Le groupe de travail dans ce domaine, qui s'est réuni les 15 et 16 mars 1988 à Strasbourg, a

1. Lors de leur réunion d'avril 1988, les Délégués des Ministres ont adopté la Recommandation n° R (88) 8 sur le sport pour tous: les personnes âgées (le texte de cette recommandation figure dans l'addendum au présent rapport, sous «Textes adoptés par le Comité des Ministres»).

15 and 16 March 1988, was on preparations for a European seminar to be held in September 1989 in London. The objective of the seminar will be to secure access for women to posts of responsibility in the world of sport, from which they have been debarred to date.

Education and information concerning doping

The working party on this matter held its first meeting in Strasbourg, on 15 and 16 March 1988, with the intention of working out practical proposals concerning education: who is to be educated? And how? Information was exchanged and concrete instances were mentioned of what had already been set in hand, or what is to be undertaken in the near future in some countries to combat doping in sport via education, among other means.

Social protection of athletes

A preparatory meeting took place in Brussels on 22 and 23 March 1988 with the aim of preparing for the European seminar to be arranged on this subject by the Belgian authorities in 1989. It was also the occasion for studying and discussing measures taken in this area to help top athletes during their active careers, and most of all afterwards.

FIELD V
YOUTH

"Europe's future"

During the period covered by the present report, the European Youth Centre (EYC) organised fourteen study sessions in co-operation with international non-governmental youth organisations dealing with such themes as, *inter alia*:

Culture

— the cinema and young people in the European area;

— drama and visual media;

— the politics of culture;

Work

— recruiting young people for trade-unionism;

— maintenance and creation of employment for young people in the countryside;

surtout mis au point la préparation d'un séminaire européen qui aura lieu à Londres au mois de septembre 1989. L'objectif de ce séminaire sera de faire accéder les femmes aux postes de responsabilité dans le domaine sportif, d'où elles ont été, jusqu'à présent, tenues à l'écart.

Education et information en matière de dopage

Le groupe de travail dans ce domaine s'est réuni pour la première fois les 15 et 16 mars 1988 à Strasbourg afin d'élaborer des propositions concrètes en matière d'éducation: qui faut-il éduquer? et comment? Un échange d'informations a eu lieu et des exemples concrets ont été donnés sur ce qui a déjà été mis en place, ou sur ce qui sera entrepris dans un futur proche, dans certains pays, afin de lutter contre le dopage dans le sport par le biais, entre autres, de l'éducation.

Protection sociale des athlètes de haut niveau

Une réunion préparatoire a eu lieu les 22 et 23 mars 1988 à Bruxelles avec pour objectif de préparer le séminaire européen qui sera organisé sur ce thème par les autorités belges en 1989. Elle a été également consacrée à l'étude et à l'échange d'informations sur les mesures prises dans ce domaine pour aider les athlètes de haut niveau pendant, et surtout après, leur carrière active.

DOMAINE V
JEUNESSE

« L'Europe de l'avenir »

Durant la période couverte par le présent rapport, le Centre européen de la jeunesse (CEJ) a organisé quatorze sessions d'étude en coopération avec les organisations internationales non gouvernementales de jeunesse, portant notamment sur les thèmes suivants:

Culture

— le cinéma et les jeunes de l'espace européen;

— l'art dramatique et les médias visuels;

— la politique culturelle;

Travail

— recruter des jeunes syndicalistes;

— maintenir et créer des emplois pour les jeunes en milieu rural;

— wages, income and social status of youth;

— the challenges of structural unemployment and the feasibility of options for full employment in Europe;

Development

— setting out a course: role game on the policy dilemmas of a developing country;

— young refugee and migrant women in Europe: a challenge for the European Young Women Christian Associations.

During the same period, the European Youth Foundation (EYF) has funded 28 projects by youth organisations (seminars, study visits), representing a financial contribution from the EYF of approximately 1 950 000 FF.

The EYF has begun an evaluation study of its projects, as decided by the Governing Board in 1987. A restricted working group, in charge of carrying out an impact study on the EYF's work began its task in co-operation with a research institute.

With financial support from the EYF, international youth organisations and national youth committees organised a colloquy (Oslo, 8-10 April 1988) on the themes of the 2nd Conference of European Ministers responsible for Youth (Oslo, 11-12 April 1988). The conclusions of this meeting were presented at the conference itself.

FIELD VI
HEALTH

"The European dimension of health"

Committee of experts on blood transfusion and immunohaematology (SP-HM)

An extraordinary meeting of the Bureau of the Committee of experts on blood transfusion and immunohaematology (SP-HM) was held in Brussels on 16 and 17 December 1987. This was attended by a representative of the Commission of the European Communities in order that he might present the European Community's draft directive on the free circulation of blood in Europe. The text included a reference to and support for the efforts of the Council of Europe to promote voluntary and unremunerated blood donation, and to ensure respect for ethical principles in this context. The deadlines for entry into force for the new directive would be January 1991 and January 1993, respect-

— salaires, revenus et situation sociale des jeunes;

— les problèmes posés par le chômage structurel et les possibilités de plein-emploi en Europe;

Développement

— organisation d'un stage: jeu de rôles sur les problèmes politiques d'un pays en développement;

— les jeunes femmes réfugiées ou migrantes en Europe: un défi pour les associations européennes des unions chrétiennes de jeunes femmes.

Durant la même période, le Fonds européen pour la jeunesse (FEJ) a apporté son soutien financier à la réalisation de vingt-huit projets d'organisations de jeunesse (séminaires, voyages d'études), ce qui représente pour le FEJ une contribution financière d'environ 1 950 000 FF.

Le FEJ a entamé une évaluation de son action, ainsi que cela avait été décidé par le Conseil de direction en 1987. Un groupe de travail restreint chargé de la réalisation d'une étude sur l'impact du FEJ a commencé ses travaux en collaboration avec un institut de recherche.

Avec le soutien financier du FEJ, les organisations de jeunesse et les comités nationaux de jeunesse ont organisé un colloque (Oslo, 8-10 avril 1988) sur les thèmes de la 2e Conférence des ministres européens responsables de la Jeunesse (Oslo, 11-12 avril 1988) et les résultats ont été présentés à la conférence.

DOMAINE VI
SANTÉ

« Une dimension européenne de la santé »

Comité d'experts sur la transfusion sanguine et l'immunohématologie (SP-HM)

Une réunion extraordinaire du Bureau du Comité d'experts sur la transfusion sanguine et l'immunohématologie (SP-HM) s'est tenue à Bruxelles les 16 et 17 décembre 1987. Un représentant de la Commission des Communautés européennes était présent à cette réunion dans le but de présenter le projet de directive de la Communauté européenne sur la libre circulation du sang en Europe. Ledit texte fait référence aux efforts faits par le Conseil de l'Europe pour promouvoir le don volontaire et bénévole du sang et en vue d'assurer le respect des principes éthiques dans ce domaine. Les délais pour l'entrée en vigueur de cette nouvelle directive sont respectivement janvier 1991 et

ively, for the new and for existing products. It was agreed in the light of the impending new Community directive that the terms of reference of the 1988 Council of Europe research programme in blood transfusion should be redirected towards this specific problem and examine in particular:

— arrangements for ensuring Community and European self-sufficiency;

— arrangements for regulating importation of source materials from non-European countries.

This question will be taken up again at the plenary meeting of the SP-HM which will be held in Vienna from 3 to 6 May 1988.

Blood transfusion course

A course in blood transfusion, designed primarily to meet the needs of specialists in blood transfusion and in the fields of intensive care, haematology and anaesthesiology, was held from 30 March to 1 April 1988. The subject matter included the indications and optimal use of blood and blood products, and the organisation of a blood transfusion centre; these aspects were considered within the ethical context of a voluntary system of blood donation.

It should be noted that the Committee of Ministers adopted Recommendation No. R (88) 4 on the responsibilities of health authorities in the field of blood transfusion (the text of this recommendation appears in the addendum to the present report, under "Texts adopted by the Committee of Ministers").

AIDS

The Select Committee of experts on the ethical and social implications of AIDS will hold its first meeting from 9 to 11 May 1988. It will examine the rights and obligations of individuals infected by the human immunodeficiency virus (HIV), and of health personnel; the issues of confidentiality and anonymity of data; ethical questions relating to epidemiological studies; the position of people who are seropositive in terms of housing, employment, school and insurance, and the legal issues involved.

janvier 1993, d'une part, pour les nouveaux produits, et, d'autre part, pour les produits déjà existants. Il a été convenu, en vue de la nouvelle directive de la Communauté, que le mandat pour le programme de recherche de 1988 du Conseil de l'Europe dans le domaine de la transfusion sanguine devrait être réorienté vers ce problème spécifique et d'examiner en particulier:

— les dispositions en vue d'assurer l'autosuffisance pour la Communauté et l'Europe;

— les dispositions pour la régulation des matériaux de base provenant des pays non européens.

Cette question sera examinée à nouveau au cours de la réunion plénière du SP-HM qui se tiendra à Vienne du 3 au 6 mai 1988.

Cours de transfusion sanguine

Un cours dans le domaine de la transfusion sanguine, prévu surtout pour répondre aux besoins des spécialistes en transfusion sanguine et à ceux des unités de soins intensifs, de l'hématologie et de l'anesthésie, s'est tenu à Athènes du 30 mars au 1er avril 1988. Les sujets traités englobent les indications et l'utilisation optimale du sang et des produits du sang, ainsi que l'organisation d'un centre de transfusion sanguine; ces aspects ont été considérés dans le contexte éthique d'un système bénévole de don du sang.

Il y a lieu de noter que le Comité des Ministres a adopté la Recommandation nº R (88) 4 sur les responsabilités sanitaires dans le domaine de la transfusion sanguine (le texte de cette recommandation figure dans l'addendum au présent rapport, sous «Textes adoptés par le Comité des Ministres»).

SIDA

Le Comité restreint d'experts sur les implications éthiques et sociales du SIDA tiendra sa première réunion du 9 au 11 mai 1988. Il examinera les droits et devoirs des personnes infectées par le virus d'immunodéficience humain (VIH) et des personnels de santé; les questions de confidentialité et d'anonymat des données, les questions éthiques au niveau des études épidémiologiques, la situation des séropositifs dans le cadre du logement, du travail, de l'école et de l'assurance, et les aspects juridiques.

FIELD VII
HERITAGE AND ENVIRONMENT

"A heritage for the year 2000"

1. *Integrated conservation of the historical and built heritage*

Recommendation No. R (88) 5 on control of physical deterioration of the architectural heritage, accelerated by pollution

The recommendation, adopted by the Committee of Ministers in March 1988, proposes the development in each country of scientific research on the degradation and conservation of materials, and recommends that account should be taken of the need to protect the architectural heritage when implementing the general policies pursued by public authorities in order to reduce pollution. It also stresses the need to increase European co-operation in this field with a view to extended mutual scientific and technical assistance (the text of this recommendation appears in the addendum to the present report, under "Texts adopted by the Committee of Ministers").

Technical assistance relating to the integrated conservation of the architectural heritage

In accordance with the Rules for technical assistance relating to the integrated conservation of the architectural heritage, the following technical assistance missions have taken place:

Funchal — Madeira (Portugal)

— Subject: restoration of the Santa Maria district in Funchal;

Ibiza (Spain)

— Subject: the old city of Dalt Vila;

Pont du Gard (France)

— Subject: restoration of the Pont du Gard and developing a planning project for its surroundings.

2. *Conservation and management of the environment*

At its second meeting (Strasbourg, 26-29 April 1988), the Steering Committee for the Conservation and Management of the Environment and Natural Habitats (CDPE) adopted draft recommendations concerning:

DOMAINE VII
PATRIMOINE ET ENVIRONNEMENT

« Un patrimoine pour l'an 2000 »

1. *Conservation intégrée du patrimoine historique et bâti*

Recommandation n° R (88) 5 relative à la lutte contre la dégradation matérielle du patrimoine architectural accélérée par la pollution

La recommandation, adoptée par le Comité des Ministres en mars 1988, propose le développement dans chaque pays de la recherche scientifique en matière de dégradation et de conservation des matériaux, que l'on tienne compte de l'impératif de sauvegarde du patrimoine architectural dans la mise en œuvre des politiques générales de réduction de la pollution et d'accroître la coopération européenne dans ce domaine, en vue d'une assistance scientifique et technique mutuelle étendue (le texte de cette recommandation figure dans l'addendum au présent rapport, sous « Textes adoptés par le Comité des Ministres»).

Assistance technique relative à la conservation intégrée du patrimoine architectural

En accord avec le Règlement de l'assistance technique relative à la conservation intégrée du patrimoine architectural, les missions d'assistance technique suivantes ont été conduites:

Funchal — Madère (Portugal)

— Objet: restauration du quartier de Santa Maria à Funchal;

Ibiza (Espagne)

— Objet: ville ancienne de Dalt Vila;

Pont du Gard (France)

— Objet: restauration du pont du Gard et aménagement de ses abords en tant que site archéologique et naturel.

2. *Protection et gestion de l'environnement*

Lors de sa deuxième réunion (Strasbourg, 26-29 avril 1988), le Comité directeur pour la protection et la gestion de l'environnement et du milieu naturel (CDPE) a adopté des projets de recommandations concernant:

— the protection of the biotopes of amphibians and reptiles;

— the protection of certain wood-eating insects;

— the conservation of ancient natural and semi-natural forests.

It proposed:

— the renewal of the European Diploma awarded to the Beinn Eighe National Nature Reserve (United Kingdom), to the Wollmatinger Ried Nature Reserve, to the Weltenburger Enge Nature Reserve (Federal Republic of Germany) and also to the Germano-Luxembourg Nature Park;

— the award of the European Diploma to the Ordesa and Mont Perdu National Park (Spain), to the Island of Monte Cristo Nature Reserve (Italy), to the Store Mosse National Park and to the Büllero and Langvikssär Nature Reserves (Sweden).

The CDPE also accepted 47 new sites to be included in the European network of biogenetic reserves.

FIELD VIII
LOCAL AND REGIONAL GOVERNMENT

"Democracy at the grass roots"

1. *Local democracy and decentralisation policy*

The Steering Committee for Regional and Municipal Matters (CDRM) has been replaced by the Steering Committee on Local and Regional Authorities (CDRL). This new committee held its first plenary meeting on 20 and 21 April 1988 in Strasbourg.

Under its specific terms of reference adopted by the Committee of Ministers in January 1988, the CDLR is entrusted with the preparation of a draft general convention on foreigners' participation in public life at local level. It is also responsible for the consideration of the financial questions relating to various types of territorial authorities. In addition, it is entrusted with the task of preparing conferences of European Ministers responsible for Local Government and of following the implementation of the European Charter of Local Self-Government.

2. *Decentralised transfrontier co-operation*

The Committee of Ministers approved the proposals of the *ad hoc* Committee for transfrontier co-operation (CAHCT) concerning the preparation of supplementary model agreements to the

— la protection des biotopes des amphibiens et des reptiles;

— la protection de certains insectes sylvicoles;

— la conservation des forêts primitives et des forêts naturelles anciennes.

Il a proposé:

— le renouvellement du diplôme européen à la Réserve naturelle de Beinn Eighe (Royaume-Uni), à la Réserve naturelle du Wollmatinger Ried et à la Réserve naturelle de la Weltenburger Enge (République Fédérale d'Allemagne), ainsi qu'au Parc naturel germano-luxembourgeois;

— l'octroi du diplôme européen au Parc national d'Ordesa et du Mont Perdu (Espagne), à la Réserve naturelle de l'île de Montecristo (Italie), ainsi qu'au Parc national de Store Mosse et aux Réserves naturelles de Büllero et Langvikssär (Suède).

Le CDPE a également adopté quarante-sept nouveaux sites qui seront intégrés dans le réseau européen de réserves biogénétiques.

DOMAINE VIII
COMMUNES ET RÉGIONS

« Les démocraties de base »

1. *Démocratie locale et politiques de décentralisation*

Le Comité directeur pour les questions régionales et municipales (CDRM) a été remplacé par le Comité directeur des autorités locales et régionales (CDLR). Ce nouveau comité a tenu sa première réunion plénière les 20 et 21 avril 1988 à Strasbourg.

Aux termes de son mandat spécifique adopté par le Comité des Ministres en janvier 1988, le CDLR est chargé de procéder à l'élaboration d'un projet de convention générale sur la participation des étrangers à la vie publique au niveau local. Il est également chargé de l'examen des questions financières relatives à différents types de collectivités territoriales. Enfin, il est chargé de préparer les conférences des ministres européens responsables des Collectivités locales, et de suivre l'application de la Charte européenne de l'autonomie locale.

2. *Coopération décentralisée et transfrontalière*

Le Comité des Ministres a approuvé les propositions du Comité *ad hoc* de la coopération transfrontalière (CAHCT) tendant à élaborer des modèles d'accords supplémentaires à la Conven-

European Outline Convention on Transfrontier Co-operation between Territorial Communities or Authorities on cross-border nature parks, regional planning and interregional co-operation.

Therefore, the Committee of Ministers approved the specific terms of reference of the following two select committees of experts:

— Select Committee of experts on transfrontier nature parks (CT-R-PA);

— Select Committee of experts on interregional and economic co-operation and spatial planning (CT-R-AM).

At their April 1988 meeting, the Ministers' Deputies adopted Recommendation No. R (88) 9 concerning the role of local authorities in promoting the creation or operation of small and medium-sized firms (the text of this recommendation appears in the addendum to the present report, under "Texts adopted by the Committee of Ministers").

tion-cadre européenne sur la coopération transfrontalière des collectivités ou autorités territoriales portant sur les parcs naturels transfrontaliers, l'aménagement du territoire et la coopération interrégionale.

A cette fin, le Comité des Ministres a approuvé les mandats spécifiques des deux comités restreints d'experts suivants:

— Comité restreint d'experts sur les parcs naturels transfrontaliers (CT-R-PA);

— Comité restreint d'experts sur la coopération économique interrégionale et l'aménagement du territoire (CT-R-AM).

Lors de leur réunion d'avril 1988, les Délégués des Ministres ont adopté la Recommandation n° R (88) 9 sur le rôle des collectivités locales et régionales en faveur de la création et des activités des petites et moyennes entreprises (le texte de cette recommandation figure dans l'addendum au présent rapport, sous «Textes adoptés par le Comité des Ministres»).

FIELD IX
LEGAL CO-OPERATION

"A law to match Europe's future"

I. *Activities related to private and public law*

1. *Dual nationality*

As part of the monitoring of the application of Council of Europe conventions, the European Committee on Legal Co-operation (CDCJ), at its 48th meeting (November 1987), made a study of problems raised by the application of the Convention on the Reduction of Cases of Multiple Nationality and on Military Obligations in Cases of Multiple Nationality (1963) and the Protocols thereto (1977). At the same meeting, the CDCJ was informed by the representative of the Parliamentary Assembly's Legal Affairs Committee of the latter's current work on the question of spouses of different nationalities and the problems encountered by such couples. The difficulties surrounding these couples and their children were also highlighted by reports from other Council of Europe bodies. The CDCJ accordingly recommended holding a meeting to exchange views on dual nationality with reference to the problems raised by the application of the 1963 convention.

This meeting took place from 15 to 18 March 1988. After establishing a number of facts concerning the application of the 1963 convention and the protocols thereto, the experts considered

DOMAINE IX
COOPÉRATION JURIDIQUE

« Un droit mieux adapté à l'avenir de l'Europe »

I. *Activités relatives au droit privé et public*

1. *Double nationalité*

Dans le cadre du suivi des conventions du Conseil de l'Europe, le Comité européen de coopération juridique (CDCJ) avait procédé, lors de sa 48e réunion (novembre 1987), à l'examen des problèmes soulevés par l'application de la Convention sur la réduction des cas de pluralité de nationalités et sur les obligations militaires en cas de pluralité de nationalités (1963) et de ses Protocoles (1977). Au cours de cette même réunion, le CDCJ avait été informé par le représentant de la commission des questions juridiques de l'Assemblée parlementaire des travaux actuellement en cours au sein de cette commission sur la question des conjoints de nationalités différentes et les difficultés auxquelles ces couples se heurtent. Par ailleurs, des rapports émanant d'autres instances du Conseil de l'Europe mettaient aussi en évidence le délicat problème de ces couples et de leurs enfants. En conséquence, le CDCJ avait recommandé la tenue d'une réunion d'échanges de vues sur la double nationalité visant les problèmes soulevés par l'application de la convention de 1963.

Cette réunion a eu lieu du 15 au 18 mars 1988. Après avoir établi un certain nombre de constatations sur l'application de la convention de 1963 et de ses protocoles, les experts ont pro-

first of all the problems of spouses of different nationalities and their children, and then the nationality problems of second-generation migrants. At the end of their exchange of views, they decided to invite the CDCJ to recommend that the Committee of Ministers set up a committee of experts to consider the two subjects in greater detail and make whatever proposals it deemed appropriate. The report of the meeting will be examined by the CDCJ at its 49th meeting, in May 1988.

2. *International trade law*

The Committee of experts on international trade law (CJ-CI) held its 4th meeting on 16 and 17 February 1988 in pursuance of an enlarged set of terms of reference proposed by the CDCJ in November 1987 and subsequently approved by the Committee of Ministers. The new terms of reference were intended to enable the CJ-CI to consider not only the work on international trade law being conducted by the United Nations Commission on International Trade Law (UNCITRAL), as was the case until then, but also relevant work by other international organisations.

At its meeting in February 1988, therefore, the CJ-CI held an exchange of views on two Unidroit draft conventions — one on international financial leasing, the other on international factoring — in order to enable the representatives of the Council of Europe member states as well as those from observer states to ascertain one another's views on the two drafts, which will be submitted to a diplomatic conference in Ottawa, in May 1988, and take up a common position thereon as far as possible.

II. *Legal problems concerning relations between states and relations between the individual and public authorities*

1. *Public international law*

At its meeting on 22 and 23 March 1988, the Committee of experts on public international law (CJ-DI) held an exchange of views on the following points:

1. the expression of consent by states to be bound by a treaty, including the use of opting-out clauses;

2. the work of the International Law Commission of the United Nations;

3. the problem of reciprocity in the application of the Vienna Conventions on diplomatic and consular relations;

cédé successivement à l'examen des problèmes des époux de nationalités différentes et de leurs enfants et des problèmes de nationalité des migrants de la deuxième génération. A l'issue de leur échange de vues, les experts ont décidé d'inviter le CDCJ à recommander au Comité des Ministres la création d'un comité d'experts pour examiner de façon plus approfondie les deux questions qui ont été l'objet des discussions et de faire toutes propositions qu'il estimerait utiles dans ce domaine. Le rapport de la réunion sera examiné par le CDCJ à sa 49e réunion, en mai 1988.

2. *Droit commercial international*

C'est dans le cadre d'un mandat élargi proposé par le CDCJ en novembre 1987 et approuvé par le Comité des Ministres que le Comité d'experts sur le droit commercial international (CJ-CI) a tenu sa 4e réunion les 16 et 17 février 1988. En effet, le nouveau mandat doit permettre au CJ-CI d'examiner non seulement, comme c'était le cas jusqu'alors, les travaux en matière de droit international menés à la Commission des Nations Unies pour le droit commercial international (CNUDCI) mais aussi les travaux en cours dans d'autres organisations internationales.

A sa réunion de février 1988, le CJ-CI a donc procédé à un échange de vues sur les projets de conventions préparés par Unidroit sur le crédit-bail international et sur l'affacturage international en vue de permettre aux représentants des Etats membres du Conseil de l'Europe et des Etats participant à titre d'observateurs de s'informer mutuellement de leurs vues concernant ces deux projets qui seront soumis à une conférence diplomatique à Ottawa, en mai 1988, et d'adopter, à leur égard, dans la mesure du possible, une position commune.

II. *Problèmes juridiques concernant les relations entre Etats et les rapports entre individus et l'organisation publique*

1. *Droit international public*

A sa réunion des 22 et 23 mars 1988, le Comité d'experts sur le droit international public (CJ-DI) a procédé à un échange de vues sur:

1. l'expression du consentement des Etats à être liés par un traité, y compris les clauses de notification négative;

2. les travaux de la Commission du droit international des Nations Unies;

3. le problème de la réciprocité dans l'application des Conventions de Vienne sur les relations diplomatiques et consulaires;

4. international liability potentially arising from the Chernobyl disaster and the advisability of studying the question of international liability arising from other dangerous activities;

5. the functional needs for specific privileges and immunities of international organisations of a technical or commercial nature.

In its final activity report to the CDCJ, the CJ-DI proposed:

a. that an alternative text enabling an opting-out clause to be used in appropriate cases be included in the model final clauses for Council of Europe conventions and agreements;

b. that it be authorised to update the explanatory report to Resolution (69) 29 on privileges and immunities of international organisations;

c. that points 2 to 5 above be kept on its agenda with the addition of the following items: i. exchange of views on the work of the 6th Committee of the United Nations; and ii. exchange of views on the future work of the CJ-DI.

The CJ-DI's next meeting is scheduled for September 1988.

2. *Territorial asylum, refugees and stateless persons*

The *ad hoc* Committee of experts on the legal aspects of territorial asylum, refugees and stateless persons (CAHAR), at its meeting from 21 to 25 March 1988, gave priority to the continuation of its work on the draft agreement on responsibility for examining asylum requests. In the course of this work, several provisions were adopted.

III. *Legal problems concerning the protection of the individual in private life and relationships with others*

Family law

At its meeting in March 1988, the Committee of experts on family law (CJ-FA) adopted the text of a draft recommendation on financial contributions following divorce. At its next meeting, in September 1988, the CJ-FA will be considering a draft explanatory memorandum to this draft recommendation as well as the legal problems connected with the adoption and fostering of foreign children. The CJ-FA also approved the text of a questionnaire on the representation of the interests of children before civil courts, to which the committee's experts were asked to reply with a view to improving the functioning of family courts and family law procedures.

4. la responsabilité internationale pouvant découler de la catastrophe de Tchernobyl et l'opportunité d'étudier la question de la responsabilité internationale découlant d'autres activités dangereuses;

5. les besoins fonctionnels de privilèges et immunités spécifiques des organisations internationales de caractère technique ou commercial.

Dans son rapport final d'activité adressé au CDCJ, le CJ-DI a proposé:

a. d'inclure, dans le modèle de clauses finales pour les conventions et accords conclus au sein du Conseil de l'Europe, un texte alternatif pour permettre l'utilisation d'une clause de notification négative dans les cas appropriés;

b. d'autoriser le CJ-DI à mettre à jour le rapport explicatif de la Résolution (69) 29 relative aux privilèges et immunités des organisations internationales;

c. de garder les points 2 à 5 ci-dessus sur son ordre du jour et d'y ajouter les points suivants: i. échange de vues sur les travaux de la 6e Commission des Nations Unies; et ii. échange de vues sur les travaux futurs du CJ-DI.

La prochaine réunion du CJ-DI est prévue pour septembre 1988.

2. *Asile territorial, réfugiés et apatrides*

Le Comité *ad hoc* d'experts sur les aspects juridiques de l'asile territorial, des réfugiés et des apatrides (CAHAR), réuni du 21 au 25 mars 1988, a donné priorité à la poursuite des travaux concernant le projet d'accord sur la responsabilité pour l'examen des demandes d'asile; au cours de ces travaux, un certain nombre de dispositions ont pu être adoptées.

III. *Problèmes juridiques relatifs à la protection de l'individu dans la sphère privée de sa vie et ses relations avec autrui*

Droit de la famille

Le Comité d'experts sur le droit de la famille (CJ-FA) a adopté, à sa réunion de mars 1988, le texte d'un projet de recommandation sur les prestations après divorce. A sa prochaine réunion, en septembre 1988, le CJ-FA examinera le projet d'exposé des motifs relatif au projet de recommandation susmentionné ainsi que les problèmes juridiques posés par l'adoption et le placement d'enfants étrangers. Par ailleurs, le CJ-FA a approuvé le texte d'un questionnaire sur la représentation des intérêts des enfants devant les tribunaux civils auquel les experts du comité ont été priés de répondre, dans la perspective d'une amélioration du fonctionnement des tribunaux et des procédures relevant du droit de la famille.

It should be noted, moreover, that the Committee of Ministers adopted Recommendation No. R (88) 3 on the validity of contracts between persons living together as an unmarried couple and their testamentary dispositions (the text of this recommendation appears in the addendum to the present report, under "Texts adopted by the Committee of Ministers").

IV. *Legal problems concerning the protection of the individual in economic relationships*

Bankruptcy law

The meeting held from 15 to 19 February 1988 by the Committee of experts on bankruptcy law (CJ-DF) was intended to enable the committee to complete the draft convention and draft explanatory report on certain international aspects of bankruptcy, in accordance with its terms of reference. Accordingly, the CJ-DF drew up a final activity report to the CDCJ, containing the texts of the draft European convention and the draft explanatory report relating thereto. The draft convention contains some innovations that might necessitate consultations on the application of the convention and the harmonisation of certain fundamental principles for which the committee is responsible.

V. *Protection of persons and property*

Sexual exploitation, pornography and prostitution of, and trafficking in, children and young women

The Select Committee of experts on sexual exploitation, pornography and prostitution of, and trafficking in, children and young women (PC-R-SE) held its first meeting from 15 to 18 February 1988. Its terms of reference derive, *inter alia*, from two recommendations of the Council of Europe's Parliamentary Assembly, Recommendation 1044 (1986) on international crime and Recommendation 1065 (1987) on the traffic in children and other forms of child exploitation. The committee's objective is to draw up a recommendation setting out principles for national legislation and practice in the above-mentioned matters. Furthermore, it will have to take into account the conclusions of the 16th Conference of European Ministers of Justice, to be held in Lisbon in June 1988, which will be dealing, amongst other things, with this question.

At its first meeting in February 1988, the committee first of all considered its terms of reference and demarcated the scope of its work. It then drew up a questionnaire to gather information

En outre, il y a lieu de noter que le Comité des Ministres a adopté la Recommandation n° R (88) 3 sur la validité des contrats entre les personnes vivant ensemble en tant que couple non marié et de leurs dispositions testamentaires (le texte de cette recommandation figure dans l'addendum au présent rapport, sous «Textes adoptés par le Comité des Ministres»).

IV. *Problèmes juridiques relatifs à la protection de l'individu dans ses rapports économiques*

Droit de la faillite

La réunion du Comité d'experts sur le droit de la faillite (CJ-DF), qui s'est tenue du 15 au 19 février 1988, avait pour objet d'achever les projets de convention et de rapport explicatif sur certains aspects internationaux de la faillite, conformément aux termes de son mandat. Le CJ-DF a, en conséquence, préparé, à l'intention du CDCJ, un rapport final d'activité comportant les textes du projet de convention européenne et du projet de rapport explicatif y afférent. Le projet de convention comporte des innovations pouvant justifier la nécessité d'une concertation sur la mise en application de la convention et sur l'harmonisation de certains principes fondamentaux dont le comité est chargé.

V. *Protection de la personne et des biens*

Exploitation sexuelle, pornographie, prostitution et traite des enfants et des jeunes femmes

Le Comité restreint d'experts sur l'exploitation sexuelle, la pornographie, la prostitution ainsi que sur le trafic d'enfants et de jeunes femmes (PC-R-SE) s'est réuni pour la première fois du 15 au 18 février 1988. Le mandat de ce comité trouve sa source, entre autres, dans les recommandations de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe, Recommandation 1044 (1986) relative à la criminalité internationale et Recommandation 1065 (1987) relative à la traite et à d'autres formes d'exploitation des enfants. Le comité a pour finalité de préparer une recommandation fixant des principes pour la législation et la pratique nationales dans les domaines précités. En outre, il devra tenir compte des conclusions de la 16e Conférence des ministres européens de la Justice qui se tiendra à Lisbonne en juin 1988 et dont l'un des points de l'ordre du jour porte sur cette question.

A sa première réunion en février 1988, le comité a tout d'abord examiné son mandat et délimité la portée de son étude. Il a, ensuite, élaboré un questionnaire pour recueillir auprès des Etats

from member states on the points covered by its terms of reference. The PC-R-SE also considered and expressed an opinion on a draft recommendation concerning principles on the distribution of videos having a violent, brutal or pornographic content, prepared by the Committee of experts on media policy (MM-PO). The PC-R-SE's next meeting is scheduled for October 1988.

VI. *Effectiveness of criminal law and criminal procedure*

Extraterritorial jurisdiction

The Select Committee of experts on extraterritorial jurisdiction (PC-R-EJ) held its 7th and last meeting from 22 to 25 March 1988. At the end of its work, the committee adopted a final activity report on principles of extraterritorial criminal jurisdiction and solutions to jurisdictional conflicts. An analysis of the various forms of extraterritorial criminal jurisdiction enabled the committee to identify seven categories of principles, relating to: nationality of the offender, flag, nationality of the victim, protection, "representation", universality and other forms of extraterritorial jurisdiction not covered by the above-mentioned categories. The report will be submitted to the European Committee on Crime Problems (CDPC) at its 37th Plenary Session in June 1988, for approval.

VII. *Treatment of prisoners and prison co-operation*

Education in prison

The Select Committee of experts on education in prison (PC-R-EP) held its 6th meeting from 23 to 25 March 1988. At the end of the meeting, it decided to send the draft recommendation on education in prison and the accompanying draft explanatory memorandum to the CDPC's national delegations with a request to send their observations on the two texts to the Secretariat in writing. The committee will have regard to these observations when finalising the two drafts at its last meeting, in October 1988.

At their April 1988 meeting, the Ministers' Deputies adopted Recommendation No. R (88) 6 on social reactions to juvenile delinquency among young people coming from migrant families (the text of this recommendation appears in the addendum to the present report, under "Texts adopted by the Committee of Ministers").

membres des données sur les questions incluses dans son mandat. Le PC-R-SE a, de plus, examiné un projet de recommandation concernant des principes relatifs à la distribution de vidéogrammes à contenu violent, brutal ou pornographique, élaboré par le Comité d'experts sur la politique en matière de médias (MM-PO) et formulé un avis en la matière. La prochaine réunion du PC-R-SE est prévue pour octobre 1988.

VI. *Efficacité du droit pénal et de la procédure pénale*

Compétence extraterritoriale

Le Comité restreint d'experts sur la compétence extraterritoriale (PC-R-EJ) a tenu sa 7e et dernière réunion du 22 au 25 mars 1988. Au terme de ses travaux, le comité a adopté un rapport final d'activité sur les principes de compétence pénale extraterritoriale et les solutions aux conflits juridictionnels. Il y a lieu de noter que l'analyse des différentes formes de compétence pénale extraterritoriale a conduit le comité à constater l'existence de sept catégories de principes, à savoir: nationalité du délinquant, pavillon, nationalité de la victime, protection, «représentation», universalité, et autres formes de compétence extraterritoriale qui ne relèvent pas des catégories déjà mentionnées. Le rapport sera soumis pour approbation au Comité européen pour les problèmes criminels (CDPC) à sa 37e Session plénière en juin 1988.

VII. *Traitement des détenus et coopération pénitentiaire*

Education en prison

Le Comité restreint d'experts sur l'éducation en prison (PC-R-EP) a tenu sa 6e réunion du 23 au 25 mars 1988. A l'issue de cette réunion, le comité a décidé d'adresser le projet de recommandation sur l'éducation en prison et le projet d'exposé des motifs y relatif aux délégations nationales du CDPC en les priant de faire parvenir par écrit, au Secrétariat, leurs observations éventuelles sur ces deux textes. Le comité en tiendra compte lors de la rédaction finale des projets en question à l'occasion de sa dernière réunion prévue pour octobre 1988.

Lors de leur réunion d'avril 1988, les Délégués des Ministres ont adopté la Recommandation nº R (88) 6 sur les réactions sociales au comportement délinquant des jeunes issus des familles migrantes (le texte de cette recommandation figure dans l'addendum au présent rapport, sous «Textes adoptés par le Comité des Ministres»).

F. Partial agreements

1. *Partial Agreement in the Social and Public Health Field*[1]

Public health questions

At its 11th Session, held from 26 to 28 January 1988, the Committee of experts on the health control of foodstuffs (P-SP-AL) dealt with the following items:

— flavours produced by biotechnology;

— nitrates and nitrites;

— residues of heavy metals in foodstuffs.

At its 13th Session, held from 22 to 25 March 1988, the Committee of experts on materials coming into contact with food (P-SP-CDA) discussed its new priority activities, namely siloxanes, epoxy polymers, aids to polymerisation, surface coatings, paper and board.

At its 35th Session, held from 19 to 21 April 1988, the Public Health Committee (CD-P-SP) examined the following items:

— draft resolution on warning phrases for certain categories of medicaments;

— revision of Resolution AP (82) 2 on the classification of medicines available on prescription only;

— plants and plant preparations used in the cosmetics industry;

— flavours produced by biotechnology.

2. *Pompidou Group*[2]

Malta acceded to the Pompidou Group, with effect from 1 April 1988.

A Symposium was held on Women and Drugs, in Berne was held from 12 to 15 April 1988. The symposium brought together people from the various professions concerned with female drug users and researchers in the field to focus on the specific nature of female drug use, the problems met by users and appropriate responses from services providing treatment and rehabilitation.

1. Concerns the following states: Belgium, France, Federal Republic of Germany, Italy, Luxembourg, Netherlands and United Kingdom.

2. Concerns the following states: Austria, Belgium, Denmark, France, Federal Republic of Germany, Greece, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom. Finland is also a member of the Pompidou Group.

F. Accords partiels

1. *Accord partiel dans le domaine social et de la santé publique*[1]

Questions de santé publique

A sa 11e Session, tenue du 26 au 28 janvier 1988, le Comité d'experts pour le contrôle sanitaire des denrées alimentaires (P-SP-AL) a étudié les sujets suivants:

— matières aromatisantes produites par biotechnologie;

— nitrates et nitrites;

— résidus de métaux lourds dans les denrées alimentaires.

A sa 13e Session, tenue du 22 au 25 mars 1988, le Comité d'experts sur les matières destinées à entrer en contact avec des denrées alimentaires (P-SP-CDA) a discuté ses nouvelles activités prioritaires, à savoir les siloxanes, les polymères époxydes, les auxiliaires de polymérisation, les vernis, ainsi que les papiers et cartons.

A sa 35e Session, qui s'est tenue du 19 au 21 avril 1988, le Comité de santé publique (CD-P-SP) a examiné les sujets suivants:

— projet de résolution sur les avertissements pour certaines catégories de médicaments;

— révision de la Résolution AP (82) 2 sur la classification des médicaments soumis à ordonnance;

— plantes et préparations de plantes employées dans les produits cosmétiques;

— matières aromatisantes produites par biotechnologie.

2. *Groupe Pompidou*[2]

Malte a adhéré au Groupe Pompidou avec effet au 1er avril 1988.

Du 12 au 15 avril 1988 s'est tenu, à Berne, un Symposium sur les femmes et la drogue. Ce symposium a réuni des représentants des différentes professions s'occupant des femmes consommatrices de drogue et des personnes effectuant des recherches dans ce domaine, afin d'examiner la nature spécifique de l'usage de drogue chez les femmes, les problèmes propres aux femmes consommatrices de drogue et les réponses appropriées des services de traitement et de réinsertion.

1. Concerne les Etats suivants: Belgique, France, République Fédérale d'Allemagne, Italie, Luxembourg, Pays-Bas et Royaume-Uni.

2. Concerne les Etats suivants: Autriche, Belgique, Danemark, France, République Fédérale d'Allemagne, Grèce, Irlande, Italie, Luxembourg, Malte, Pays-Bas, Norvège, Portugal, Espagne, Suède, Suisse, Turquie et Royaume-Uni. La Finlande est également membre du Groupe Pompidou.

Special attention was paid to the question of the misuse of tranquillisers, to the care of pregnant drug users and those with small children as well as to the problems posed by AIDS amongst female drug users. The conclusions adopted provide valuable pointers towards how treatment and rehabilitation policies might be developed and indicate areas where a European research effort is needed.

3. *Resettlement Fund*[1]

Governing Body

The Governing Body met once, in Paris, during the period covered by this report. Mr Eugène Claudius-Petit was re-elected Chairman for a further three years. It was decided to reduce the percentage required for the entry into force of Resolution 190 on the capital increase; the resolution will therefore come into force when 85% of the certificates offered have been subscribed.

As recommended by the Administrative Council, the Governing Body decided to change the monetary unit of account from the United States dollar to the ECU, a change which will not, in principle, take place before 1 January 1989.

The Governing Body studied the Parliamentary Assembly texts and the Standing Conference of Local and Regional Authorities of Europe (CLRAE) resolutions referred to it by the Committee of Ministers.

With reference to Assembly Recommendation 1004 (1985) on the future of co-operatives in Europe, the Governing Body said that co-operative projects had always been given very careful consideration, as sources of new jobs, by the Administrative Council.

Assembly Recommendation 1058 (1987) on migratory flows concerning Latin America is under study.

In respect of the CLRAE resolution on topical issues concerning European local and regional authorities, the Governing Body pointed out that the Fund had already intervened to part-finance afforestation projects and that the Administrative Council had always examined projects leading to the creation of jobs extremely closely.

1. Concerns the following states: Belgium, Cyprus, Denmark, France, Federal Republic of Germany, Greece, Iceland, Italy, Liechtenstein, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, the Holy See, Sweden, Switzerland and Turkey. Associate member: Yugoslavia.

Une attention particulière a été prêtée à la question de l'abus de tranquillisants, aux soins à donner aux femmes toxicomanes enceintes et à celles ayant des jeunes enfants à charge ainsi qu'aux problèmes posés par le SIDA parmi les femmes consommatrices de drogue. Les conclusions adoptées par le symposium fournissent des indications précieuses sur la manière dont pourraient être développées les politiques de traitement et de réinsertion et suggèrent des domaines où un programme européen de recherche serait utile.

3. *Fonds de réétablissement*[1]

Comité de direction

Le comité de direction s'est réuni une fois à Paris pendant la période visée par le présent rapport. Le comité a réélu M. Eugène Claudius-Petit comme président pour une durée de trois ans. Il a décidé de l'abaissement des seuils prévus pour l'entrée en vigueur de sa Résolution 190 portant sur l'augmentation du capital et qui, par conséquent, entrera notamment en vigueur lorsque 85 % des titres mis à disposition seront souscrits.

Sur recommandation du conseil d'administration, le comité de direction a décidé de modifier l'unité de compte du dollar des Etats-Unis à l'ECU, cette modification ne devant pas, en principe, intervenir avant le 1er janvier 1989.

Le comité de direction a examiné des textes de l'Assemblée parlementaire et des résolutions de la Conférence permanente des pouvoirs locaux et régionaux de l'Europe (CPLRE) que le Comité des Ministres lui avait adressés.

Pour ce qui est de la Recommandation 1004 (1985) de l'Assemblée relative à l'avenir des coopératives en Europe, le comité de direction a souligné que les projets coopératifs ont toujours été examinés par le conseil d'administration avec grande considération en tant que créateurs d'emplois.

La Recommandation 1058 (1987) de l'Assemblée relative aux flux migratoires concernant l'Amérique latine est à l'étude.

Quant à la résolution de la CPLRE sur les questions d'actualité concernant les pouvoirs locaux et régionaux de l'Europe, le comité de direction rappelle que le Fonds est déjà intervenu pour financer partiellement des projets de reboisement et que le conseil d'administration a toujours examiné les projets portant à la création d'emplois avec la plus grande attention.

1. Concerne les Etats suivants: Belgique, Chypre, Danemark, France, République Fédérale d'Allemagne, Grèce, Islande, Italie, Liechtenstein, Luxembourg, Malte, Pays-Bas, Norvège, Portugal, Espagne, Saint-Siège, Suède, Suisse, et Turquie. Membre associé: Yougoslavie.

CLRAE Resolution 176 was referred to the Administrative Council.

Auditing Board

The Auditing Board met from 29 February to 9 March 1988, in Paris, in order to carry out the annual audit of the Resettlement Fund accounts; it certified that the Fund's balance sheet and operational accounts were in agreement with the books and other records and gave a true picture of the Fund's transactions during the year 1987 and of its assets at 31 December 1987.

Administrative Council

The Administrative Council met from 23 to 25 March 1988 in Paris. Having examined the Governor's report on the financial year 1987 and the balance sheet and profit and loss account for the year, and having taken note of the Auditing Board's report, it approved the balance sheet and the profit and loss account and discharged the Governor from his responsibility for the financial year 1987.

It decided to allocate the US$ 73 905 637,16 profits for 1987 as follows:

— US$ 10 000 000 to the special loans reserve;

— US$ 28 500 000 to the general reserve;

— US$ 35 000 000 to the special reserve;

— US$ 405 637,16 to the Autonomous Pensions Fund.

The Administrative Council approved thirteen projects for Italy, totalling US$ 81 183 500, one for Malta, for US$ 61 400 000, and two for Turkey, totalling US$ 67 196 000.

Having examined CLRAE Resolution 176 (1986) on the progress of European integration, the Administrative Council decided to stand by the texts in force, in accordance with which the Fund's partners are the member states.

4. *European Pharmacopoeia*[1]

The European Pharmacopoeia Commission held its 70th Session from 15 to 17 March 1988. Final approval was given to a number of new quality standards for medicinal products and

1. Concerns the following states: Austria, Belgium, Cyprus, Denmark, Finland, France, Federal Republic of Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

La Résolution 176 de la CPLRE a été transmise au conseil d'administration.

Comité de surveillance

Le comité de surveillance s'est réuni du 29 février au 9 mars 1988 à Paris pour la vérification annuelle des comptes du Fonds de réétablissement et a certifié que le bilan et les comptes de gestion du Fonds sont en concordance avec les écritures et reflètent exactement les opérations au cours de l'année 1987 ainsi que son avoir au 31 décembre 1987.

Conseil d'administration

Le conseil d'administration s'est réuni du 23 au 25 mars 1988 à Paris; ayant examiné le rapport du gouverneur sur l'exercice 1987, ainsi que le bilan et le compte de pertes et profits de l'exercice et pris acte du rapport du comité de surveillance, il a approuvé le bilan ainsi que le compte de pertes et profits et donné *quitus* au gouverneur pour l'exercice 1987.

Il a décidé de répartir les bénéfices de l'exercice 1987 de 73 905 637,16 dollars des Etats-Unis comme suit:

— 10 000 000 dollars des Etats-Unis pour la réserve pour prêts spéciaux;

— 28 500 000 dollars des Etats-Unis pour la réserve générale;

— 35 000 000 dollars des Etats-Unis pour la réserve spéciale;

— 405 637,16 dollars des Etats-Unis au Fonds autonome de pensions.

Le conseil d'administration a approuvé treize projets en faveur de l'Italie pour un montant de 81 183 500 dollars des Etats-Unis, un en faveur de Malte pour 61 400 000 dollars des Etats-Unis et deux en faveur de la Turquie pour un montant de 67 196 000 dollars des Etats-Unis.

Ayant examiné la Résolution 176 (1986) de la CPLRE sur les progrès de l'intégration européenne, le conseil d'administration a décidé de se tenir aux textes en vigueur aux termes desquels les contreparties du Fonds sont les Etats membres.

4. *Pharmacopée européenne*[1]

La Commission européenne de Pharmacopée a tenu sa 70e Session du 15 au 17 mars 1988. Un certain nombre de normes de qualité pour des médicaments ont été adoptées définitivement, ainsi

1. Concerne les Etats suivants: Autriche, Belgique, Chypre, Danemark, Finlande, France, République Fédérale d'Allemagne, Grèce, Islande, Irlande, Italie, Luxembourg, Pays-Bas, Norvège, Suède, Suisse et Royaume-Uni.

to revisions for some existing European standards. These standards will be published in a forthcoming fascicule of the *Pharmacopoeia* and will become legally binding within member states in about two years' time. Between January and May 1988, seventeen meetings of groups of experts took place.

Fascicule 11 of the 2nd edition of the *Pharmacopoeia* was published in January 1988. It contains some sixty new or revised quality standards for medicines which have been developed by the European Pharmacopoeia Commission's groups of experts during the last year or so.

G. Standing Conference of Local and Regional Authorities of Europe (CLRAE)

23rd Session of the CLRAE

The 23rd Session of the CLRAE was held from 15 to 17 March 1988. On that occasion, in particular, a debate was held on regional and minority languages in Europe.

Furthermore, during this session, a round table was held on North-South problems, organised within the framework of the European Public Campaign on North-South Interdependence and Solidarity.

Following their discussions, the participants underlined in an appeal the importance of co-operation between local and regional authorities, non-governmental organisations and community-based groups in achieving development in co-operation and education.

During this session, the following texts were adopted:

— Resolution 184 on proposals for amendment of the Rules of Procedure of the CLRAE;

— Resolution 185 on topical issues concerning local and regional authorities;

— Resolution 186 on social housing policy;

— Resolution 187 on the European Charter of Self-Government and the European Communities;

— Resolution 188 on regional policy and regional planning policies in Europe;

— Resolution 189 on European regions and towns with port facilities;

— Resolution 190 on transfrontier co-operation in Europe;

— Resolution 191 on urban transport in Europe;

que des révisions pour des normes européennes existantes. Ces normes seront publiées dans un prochain fascicule de la *Pharmacopée* et deviendront obligatoires dans les pays membres d'ici deux ans environ. Dix-sept réunions de groupes d'experts ont eu lieu entre janvier et mai 1988.

Le fascicule 11 de la 2e édition de la *Pharmacopée* a été publié en janvier 1988. Il contient une soixantaine de normes de qualité nouvelles ou révisées mises au point par les groupes d'experts de la Commission européenne de Pharmacopée pendant l'année précédente.

G. Conférence permanente des pouvoirs locaux et régionaux de l'Europe (CPLRE)

23e Session de la CPLRE

La 23e Session de la CPLRE s'est tenue du 15 au 17 mars 1988. A cette occasion a eu lieu notamment un débat sur les langues régionales et minoritaires de l'Europe.

D'autre part s'est tenue, dans le cadre de cette session, une table ronde sur les problèmes Nord-Sud, organisée dans le contexte de la Campagne publique européenne sur l'interdépendance et la solidarité Nord-Sud.

Dans l'appel adopté à l'issue de ce débat, les participants ont notamment souligné l'importance d'une action commune entre les pouvoirs locaux et régionaux, les organisations non gouvernementales et les associations dans tout programme de coopération, de développement et d'éducation.

Lors de cette session, les textes suivants ont été adoptés:

— Résolution 184 sur des propositions d'amendements au Règlement intérieur de la CPLRE;

— Résolution 185 sur les questions d'actualité concernant les pouvoirs locaux et régionaux;

— Résolution 186 sur la politique sociale du logement;

— Résolution 187 sur la Charte européenne de l'autonomie locale et les Communautés européennes;

— Résolution 188 sur les politiques régionales et d'aménagement du territoire en Europe;

— Résolution 189 sur les régions et villes portuaires européennes;

— Résolution 190 sur la coopération transfrontalière en Europe;

— Résolution 191 sur les transports urbains en Europe;

— Resolution 192 on regional or minority languages in Europe;

— Resolution 193 on forest fires;

— Resolution 194 on the structures, management and finance of rural authorities.

The Committee of Ministers will consider these texts as soon as it has received the Assembly's opinion thereon.

III. Conferences of specialised ministers

A. Conferences held from January to April 1988

1. *2nd Conference of European Ministers responsible for Youth* (Oslo, 11-12 April 1988)

The 2nd Conference of European Ministers responsible for Youth was held in Oslo on 11 and 12 April 1988 on the theme "Strategies for European youth policies towards the year 2000", with the participation of twenty member states of the Council of Europe as well as Finland, the Holy See, San Marino and Yugoslavia, Parties to the European Cultural Convention.

The Parliamentary Assembly and the Standing Conference of Local and Regional Authorities of Europe (CLRAE) were represented at the conference.

The Commission of the European Communities, the Nordic Council of Ministers, the World Health Organisation (WHO), the International Labour Office (ILO), the United Nations Educational Scientific and Cultural Organisation (Unesco) and the Franco-German Youth Office (OFAJ) also participated in the conference.

The non-governmental youth organisations were also represented at the conference.

The debates centred on two themes, namely "Basic conditions for a comprehensive youth policy at national, regional and local levels" and "International co-operation in developing youth policies, with special emphasis on the Council of Europe's activities in this field".

The participants at the conference underlined in particular the importance of the participation of youth at local and regional levels, but also at national and European levels, in fields such as employment, housing, youth exchanges and the role of youth organisations as privileged interlocutors.

— Résolution 192 sur les langues régionales ou minoritaires en Europe;

— Résolution 193 sur les incendies de forêts;

— Résolution 194 sur les structures, la gestion et les finances des collectivités locales.

Le Comité des Ministres procédera à l'examen de ces textes dès qu'il aura reçu l'avis de l'Assemblée à leur sujet.

III. Conférences de ministres spécialisés

A. Conférences tenues de janvier à avril 1988

1. *2e Conférence des ministres européens responsables de la Jeunesse* (Oslo, 11-12 avril 1988)

La 2e Conférence des ministres européens responsables de la Jeunesse s'est tenue à Oslo les 11 et 12 avril 1988 sur le thème «Stratégies pour des politiques européennes de la jeunesse en vue de l'an 2000», avec la participation de vingt Etats membres du Conseil de l'Europe ainsi que de la Finlande, du Saint-Siège, de Saint-Marin et de la Yougoslavie, Parties à la Convention culturelle européenne.

L'Assemblée parlementaire et la Conférence permanente des pouvoirs locaux et régionaux de l'Europe (CPLRE) étaient représentées à la conférence.

La Commission des Communautés européennes, le Conseil nordique des ministres, l'Organisation mondiale de la santé (OMS), le Bureau international du travail (BIT), l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (Unesco) et l'Office franco-allemand pour la jeunesse (OFAJ) ont également participé à la conférence.

Les Organisations non gouvernementales de jeunesse étaient aussi représentées à la conférence.

Les débats se sont articulés autour de deux thèmes, à savoir «Conditions de base d'une politique exhaustive en matière de jeunesse aux niveaux national, régional et local» et «La coopération internationale au développement des politiques de jeunesse, compte tenu, notamment, des activités du Conseil de l'Europe dans ce domaine».

Les participants à la conférence ont notamment souligné l'importance de la participation des jeunes à l'échelle locale et régionale, mais aussi nationale et européenne dans des domaines tels que l'emploi, le logement, les échanges de jeunes et le rôle des organisations de jeunesse comme interlocuteur privilégié.

2. *Informal meeting of the ministers of the European Ministerial Conference on Mass Media Policy* (Vienna, 12-13 April 1988)

See above under II.A.1.c, "Draft European convention on transfrontier television".

B. Forthcoming conferences

1. *13th informal meeting of the Conference of European Ministers responsible for Sport* (Athens, 1-2 June 1988)

Responsible body: Committee for the Development of Sport (CDDS).

Themes:

— "Sport and culture";

— "Future perspectives for European sports co-operation".

2. *16th Conference of European Ministers of Justice* (Lisbon, 21-22 June 1988)

Responsible bodies: European Committee on Legal Co-operation (CDCJ) and European Committee on Crime Problems (CDPC).

Themes:

1. "Criminal law and criminological questions raised by the propagation of infectious diseases, including AIDS";

2. "The supremacy of the interests of the child in the field of private law";

3. "Sexual exploitation, pornography and prostitution of and trafficking in children and young women".

3. *8th Conference of European Ministers responsible for Local Government* (Ashford Castle, County Mayo, Ireland, 14-15 (morning) September 1988)

Responsible body: Steering Committee on Local and Regional Authorities (CDLR).

Themes:

— "The role and experience of local and regional authorities in dealing with the challenge of unemployment";

— "Ways and means of reducing regional and local imbalances by promoting greater equalisation of resources";

— "Activities of the Council of Europe in the field of local government since the 7th conference ".

2. *Réunion informelle des ministres de la Conférence ministérielle européenne sur la politique des communications de masse* (Vienne, 12-13 avril 1988)

Voir ci-dessus sous II.A.1.c, «Projet de convention européenne sur la télévision transfrontière».

B. Prochaines conférences

1. *13e réunion informelle de la Conférence des ministres européens responsables du Sport* (Athènes, 1er-2 juin 1988)

Organe responsable: Comité pour le développement du sport (CDDS).

Thèmes:

— «Sport et culture»;

— «Perspectives futures pour une coopération européenne en matière de sport».

2. *16e Conférence des ministres européens de la Justice* (Lisbonne, 21-22 juin 1988)

Organes responsables: Comité européen de coopération juridique (CDCJ) et Comité européen pour les problèmes criminels (CDPC).

Thèmes:

1. «Les questions pénales et criminologiques soulevées par la propagation des maladies contagieuses, y compris le phénomène du SIDA»;

2. «La primauté de l'intérêt de l'enfant dans le domaine du droit privé»;

3. L'exploitation sexuelle, la pornographie et la prostitution, ainsi que le trafic d'enfants et de jeunes femmes».

3. *8e Conférence des ministres européens responsables des Collectivités locales (Ashford Castle*, Comté de Mayo, Irlande, 14-15 (matin) septembre 1988)

Organe responsable: Comité directeur des autorités locales et régionales (CDLR).

Thèmes:

— «Le rôle et l'expérience des collectivités locales et régionales face aux problèmes du chômage»;

— «Moyens de réduire les déséquilibres régionaux et locaux par la promotion d'une meilleure péréquation»;

— «Activités du Conseil de l'Europe dans le domaine de l'administration locale depuis la 7e Conférence».

4. *Informal meeting of the Conference of European Ministers responsible for Cultural Affairs* (Brussels, mid-September 1988[1])

Responsible body: to be determined.

Theme: "Cultural dimension of transnational television broadcasting".

5. *8th European Conference of Ministers responsible for Regional Planning (CEMAT)* (Lausanne, 20-21 October 1988)

Responsible body: Committee of Senior Officials.

Theme: "Rational use of land: basis and limiting factor of our development".

6. *2nd European Ministerial Conference on Mass Media Policy* (Stockholm, 23-24 November 1988)

Responsible body: Steering Committee on the Mass Media (CDMM).

Theme: "European mass media policy in an international context".

Sub-theme 1: "European implications of the development of national and multi-national media systems";

Sub-theme 2: "International circulation of European audiovisual works".

7. *4th Conference of European Ministers responsible for Social Security* (Lugano, 12-14 April 1989)

Responsible body: Committee of Senior Officials.

Theme: "Social security in a changing society: is it appropriate to the evolution of social realities and family strucutres?".

8. *4th Conference of European Ministers of Labour* (Copenhagen, 10-12 May 1989)

Responsible body: Steering Committee for Employment and Labour (CDEM).

Themes:

1. "Exchange of information and views on developments in the employment situation in Europe";

2. "Role and functioning of instruments in labour market policy (educational and vocational guidance, training, placement services)";

1. To be confirmed.

4. *Réunion informelle de la Conférence des ministres européens responsables des Affaires culturelles* (Bruxelles, mi-septembre 1988[1])

Organe responsable: à préciser.

Thème: «La dimension culturelle de la radiotélévision transnationale».

5. *8e Conférence européenne des ministres responsables de l'Aménagement du territoire (CEMAT)* (Lausanne, 20-21 octobre 1988)

Organe responsable: Comité de hauts fonctionnaires.

Thème: «L'utilisation rationnelle du sol: Fondement et limite pour notre développement».

6. *2e Conférence ministérielle européenne sur la politique des communications de masse* (Stockholm, 23-24 novembre 1988)

Organe responsable: Comité directeur sur les moyens de communication de masse (CDMM).

Thème: «Politique européenne des communications de masse dans un contexte international»;

Sous-thème 1: «Incidences européennes du développement de systèmes nationaux et multinationaux de communication de masse»;

Sous-thème 2: «Circulation internationale des œuvres audiovisuelles européennes».

7. *4e Conférence des ministres européens responsables de la Sécurité sociale* (Lugano, 12-14 avril 1989)

Organe responsable: Comité de hauts fonctionnaires.

Thème: «La sécurité sociale dans une société en mutation: est-elle adaptée à l'évolution des réalités sociales et des structures familiales?».

8. *4e Conférence des ministres européens du Travail* (Copenhague, 10-12 mai 1989)

Organe responsable: Comité directeur pour l'emploi et le travail (CDEM).

Thèmes:

1. «Echange d'informations et d'opinions sur les développements dans la situation de l'emploi en Europe»;

2. «Rôle et fonctionnement des instruments de la politique du marché du travail (orientation et formation professionnelles, services de placement)»;

1. A confirmer.

3. "Women's employment".

9. *6th Conference of European Ministers responsible for Sport* (Reykjavik, 31 May-1 June 1989)

Responsible bodies: Committee for the Development of Sport (CDDS) and enlarged Bureau of the CDDS.

Themes:

— "Progress in European sports co-operation";

— "Items of current political concern".

10. *2nd European Ministerial Conference on Equality between Women and Men* (Vienna, 4-5 (morning) July 1989)

Responsible body: European Committee for Equality between Women and Men (CEEG).

General theme:[1] "Political strategies for the achievement of real equality between women and men".

Sub-themes:[1]

1. "The integration of equality matters in all government policies and the role of national machinery in overall government policy-making";

2. "Effective implementation of equality measures in national legislation and international agreements";

3. "Responsibility of political decision-makers to facilitate, for both women and men, the combination of working life, private life and family and parental responsibilities".

11. *21st Session of the Conference of European Ministers responsible for Family Affairs* (Nicosia, autumn 1989)

Responsible body: Committee of Liaison Officers.

Theme: "Methods of child-upbringing in Europe today and the role of family services".

12. *3rd European Conference of Ministers responsible for the Architectural Heritage* (Switzerland, end of 1989)

Responsible body: Steering Committee for Integrated Conservation of the Historic Heritage (CDPH).

1. Themes as recast by the Bureau of the CEEG at its meeting on 3 and 4 February 1988. These themes were submitted to the CEEG at its 3rd meeting (27-29 April 1988).

3. «Emploi des femmes».

9. *6e Conférence des ministres européens responsable du Sport* (Reykjavik, 31 mai-1er juin 1989)

Organes responsables: Comité pour le développement du sport (CDDS) et Bureau élargi du CDDS.

Thèmes:

— «Progrès dans la coopération européenne en matière de sport»;

— «Questions d'actualité politique».

10. *2e Conférence ministérielle européenne sur l'égalité entre les femmes et les hommes* (Vienne, 4-5 (matin) juillet 1989)

Organe responsable: Comité européen pour l'égalité entre les femmes et les hommes (CEEG).

Thème général[1]: «Stratégies politiques pour la réalisation de l'égalité effective des femmes et des hommes»;

Sous-thèmes[1]:

1. «L'intégration des questions d'égalité dans toutes les politiques gouvernementales et le rôle des mécanismes nationaux dans le processus politique dans son ensemble»;

2. «Mise en œuvre effective des mesures visant l'égalité prévues dans les législations nationales et les accords internationaux»;

3. «Les responsabilités des décideurs et décideuses politiques pour faciliter, pour les femmes et les hommes, la conciliation de la vie professionnelle, de la vie privée et des responsabilités familiales et parentales».

11. *21e Session de la Conférence des ministres européens chargés des Affaires familiales* (Nicosie, automne 1989)

Organe responsable: Comité des fonctionnaires de liaison.

Thème: «Elever les enfants en Europe aujourd'hui, et le rôle des organismes familiaux concernés».

12. *3e Conférence européenne des ministres responsables du Patrimoine architectural* (Suisse, fin 1989)

Organe responsable: Comité directeur pour la conservation intégrée du patrimoine historique (CDPH).

1. Tels que remodelés par le Bureau du CEEG lors de sa réunion des 3 et 4 février 1988. Ces thèmes ont été soumis au CEEG lors de sa 3e réunion (27-29 avril 1988).

Theme: to be fixed at the 3rd meeting of the CDPH (28-31 March 1988).

13. *16th Session of the Standing Conference of European Ministers of Education* (Istanbul, 1989)

Responsible body: Committee of Senior Officials.

Themes:

— "The information society — A challenge for education policies?";

— "European co-operation in education".

14. *4th Conference of European Ministers responsible for Migration Affairs* (Luxembourg, 1989 or 1990)

Responsible body: European Committee on Migration (CDMG).

Themes: yet to be defined.

15. *6th European Ministerial Conference on the Environment* (Belgium 1990[1])

Responsible body: Steering Committee for the Conservation and Management of the Environment and Natural Habitats (CDPE).

Theme (envisaged): "Soil protection".

16. *6th Conference of European Ministers responsible for Cultural Affairs* (Italy, 1990)

Responsible body: Committee of Senior Officials.

Theme: yet to be defined.

17. *4th Conference of European Health Ministers* (Cyprus, 1990)

Responsible body: to be decided.

Theme: "Health staff training for the twenty-first century".

Thème: à préciser lors de la 3e réunion du CDPH (28-31 mars 1988).

13. *16e Session de la Conférence permanente des ministres européens de l'Education* (Istanbul, 1989)

Organe responsable: Comité de hauts fonctionnaires.

Thèmes:

— «La société de l'information — Un défi pour les politiques de l'éducation?»;

— «La coopération européenne en matière d'éducation».

14. *4e Conférence des ministres européens responsables des Questions de migration* (Luxembourg, 1989 ou 1990)

Organe responsable: Comité européen sur les migrations (CDMG).

Thème: à définir.

15. *6e Conférence ministérielle européenne sur l'environnement* (Belgique, 1990[1])

Organe responsable: Comité directeur pour la protection et la gestion de l'environnement et du milieu naturel (CDPE).

Thème (envisagé): «La protection des sols».

16. *6e Conférence des ministres européens responsables des Affaires culturelles* (Italie, 1990)

Organe responsable: Comité de hauts fonctionnaires.

Thème: à définir.

17. *4e Conférence des ministres européens responsables de la Santé* (Chypre, 1990)

Organe responsable: à fixer.

Thème: «La formation des personnels de santé pour le vingt et unième siècle».

1. To be confirmed.

1. A confirmer.

PARLIAMENTARY ASSEMBLY
OF THE
COUNCIL OF EUROPE

27 April 1988 **Doc. 5878**
Addendum

STATUTORY REPORT

Addendum
to the communication on the activities
of the Committee of Ministers
(1 February-30 April 1988)
First part of the 40th Ordinary Session of the Assembly
(May 1988)

I. Action taken on texts adopted by the Assembly

A. Assembly recommendations

Recommendation 1037 on data protection and freedom of information

Committee of Ministers' interim reply:

1. The Committee of Ministers has studied with great interest Assembly Recommendation 1037 (1986) on data protection and freedom of information.

2. Having consulted the European Committee on Legal Co-operation (CDCJ) on the action suggested by the Assembly in paragraph 13 of the recommendation, the Committee of Ministers agrees with the Assembly that it would be useful to analyse further the question of reconciling data protection and access to official information, notably in the spirit of its Recommendation No. R (81) 19 on access to information held by public authorities, its Declaration of 29 April 1982 on freedom of expression and information, and the work of the Colloquy on Freedom of Expression and Information, which took place in Seville in 1985.

The contribution which data protection and, in particular, the right of access procedure could make to the whole issue of access to public information was recognised by the 14th Colloquy on European law ("Beyond 1984: the law and information technology in tomorrow's society", Lisbon, 1984). The subject was also considered at the 17th Colloquy on European law ("Secrecy and openness: individuals, enterprises and public administrations", Saragossa, 1987).

3. It should be indicated that the CDCJ invited its Committee of experts on data protection

ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE
DU
CONSEIL DE L'EUROPE

27 avril 1988 **Doc. 5878**
Addendum

RAPPORT STATUTAIRE

Addendum
à la communication sur les activités
du Comité des Ministres
(1er février-30 avril 1988)
Première partie de la 40e Session ordinaire de l'Assemblée
(mai 1988)

I. Suites données aux textes adoptés par l'Assemblée

A. Recommandations de l'Assemblée

Recommandation 1037 relative à la protection des données et à la liberté d'information

Réponse intérimaire du Comité des Ministres:

1. Le Comité des Ministres a pris connaissance avec un vif intérêt de la Recommandation 1037 (1986) de l'Assemblée relative à la protection des données et à la liberté d'information.

2. Après avoir consulté le Comité européen de coopération juridique (CDCJ) quant à l'action proposée par l'Assemblée au paragraphe 13 de la recommandation, le Comité des Ministres considère comme l'Assemblée qu'il serait utile d'approfondir la question de la conciliation entre la protection des données et l'accès aux informations officielles, dans l'esprit notamment de sa Recommandation n° R (81) 19 sur l'accès à l'information détenue par les autorités publiques et de sa Déclaration du 29 avril 1982 sur la liberté d'expression et d'information ainsi que des travaux du Colloque sur la liberté d'expression et d'information, tenu à Séville en 1985.

La contribution que la protection des données et, en particulier, la procédure du droit d'accès pourraient apporter à l'accès aux informations officielles a été reconnue par le 14e Colloque de droit européen («Au-delà de 1984: le droit et les technologies de l'information dans la société de demain», Lisbonne, 1984). Le sujet a également été abordé lors du 17e Colloque de droit européen («Secret et transparence: l'individu, l'entreprise, l'administration», Saragosse, 1987).

3. Il y a lieu d'indiquer que le CDCJ a demandé à son Comité d'experts sur la protection

(CJ-PD) to analyse in greater depth the question raised by the Assembly in paragraph 13, sub-paragraph *a*, of its recommendation. The Committee of Ministers will make a point of keeping the Assembly informed of the tenor of the conclusions and the action it takes on them following the examination of this question by the CJ-PD and the CDCJ.

4. As regards paragraph 14 of Recommendation 1037, the Committee of Ministers notes with satisfaction that the Convention for the Protection of Individuals with regard to Automatic Processing of Personal Data has already been ratified by seven member states (Federal Republic of Germany, France, Luxembourg, Norway, Spain, Sweden, United Kingdom) and that it may be ratified shortly by other states which already have data-protection legislation or which are about to adopt such legislation.

Recommendation 1042 on protecting the cultural heritage against disasters

Committee of Ministers' reply:

1. The Committee of Ministers has considered with interest Assembly Recommendation 1042 (1986) on protecting the cultural heritage against disasters. Having obtained the opinion of the Steering Committee for Integrated Conservation of the Historic Heritage (CDPH), it wishes to make the following observations.

2. The Committee of Ministers wishes to inform the Assembly that, in January 1987, at its 403rd meeting, it agreed to transmit Recommendation 1042 to the governments of the member states and to the Commission of the European Communities, drawing the particular attention of the governments to paragraphs 13, sub-paragraphs *a* and *b*, and that of the Commission to paragraph 13, sub-paragraph *b*.

3. Sharing the concern expressed by the Assembly in this recommendation, the Committee of Ministers considers that putting the recommendation into effect is a particularly complex matter.

It is concerned with items of very different kinds, since its basic aim is to protect both buildings and objects. Furthermore, the phenomena referred to, ranging from fires to earthquakes, do not all cause damage on the same scale, nor is the cost of prevention the same in each case.

4. From the legal point of view, the difficulty lies in the fact that the recommendation raises problems connected with very different national legislations. For example, paragraph 9, sub-paragraph *a*, is concerned with specific legislation relating to the cultural heritage and is intended to create a new obligation for the owners of protected property. Paragraph 9, sub-paragraph *b*, relates to

des données (CJ-PD) d'approfondir la question soulevée par l'Assemblée au paragraphe 13, alinéa *a*, de sa recommandation. Le Comité des Ministres ne manquera pas de tenir l'Assemblée informée de la teneur des conclusions et des suites qu'il leur aura réservées à la suite de l'examen de cette question par le CJ-PD et le CDCJ.

4. S'agissant du paragraphe 14 de la Recommandation 1037, le Comité des Ministres note avec satisfaction que la Convention européenne sur la protection des données à caractère personnel a déjà été ratifiée par sept Etats membres (République Fédérale d'Allemagne, France, Luxembourg, Norvège, Espagne, Suède, Royaume-Uni) et qu'elle pourrait être ratifiée à bref délai par d'autres Etats déjà dotés d'une législation en matière de protection des données ou à la veille d'en adopter une.

Recommandation 1042 relative à la protection du patrimoine culturel contre les catastrophes

Réponse du Comité des Ministres:

1. Le Comité des Ministres a examiné avec intérêt la Recommandation 1042 (1986) de l'Assemblée relative à la protection du patrimoine culturel contre les catastrophes. Ayant obtenu l'avis du Comité directeur pour la conservation intégrée du patrimoine historique (CDPH), il souhaite formuler les observations suivantes.

2. Le Comité des Ministres souhaite informer l'Assemblée qu'en janvier 1987, lors de sa 403e réunion, il est convenu de transmettre la Recommandation 1042 aux gouvernements des Etats membres et à la Commission des Communautés européennes en attirant plus particulièrement l'attention des gouvernements sur ses paragraphes 13, alinéas *a* et *b*, et celle de la Commission sur son paragraphe 13, alinéa *b*.

3. Tout en partageant les préoccupations exprimées par l'Assemblée dans cette recommandation, le Comité des Ministres estime que celle-ci est particulièrement complexe quant à sa mise en œuvre.

Elle vise en effet des biens très différents puisqu'elle concerne tant la protection des bâtiments que celle des objets. En outre, elle recouvre des phénomènes distincts du point de vue de l'ampleur des effets dommageables et du coût budgétaire de la prévention, allant des incendies aux tremblements de terre.

4. La difficulté, du point de vue juridique, réside dans le fait que la recommandation soulève des problèmes relevant de législations nationales très diverses. Ainsi, le paragraphe 9, alinéa *a*, se rapporte aux législations spécifiques relatives au patrimoine culturel en tendant à introduire une obligation nouvelle pour les propriétaires de biens protégés. Le paragraphe 9, alinéa *b*, concerne, pour

insurance law. Paragraph 13.*a*.i, relates to legislation on protection by civil authorities and paragraph 13, sub-paragraph *b*, to financial legislation and the budgets of public bodies.

Other provisions of the recommendation, especially paragraph 13, sub-paragraphs *a*.ii and iii, relate to increasing the awareness of those responsible and public opinion.

5. Furthermore, the Committee of Ministers wishes to recall that the third medium-term plan 1987-91 (Field VII "A heritage for the year 2000") involves the development of the activities of the Council of Europe in matters relating to the integrated conservation of the historic and built heritage.

6. With regard to the technical aspects posed by disasters such as earthquakes, fires and floods, or their consequences, the Committee of Ministers recalls that a Partial Agreement on the Prevention of, Protection against and Organisation of Relief in Major Natural and Technological Disasters was set up in March 1987. The Committee of Ministers refers in this context to its reply to Assembly Recommendation 1036 (1986) on preventive action and protection against natural hazards in the Mediterranean Basin.

7. Furthermore, the Committee of Ministers recalls that any strengthening of European co-operation in the field of protecting the cultural heritage against disasters should also take into account the framework for action offered by the Convention for the Protection of the Architectural Heritage of Europe (European Treaty Series, No. 121) which entered into force on 1 December 1987. An appropriate framework for considering the legal problems posed by the protection of the cultural heritage against disasters was indeed established by Article 3, paragraph 2, of this convention.[1] Furthermore, the Committee of Ministers has just confirmed that the CDPH is instructed to fulfil the functions provided for in Article 20 of this convention and consequently to "propose to the Committee of Ministers (...) measures for the implementation of the convention's provisions...".

The Committee of Ministers considers therefore that it will be for the CDPH to examine the problems raised by Assembly Recommendation 1042 (1986) in the course of its work on the application of the convention, without it being necessary to "include protection of cultural property against disasters as a protocol in the Convention for the Protection of the Architectural Heritage

1. By virtue of this provision :

"Each party undertakes :

1. ...

2. within the framework of such measures and by means specific to each state or region, to make provision for the protection of monuments, groups of buildings and sites."

sa part, le droit des assurances. Le paragraphe 13, alinéa *a*.i, se rapporte aux législations de protection civile et le paragraphe 13, alinéa *b*, aux lois de finances et aux budgets des collectivités publiques.

D'autres dispositions de la recommandation, notamment le paragraphe 13, alinéas *a*.ii et iii, concernent la sensibilisation des responsables et de l'opinion publique.

5. Le Comité des Ministres souhaite rappeler que le troisième plan à moyen terme 1987-1991 (domaine VII «Un patrimoine pour l'an 2000») implique le développement des activités du Conseil de l'Europe en matière de conservation intégrée du patrimoine historique et bâti.

6. En ce qui concerne l'aspect technique des problèmes posés par des catastrophes comme les tremblements de terre, les incendies et les inondations, ou leurs conséquences, le Comité des Ministres rappelle qu'un Accord partiel ouvert en matière de prévention, de protection et d'organisation des secours contre les risques naturels et technologiques majeurs a été institué en mars 1987. Le Comité des Ministres se réfère dans ce contexte à sa réponse à la Recommandation 1036 (1986) de l'Assemblée relative à la prévention et à la protection contre les risques naturels dans le bassin méditerranéen.

7. Le Comité des Ministres rappelle également que tout renforcement de la coopération européenne en matière de protection du patrimoine culturel contre les catastrophes doit également tenir compte du cadre d'action offert par la Convention pour la sauvegarde du patrimoine architectural de l'Europe (Série des traités européens, nº 121), entrée en vigueur le 1er décembre 1987. L'article 3, paragraphe 2, de cette Convention[1] a en effet créé un cadre approprié pour l'étude des problèmes juridiques posés par la protection du patrimoine culturel contre les catastrophes. En outre, le Comité des Ministres vient de confirmer que le CDPH est chargé de remplir les fonctions prévues à l'article 20 de cette convention et par conséquent de «proposer au Comité des Ministres (...) toute mesure tendant à la mise en œuvre des dispositions de la convention...».

Le Comité des Ministres estime par conséquent qu'il appartiendra au CDPH d'examiner les problèmes soulevés par la Recommandation 1042 (1986) de l'Assemblée dans le cadre de l'application de la convention sans qu'il soit nécessaire «d'inscrire la protection des biens culturels contre les catastrophes dans un protocole à la Convention pour la protection du patrimoine

1. Aux termes de cette disposition :

«Chaque Partie s'engage :

1. ...

2. à assurer, dans le cadre de ce régime et selon des modalités propres à chaque Etat ou région, la protection des monuments, des ensembles architecturaux et des sites.»

of Europe", as proposed in paragraph 13, subparagraph *c*, of Recommendation 1042.

The Committee of Ministers wishes to take this opportunity to inform the Assembly that it has just adopted Recommendation No. R (88) 5 to member states on control of physical deterioration of the architectural heritage, accelerated by pollution, a text which pursues certain similar objectives of Assembly Recommendation 1042.

8. Moreover, the protection of cultural property against disasters is a matter which is also being dealt with in other instances, such as the International Centre for the Study, Preservation and Restoration of Cultural Property (ICCROM) in Rome and the International Council of Monuments and Sites (ICOMOS) in Paris.

Finally, the European University Centre for the Cultural Heritage in Ravello, set up in 1984, on the initiative of Professor Jacques Soustelle of the *Académie française*, Chairman of the PACT Study Group (Physical, Chemical, Mathematical and Biological Techniques used in Archaeology) of the Parliamentary Assembly has set up a Scientific Co-ordinating Committee for the Protection of the Cultural Heritage Against Major Disasters, with a mandate to prepare a medium-term plan of action for information and training.

Recommendation 1044 on international crime

Committee of Ministers' supplementary reply:

1. Referring to its reply of January 1987 to Assembly Recommendation 1044 (1986) on international crime, the Committee of Ministers wishes first to recall that it shares the view of the Assembly that international crime is a serious threat to the individual rights and freedoms of the people of Europe and that every effort must be made to prevent and combat the phenomenon. Having now obtained the opinions of the European Committee on Crime Problems (CDPC) and the Permanent Correspondents of the Co-operation Group to combat drug abuse and illicit trafficking in drugs (Pompidou Group), it wishes to give the Assembly the following additional indications.

2. In connection with paragraph 14 subparagraph *a*, of Recommendation 1044, in which the Assembly refers to its Resolution 863 (1986) on the European response to international terrorism, and the other parts of paragraph 14 of the recommendation concerning the combating of terror-

architectural de l'Europe» comme proposé au paragraphe 13, alinéa *c*, de la Recommandation 1042.

Le Comité des Ministres souhaite saisir cette occasion pour indiquer à l'Assemblée qu'il vient d'adopter la Recommandation n° R (88) 5 adressée aux Etats membres relative à la lutte contre la dégradation matérielle du patrimoine architectural accélérée par la pollution, texte qui poursuit certains objectifs visés par la Recommandation 1042 de l'Assemblée.

8. D'autre part, la protection des biens culturels contre les catastrophes est une question également traitée dans d'autres instances, telles que le Centre international d'études pour la conservation et la restauration des biens culturels (ICCROM) à Rome et le Conseil international des monuments et des sites (ICOMOS) à Paris.

Enfin, le Centre universitaire européen pour les biens culturels de Ravello, créé en 1984, à l'initiative du président du Groupe PACT (techniques physiques, chimiques, mathématiques et biologiques utilisées en archéologie) de l'Assemblée parlementaire, le professeur Jacques Soustelle de l'Académie française, a constitué en son sein un Comité de coordination scientifique pour la protection du patrimoine culturel contre les catastrophes majeures, chargé d'établir un plan d'action à moyen terme pour les questions d'information et de formation.

Recommandation 1044 relative à la criminalité internationale

Réponse complémentaire du Comité des Ministres:

1. Se référant à la réponse qu'il avait donnée en janvier 1987 à la Recommandation 1044 (1986) relative à la criminalité internationale, le Comité des Ministres souhaite avant tout rappeler qu'il s'associe à l'Assemblée pour souligner que la criminalité internationale constitue une menace sérieuse pour les libertés et les droits individuels des Européens et que tous les efforts doivent être déployés pour prévenir et combattre ce phénomène. Ayant maintenant obtenu les avis du Comité européen pour les problèmes criminels (CDPC) et des Correspondants permanents du Groupe de coopération en matière de lutte contre l'abus et le trafic illicite des stupéfiants (Groupe Pompidou), plus particulièrement sur le paragraphe 14 de la recommandation susmentionnée, le Comité des Ministres souhaite donner à l'Assemblée les indications complémentaires suivantes.

2. En ce qui concerne le paragraphe 14, alinéa *a*, de la Recommandation 1044, dans lequel l'Assemblée se réfère à sa Résolution 863 (1986) relative à la réponse européenne au terrorisme international, ainsi que les autres parties du paragraphe 14 de la recommandation pour autant

ism, the Committee of Ministers reminds the Assembly that Resolution 863 was one of the items considered at the European Conference of Ministers responsible for Combating Terrorism, held in Strasbourg in 1986. The Committee of Ministers also notes that several points in the resolution overlap with earlier Assembly recommendations, such as Recommendations 982 (1984) on the defence of democracy against terrorism in Europe, 1010 (1985) on aviation security and 1024 (1986) on the European response to international terrorism.

The Committee of Ministers therefore refers to its recently adopted reply to those texts, in which it mentions the findings of the European Conference of Ministers responsible for Combating Terrorism and the action to be taken thereon.

3. In connection with paragraph 14, subparagraph *b*, of Recommendation 1044, the Committee of Ministers agrees with the Assembly about the importance of comparative studies in the legislative field with a view to harmonising the penal legislation of member states in general and, in particular, legislation concerning the possession of firearms, the seizure of assets of unverifiable or illegal origin, bankers' secrecy, arms sales, trade in children, and bringing it closer into line. The Committee of Ministers recalls that some of these points have already been dealt with in recommendations addressed to member states, such as Recommendation No. R (84) 23 on the harmonisation of national legislation relating to firearms and Recommendation No. R (80) 10 on measures against the transfer and the safekeeping of funds of criminal origin, and that work on other points is already under way in committees such as the CDPC and the *ad hoc* Committee of the experts on movement of persons (CAHCP). It also recalls that its Resolution (78) 43 on reservations made to certain provisions of the European Convention on Extradition is designed to reduce the reservations to the provisions in question. In the matter of trade in children, it refers to its reply to Assembly Recommendation 1065 (1987) on traffic in children and other forms of child exploitation.

4. In connection with paragraph 14, subparagraph *c*, of Recommendation 1044, the Committee of Ministers points out that important work in the field of international police co-operation is carried out by other bodies, some of which already co-operate with the CDPC and the Pompidou Group. The Committee of Ministers would like to mention here the central role played by the International Criminal Police Organisation (ICPO)-Interpol. There is also a high degree of co-operation among the twelve members of the European

qu'ils portent sur la lutte contre le terrorisme, le Comité des Ministres rappelle à l'Assemblée que la Résolution 863 avait été versée au dossier de la Conférence européenne des ministres responsables de la lutte contre le terrorisme qui s'est tenue à Strasbourg en 1986. Le Comité des Ministres constate, par ailleurs, que plusieurs questions abordées dans cette résolution recoupent des recommandations ultérieures de l'Assemblée et notamment les Recommandations 982 (1984) relative à la défense de la démocratie contre le terrorisme en Europe, 1010 (1985) relative à la sécurité de l'aviation civile et 1024 (1986) relative à la réponse européenne au terrorisme international.

Le Comité des Ministres se réfère donc à sa réponse à ces textes, adoptée récemment et dans laquelle il fait état des résultats de la Conférence européenne des ministres responsables de la lutte contre le terrorisme et des suites réservées à celle-ci.

3. En ce qui concerne le paragraphe 14, alinéa *b*, de la Recommandation 1044, le Comité des Ministres se rallie à l'Assemblée pour souligner l'importance des études comparées en matière législative en vue du rapprochement et de l'harmonisation des législations pénales des Etats membres en général et plus particulièrement des législations concernant la possession des armes à feu, la saisie d'actifs d'origine invérifiable ou illégale, le secret bancaire, la vente d'armes, la traite d'enfants. Le Comité des Ministres rappelle que certaines de ces matières ont déjà fait l'objet de ses recommandations adressées aux Etats membres, par exemple, les Recommandations n° R (84) 23 sur l'harmonisation des législations nationales concernant les armes à feu et n° R (80) 10 relative aux mesures contre le transfert et la mise à l'abri des capitaux d'origine criminelle, et que des travaux sur d'autres sujets sont en train d'être entrepris dans les comités tels que le Comité européen pour les problèmes criminels (CDPC) et le Comité *ad hoc* d'experts pour la circulation des personnes (CAHCP). En outre, il rappelle que sa Résolution (78) 43 relative aux réserves formulées au sujet de certaines dispositions de la Convention européenne d'extradition vise à réduire les réserves aux dispositions de cette convention. En ce qui concerne la traite des enfants, il se réfère à sa réponse à la Recommandation 1065 (1987) de l'Assemblée relative à la traite et à d'autres formes d'exploitation des enfants.

4. Quant au paragraphe 14, alinéa *c*, de la Recommandation 1044, le Comité des Ministres souligne que des travaux importants dans le domaine de la coopération internationale entre les services de police sont effectués par d'autres instances, dont certaines coopèrent déjà avec le CDPC et le Groupe Pompidou. Dans ce contexte, le Comité des Ministres souhaiterait mentionner le rôle central joué par l'Organisation internationale de police criminelle (OIPC)-Interpol. Une coopération poussée existe également entre les douze

Community in the framework of the "Trevi" Group. Co-operation between customs services also plays a vital role in the repression of trafficking and the work of the Customs Co-operation Council deserves special mention here. In addition to considering general political implications in this field, the Pompidou Group plays a part by organising collaboration on more specific aspects, in particular in joint police/customs activities in certain sectors. This has led, for example, to direct co-operation between control services in major airports and this is shortly to be extended to ports and maritime surveillance.

5. In the case of paragraph 14, sub-paragraph *d*, of Recommendation 1044, the Committee of Ministers agrees with the Assembly about the need to combat international crime effectively by ratification and implementation of the conventions, resolutions and recommendations on criminal matters listed in the appendix to Recommendation 1044 (1986).

It is worth noting that, in the course of its plenary sessions, the CDPC periodically reviews the implementation of these instruments. At its next plenary session in 1988, it will examine the implementation of:

— Recommendation No. R (80) 10 on measures against the transfer and the safekeeping of funds of criminal origin;

— the European Convention on the Compensation of Victims of Violent Crimes (1983);

— the European Convention on Offences relating to Cultural Property (1985);

The CDPC is also preparing a draft comprehensive convention on interstate co-operation in the penal field which will consolidate existing treaty law in one single instrument.

6. The Committee of Ministers shares the concern expressed by the Assembly at the continuing brisk activities of drug traffickers and the implication of organised crime in such traffic. It considers that the highest priority should continue to be attached to combating such activities and welcomes the Assembly's recognition of what the Pompidou Group is doing in this area.

The programme of future work adopted by the Ministers of the Pompidou Group at their Conference in London (January 1987) is indicative of member governments' determination to step up this action. In the Declaration adopted on that occasion the Ministers particularly welcomed the exchange of information which had taken place within the Group on links between drug trafficking and other forms of crime.

Etats membres de la Communauté européenne dans le cadre du Groupe «Trévi». La coopération entre les services des douanes joue également un rôle vital dans la répression du trafic de drogues et, dans ce contexte, les travaux entrepris par le Conseil de coopération douanière méritent une mention particulière. Outre l'examen des aspects politiques généraux dans ce domaine, le Groupe Pompidou joue, quant à lui, un rôle comme organisateur d'une coopération sur des questions plus spécifiques, notamment des activités conjointes police/douanes dans certains secteurs. Ceci l'a amené à développer, par exemple, la coopération directe entre les services de contrôle dans les principaux aéroports et cette activité sera étendue prochainement aux ports et à la surveillance maritime.

5. En ce qui concerne le paragraphe 14, alinéa *d*, de la Recommandation 1044, le Comité des Ministres s'associe à l'Assemblée pour souligner la nécessité de lutter efficacement contre la criminalité internationale par la ratification et par la mise en œuvre des conventions, résolutions et recommandations en matière pénale énumérées en annexe à la Recommandation 1044 (1986).

Le Comité des Ministres tient à souligner qu'au cours de ses réunions plénières, le CDPC revoit périodiquement la mise en œuvre de ces instruments. Lors de sa prochaine réunion plénière en 1988, il examinera la mise en œuvre de:

— la Recommandation n° R (80) 10 relative aux mesures contre le transfert et la mise à l'abri des capitaux d'origine criminelle;

— la Convention européenne relative au dédommagement des victimes d'infractions violentes (1983);

— la Convention européenne sur les infractions visant les biens culturels (1985).

Par ailleurs, le CDPC est en train d'élaborer un projet de convention générale sur la coopération interétatique dans le domaine pénal englobant dans un seul instrument les dispositions des conventions existant dans ce domaine.

6. Le Comité des Ministres partage l'inquiétude exprimée par l'Assemblée à l'égard du niveau soutenu d'activité des trafiquants de drogues et de l'implication du crime organisé dans ce trafic. Il considère que la lutte contre ces activités continue de mériter la plus haute priorité et se félicite de la reconnaissance accordée par l'Assemblée à l'action du Groupe Pompidou dans ce domaine.

Le programme de travaux futurs adopté par les ministres du groupe lors de leur conférence de Londres en janvier 1987 témoigne de la détermination des gouvernements membres d'intensifier cette action. Dans la déclaration qu'ils ont adoptée, les ministres se sont tout particulièrement réjouis de l'échange d'informations qui avait eu lieu au sein du groupe sur les liens entre le trafic de drogues et d'autres formes de criminalité.

The Committee of Ministers considers that the meetings of the Permanent Correspondents of the Pompidou Group provide an appropriate framework for future discussions on these points.

7. As regards uniform classifications for drugs and the harmonisation of definitions concerning drug-related crimes, the Committee of Ministers would particularly draw attention to the relevant existing Conventions of the United Nations and discussions under way in that body on the preparation of a new Convention against illicit trafficking, which would seem to make it unnecessary to undertake in parallel a major global European effort in this field. Nevertheless, the Pompidou Group has called on its working party on the role of the criminal justice system to study the definitions used in member states for the intervention criteria of penal legislation concerning drug trafficking and abuse, together with the interpretation and application of basic concepts such as trafficking, small dealers, etc.

8. In pursuance of the conclusions of the 15th Conference of European Ministers of Justice (Oslo, June 1986) and the above-mentioned ministerial meeting of the Pompidou Group, and in the light of the high degree of priority accorded to combating international crime, the CDPC was invited to examine certain criminal aspects of drug addiction and international drug trafficking, and was called on to prepare legal texts on the matter. In June 1987, the CDPC decided to set up a new select committee of experts to examine, as a matter of urgency, international co-operation as regards the search for, and the seizure and confiscation of proceeds from crime (PC-R-SC). Work began in October 1987.

9. The problem of tracing, freezing and confiscating proceeds from drug trafficking has also been examined in depth in the Pompidou Group. This has led to the preparation of an outline plan of action and several countries have introduced, or are now introducing, legislative arrangements. The Pompidou Group will be examining the practical implementation of legislation in the member states.

10. The Pompidou Group has, incidentally, been working for some time on the problems involved in taking action against drug trafficking on the high seas. It is currently considering a draft interstate agreement setting out the principles of international legal co-operation in the matter, with particular reference to the problems of jurisdiction, extradition and mutual judicial assistance. Further work is planned on the more operational aspects of marine surveillance.

11. The Pompidou Group ministers have welcomed the recommendations concerning drugs

Le Comité des Ministres estime que les réunions des Correspondants permanents du Groupe Pompidou constituent un cadre approprié pour des échanges futurs sur ces questions.

7. Quant à des classifications uniformes pour les drogues et à l'harmonisation des définitions relatives aux crimes liés à la drogue, le Comité des Ministres voudrait attirer l'attention sur les conventions pertinentes existantes des Nations Unies et sur les discussions en cours dans cette enceinte relatives à l'élaboration d'une nouvelle convention contre le trafic illicite. Il ne semble donc pas nécessaire d'entreprendre en même temps une importante action globale sur le plan européen dans ce domaine. Néanmoins, le Groupe Pompidou a chargé son groupe de travail sur le rôle du système pénal d'étudier les définitions utilisées dans les Etats membres pour les critères d'intervention du droit pénal en matière de trafic et d'abus de drogues ainsi que l'interprétation et l'application de concepts de base tels que le trafic, la revente à petite échelle, etc.

8. A la suite des conclusions de la 15e Conférence des ministres européens de la Justice (Oslo, juin 1986) et de la réunion ministérielle susmentionnée du Groupe Pompidou, le CDPC, eu égard à la grande priorité accordée à la lutte contre la criminalité internationale, a été invité à examiner certains aspects pénaux de la toxicomanie et du trafic international de drogues et s'est vu confier l'élaboration de textes juridiques en la matière. En juin 1987, le CDPC a décidé de créer un nouveau comité restreint d'experts pour examiner en priorité la coopération internationale en ce qui concerne le dépistage, la saisie et la confiscation des produits du crime (PC-R-SC) ; les travaux en la matière ont commencé en octobre 1987.

9. Le problème du dépistage, du gel et de la confiscation du produit du trafic des stupéfiants a également fait l'objet d'examens détaillés au sein du Groupe Pompidou. Il en est résulté l'élaboration d'un cadre d'action et plusieurs pays ont maintenant introduit, ou sont en train d'introduire, des dispositions législatives dans ce domaine. Le Groupe Pompidou se penchera sur la mise en œuvre pratique des législations dans les Etats membres.

10. Par ailleurs, le Groupe Pompidou travaille depuis un certain temps sur les problèmes posés par la lutte contre le trafic de drogues en haute mer. Il étudie actuellement un projet d'accord entre Etats qui préciserait les principes de la coopération juridique internationale en la matière, notamment en ce qui concerne les problèmes de la compétence pour les infractions, de l'extradition et de l'entraide judiciaire. D'autres travaux sont prévus sur des aspects plus opérationnels de la surveillance des zones maritimes.

11. Les ministres du Groupe Pompidou se sont félicités des recommandations en matière de

adopted at the 15th Conference of European Ministers of Justice and also the fact that the CDPC has been instructed to consider how far existing European conventions provide a satisfactory margin for manœuvre in various areas when it comes to combating drug abuse.

12. In connection with paragraph 14, subparagraph *e*, of Recommendation 1044, the Committee of Ministers would like to refer to its reply to Assembly Recommendation 1065 (1987) on the traffic in children and other forms of child exploitation (see paragraph 3 above).

13. The CDPC and the Pompidou Group have thus taken due cognizance of Assembly Recommendation 1044 (1986) and will be careful to bear it in mind in their future activities. The Assembly will, incidentally, note that a high degree of priority is attached to intergovernmental activities concerned with combating crime at both national and international levels, and that the bodies responsible for those activities can already point to substantial achievements. None the less, the Committee of Ministers will continue to attach considerable importance to future action in this area.

Recommendation 1059 on the economics of culture

Committee of Ministers' reply:

1. The Committee of Ministers has considered with interest Assembly Recommendation 1059 (1987) on the economics of culture and recalls in this context the reply it gave to Recommendation 1018 on private sponsorship of the arts, as well as its Resolution (86) 3 on European cultural co-operation which refers, with regard to the Council of Europe's cultural activities, to a better use of the possibilities of co-financing with other organisations and with private sponsorship.

2. A large number of the subjects dealt with in Recommendation 1059 also appear in the conclusions of the 5th Conference of European Ministers responsible for Cultural Affairs, held at Sintra (Portugal) from 15 to 17 September 1987 on the theme: "Economy and funding of culture".

3. The Committee of Ministers has agreed to transmit Recommendation 1059 to the governments of the member states, drawing their attention, in particular, to paragraph 15.

4. The Committee of Ministers has transmitted for further action all resolutions adopted at the conference in Sintra to the Council for Cultural Co-operation (CDCC). The CDCC agreed at its 53rd Session (2-5 February 1988) to consider all the resolutions adopted and suggestions put forward at the conference on the basis of the order of priority to be drawn up by the Committee of Senior

drogues de la 15e Conférence des ministres européens de la Justice et du mandat donné au CDPC d'examiner dans quelle mesure les conventions européennes en vigueur offrent, dans la lutte contre la drogue, une marge de manœuvre suffisante dans plusieurs domaines.

12. En ce qui concerne le paragraphe 14, alinéa *e*, de la Recommandation 1044, le Comité des Ministres souhaiterait se référer à sa réponse à la Recommandation 1065 (1987) de l'Assemblée relative à la traite et autres formes d'exploitation des enfants (voir ci-dessus paragraphe 3).

13. Le CDPC et le Groupe Pompidou ont donc pris connaissance de la Recommandation 1044 (1986) de l'Assemblée et ne manqueront certes pas d'en tenir compte dans la poursuite de leurs travaux. L'Assemblée pourra, par ailleurs, constater que les activités intergouvernementales visant la lutte contre la criminalité aux niveaux national et international bénéficient d'une haute priorité et que les instances auxquelles ces activités ont été confiées ont déjà obtenu des résultats substantiels. Toutefois le Comité des Ministres continuera à accorder une haute priorité à des actions futures dans ce domaine.

Recommandation 1059 relative à l'économie de la culture

Réponse du Comité des Ministres:

1. Le Comité des Ministres a examiné avec intérêt la Recommandation 1059 (1987) de l'Assemblée relative à l'économie de la culture et rappelle dans ce contexte sa réponse à la Recommandation 1018 relative au mécénat privé et la culture ainsi que sa Résolution (86) 3 sur la coopération culturelle européenne qui fait, quant à l'action culturelle du Conseil de l'Europe, référence à une meilleure utilisation des possibilités du cofinancement avec d'autres organisations et avec le mécénat privé.

2. Un grand nombre de sujets traités dans la Recommandation 1059 se retrouvent dans les conclusions de la 5e Conférence des ministres européens responsables des Affaires culturelles qui s'est réunie à Sintra (Portugal) du 15 au 17 septembre 1987 autour du thème: «L'économie et le financement de la culture».

3. Le Comité des Ministres est convenu de transmettre la Recommandation 1059 aux gouvernements des Etats membres, en attirant plus particulièrement leur attention sur son paragraphe 15.

4. Le Comité des Ministres a transmis l'ensemble des résolutions adoptées par la Conférence de Sintra au Conseil de la coopération culturelle (CDCC) pour suites à donner. Le CDCC est convenu lors de sa 53e Session (2-5 février 1988) d'examiner l'ensemble des textes adoptés et des suggestions formulées lors de la conférence sur la base des ordres de priorité à indiquer par le

Officials which was responsible for the preparation of the Sintra conference.

5. Furthermore, the Committee of Ministers wishes to make already and now the following observations on paragraph 16 of the recommendation concerned.

6. As regards the drawing up of guidelines or a code of conduct on the funding of the arts and other cultural activities by sponsors, the Committee of Ministers recalls the Declaration on the economics and funding of culture, adopted by the ministers at Sintra, which, in particular, stressed that "it is important that all the parties involved in cultural life, both those who provide funds and those which receive them, should recognise and respect freedom of creativity and expression, irrespective of the public or private nature of the source of funding".

7. As regards the establishment of statistics on the financing of the arts at national and European levels, Resolution No. III, adopted at Sintra, on European co-operation to promote the evaluation and development of cultural policies, advocates "establishing, in co-operation with other international organisations or institutes, a coherent support programme for the collection and diffusion of data and studies in order to promote the evaluation and the development of cultural policies". This has already been echoed in the context of the examination of national cultural policies by the CDCC, in which the first two countries concerned (France and Sweden) are co-operating in the collection of comparable data in accordance with a plan worked out in common.

8. Moreover, the CDCC's programme for 1988 envisages a cultural atlas — making available to a huge audience a regional statistical analysis — and a general survey of culture supply, culture consumption and cultural practice in the various regions of Europe.

9. The Committee of Ministers is aware of the need to promote co-operation between member states to ensure the survival of the threatened areas of cultural expression and creation. It seemed to the Ministers for Cultural Affairs that this problem should be examined in relation to the development of communication technologies. This was the subject of their Resolution No. II on promoting the common heritage and European cultural diversity, taking into account the development of communication technologies. With this in view, they accepted the invitation of the Minister-President of the French Community in Belgium to hold an informal meeting in 1988 on, *inter alia*, the cultural implications of transfrontier broadcasting.

10. The Committee of Ministers shares the Assembly's desire to see a greater diversity in the material resources placed at the disposal of culture

Comité des hauts fonctionnaires qui a été chargé de la préparation de la conférence.

5. En outre, le Comité des Ministres souhaite formuler dès à présent les observations suivantes au sujet du paragraphe 16 de ladite recommandation.

6. En ce qui concerne l'élaboration de directives ou d'un code de conduite sur les modalités de financement des arts et des activités culturelles par le mécénat, le Comité des Ministres rappelle la Déclaration sur l'économie et le financement de la culture, adoptée par les ministres à Sintra, qui souligne notamment qu'«il est important que toutes les parties impliquées dans la vie culturelle, tant celles qui fournissent les fonds que celles qui les reçoivent, reconnaissent et respectent la liberté de création et d'expression, que l'origine de la contribution financière soit publique ou privée».

7. Pour ce qui est de l'établissement de statistiques sur le financement des arts aux niveaux national et européen, la Résolution n° III, adoptée à Sintra, sur la coopération européenne pour la promotion de l'évaluation et le développement des politiques culturelles, préconise «de mettre sur pied, en coopération avec d'autres organisations internationales ou instituts, un programme cohérent de soutien pour la collecte et la diffusion de données et études en vue de promouvoir l'évaluation et le développement des politiques culturelles». Un écho lui a déjà été donné dans le cadre des examens des politiques culturelles nationales menés par le CDCC, où les deux premiers pays concernés (France et Suède) se concertent pour rassembler des données comparables selon un plan élaboré en commun.

8. D'autre part, le programme du CDCC pour 1988 prévoit un atlas culturel — permettant de diffuser à un vaste public les travaux d'analyse statistique au niveau régional — et un ouvrage de synthèse sur l'offre, les consommations et les pratiques culturelles régionales en Europe.

9. Le Comité des Ministres est conscient de la nécessité de promouvoir la coopération des Etats membres pour préserver les domaines d'expression et de création culturelles menacés. Il est apparu aux ministres des Affaires culturelles que ce problème devait être examiné par rapport au développement des technologies de communication. Ils y ont consacré leur Résolution n° II sur la mise en valeur du patrimoine commun et des diversités culturelles européennes compte tenu du développement des technologies de communication. Dans cette optique, ils ont accepté l'invitation du ministre-président de la Communauté française de Belgique à tenir une réunion informelle en 1988 sur, entre autres, la dimension culturelle de la radiotélévision transnationale.

10. Le Comité des Ministres partage le souci de l'Assemblée de voir des moyens matériels plus divers mis à la disposition de la culture, tenant

taking into account national practices and conditions. It will be for the CDCC, in the context of its overall consideration of the conclusions of the Sintra conference, to state its views on practical follow-up thereto in the framework of its future programmes of activities. The Committee of Ministers recalls in this context that any strengthening of European co-operation in this field should also take into account the framework for action offered by the Convention for the Protection of the Architectural Heritage of Europe, which entered into force on 1 December 1987.

11. To encourage the sponsorship of cultural activities at European level, it should be pointed out that one of the proposals advocated by the Sintra conference and mentioned by the General Rapporteur was the preparation of studies on the harmonisation of the regulations governing cultural foundations and the possibility of establishing a foundation to fund schemes of European interest.

12. In addition, in the context of the studies on integrated conservation of the historical built heritage, the Secretariat organised, in co-operation with the University of Messina, from 26 to 28 November 1987, a Colloquy on the restoration of the architectural heritage and new financing circuits. The results and conclusions of that colloquy will be submitted to the Steering Committee for Integrated Conservation of the Historical Heritage (CDPH) with a view to its future work in this field.

13. For certain member states, the implementation of the proposals made by the Assembly in points 16.iv and v would however imply a reform of existing tax legislation.

14. With regard to the implementation of regional projects of European interest geared to co-operation between regions in different countries, it was suggested at the Sintra conference that a European regional cultural development fund, open to European sponsorship, should be established. That proposal remains, however, to be discussed by the CDCC in the context of follow-up to the 5th Conference of European Ministers responsible for Cultural Affairs.

Recommendation 1061 on collaboration between OECD and the Council of Europe in the field of culture and education

Committee of Ministers's reply:

1. The Committee of Ministers has examined with interest Assembly Recommendation 1061 (1987) on collaboration between OECD and the Council of Europe in the field of culture and education. It would like to forward to the Assembly the following information about collaboration between the two organisations, concerning mainly the field of education, bearing in mind the partners for such co-operation within OECD,

compte des conditions et des pratiques nationales. Il appartiendra au CDCC, dans le cadre de son examen d'ensemble des textes adoptés et des conclusions de la Conférence de Sintra, de se prononcer sur les suites concrètes à y donner dans le cadre de ses programmes d'activités futurs. Le Comité des Ministres rappelle dans ce contexte que tout renforcement de la coopération européenne dans ce domaine doit également tenir compte du cadre d'action offert par la Convention pour la sauvegarde du patrimoine architectural de l'Europe, entrée en vigueur depuis le 1er décembre 1987.

11. Afin d'encourager le parrainage des activités culturelles au niveau européen, il convient de signaler l'une des propositions préconisées par la Conférence de Sintra et mentionnées par le rapporteur général: l'élaboration d'études pour une harmonisation du statut des fondations à vocation culturelle, voire pour créer une fondation pour des projets de portée européenne.

12. Par ailleurs, dans le cadre des travaux sur la conservation intégrée du patrimoine historique bâti, le Secrétariat a organisé, en coopération avec l'Université de Messine, du 26 au 28 novembre 1987, un colloque sur la restauration du patrimoine architectural et les nouveaux circuits de financement. Les résultats et conclusions de ce colloque seront soumis au Comité directeur pour la conservation intégrée du patrimoine historique (CDPH) pour ses travaux futurs dans ce domaine.

13. Dans certains Etats membres l'application des propositions de l'Assemblée sous les points 16.iv et v supposerait toutefois une réforme de la législation fiscale en vigueur.

14. En ce qui concerne la mise en œuvre de projets régionaux d'intérêt européen axés sur la coopération des régions de différents pays, il a été suggéré à la Conférence de Sintra de mettre sur pied un fonds européen de développement culturel régional ouvert au mécénat européen, mais il s'agit d'une des propositions qui restent à discuter par le CDCC dans le cadre des suites à donner à la 5e Conférence des ministres européens responsables des Affaires culturelles.

Recommandation 1061 relative à la collaboration entre l'OCDE et le Conseil de l'Europe dans le domaine de la culture et de l'éducation

Réponse du Comité des Ministres:

1. Le Comité des Ministres a examiné avec intérêt la Recommandation 1061 (1987) de l'Assemblée relative à la collaboration entre l'OCDE et le Conseil de l'Europe dans le domaine de la culture et de l'éducation. Il souhaite transmettre à l'Assemblée les informations suivantes sur la collaboration entre les deux organisations qui se réfèrent, en premier lieu, au domaine de l'éducation en tenant compte des partenaires pour une

namely the OECD Education Committee and the Centre for Educational Research and Innovation (CERI).

2. OECD and the Council of Europe (through the activities of the Council for Cultural Co-operation (CDCC)) have different approaches to education. OECD is mainly concerned with the interaction between education and the economy, and between education and technological change. Thus, the first area of activity of the OECD Education Committee is education, technology and structural change, while that of CERI is the contribution of education to social development and economic restructuring. The CDCC, on the other hand, is concerned with the implementation of the objectives of the European Cultural Convention and focuses on the interaction between education and culture. At present, the main sub-chapters of the CDCC's programme reflect the priorities of the third medium-term plan, and are thus devoted to:

— European citizenship and cultural identity;

— education and culture in a changing society;

— education and culture in everyday life.

3. The two organisations also have different target-groups. OECD tends to work through high-level analytical studies which involve sophisticated statistical analysis and are aimed at policy-makers, while the CDCC concentrates mainly, in the light of ideas expressed and experiments carried out in the field:

— on promoting initiatives in specific fields, and is thus in at the origin of, and is frequently the pioneer in, the identification of problem areas which subsequently attract widespread interest; and

— on encouraging contacts and co-operation among European educators.

4. It can reasonably be claimed, then, that there is a division of effort in fact between the two organisations (paragraph 5, sub-paragraph *c.*iii, of Recommendation 1061). There are many areas of activity which are specific to the CDCC and do not appear at all in the programme of the OECD Education Committee or CERI, such as modern language teaching and learning, the European dimension of the school curriculum, human rights education in schools, educational documentation, equivalence of diplomas and mobility, transfrontier university co-operation and the programme of postgraduate workshops and intensive courses. Whenever the two organisations have worked in

telle coopération au sein de l'OCDE, à savoir le Comité de l'éducation de l'OCDE et le Centre pour la recherche et l'innovation dans l'enseignement de l'OCDE (CERI).

2. L'OCDE et le Conseil de l'Europe (à travers les activités du Conseil de la coopération culturelle (CDCC)) adoptent dans le domaine de l'éducation des approches différentes. L'OCDE s'intéresse essentiellement à l'interaction entre l'éducation et l'économie, ainsi qu'entre l'éducation et le progrès technologique. Le premier domaine d'activité du Comité de l'éducation de l'OCDE est donc l'éducation, la technologie et les changements structurels, alors que le CERI s'occupe principalement de la contribution de l'éducation au développement social et à la restructuration économique. Pour sa part, le CDCC s'intéresse d'abord à la poursuite des objectifs de la Convention culturelle européenne et concentre ses efforts sur l'interaction entre l'éducation et la culture. Actuellement, les grandes rubriques du programme du CDCC reflètent les priorités du troisième plan à moyen terme (1987-1991) et sont donc consacrées aux questions suivantes:

— citoyenneté et identité culturelle européennes;

— l'éducation et la culture dans une société en mutation;

— l'éducation et la culture dans la vie quotidienne.

3. Les deux organisations n'ont pas non plus les mêmes groupes cibles. L'OCDE travaille de préférence par le biais d'études analytiques de haut niveau comportant des analyses statistiques sophistiquées et qui sont destinées aux décideurs, alors que le CDCC cherche essentiellement, à la lumière des idées exprimées et des expériences menées sur le terrain:

— à promouvoir des initiatives dans des domaines spécifiques, se trouvant ainsi, en étant souvent le pionnier, à l'origine de problématiques qui font école; et

— à encourager les contacts et la coopération entre les éducateurs européens.

4. Il est ainsi indiqué de parler d'un partage des efforts dans les faits entre les deux organisations (paragraphe 5, alinéa *c.*iii, de la Recommandation 1061). Par ailleurs, de nombreux secteurs d'activités spécifiques au CDCC ne figurent pas du tout dans le programme du Comité de l'éducation de l'OCDE ou du CERI, par exemple, l'enseignement et l'apprentissage des langues vivantes, la dimension européenne dans le programme scolaire, l'éducation en matière de droits de l'homme dans les écoles, la documentation pédagogique, l'équivalence des diplômes et la mobilité, la coopération transfrontière entre universités et les programmes d'ateliers et de stages intensifs pour

the same general area of education, for example pre-school education or migrant education, every effort has been made to ensure that their programmes are complementary, for instance by the exchange of documentation and observers and, on occasion, by joint meetings of the two groups of experts concerned.

5. Any arguments for a possible division of effort between the different organisations active in educational co-operation must be based on respect for the missions, areas of responsibility and methods peculiar to each organisation. For example, the members of OECD include non-European states (Australia, Canada, the United States of America, Japan and New Zealand) which can call on the organisation to carry out activities in a given educational area.

6. Relations between OECD and the Council of Europe are covered by several mechanisms for consultation and co-operation. The annual debate in the Assembly on the activities of OECD is a perfect opportunity for associating with the comments of parliamentarians from European member countries the thoughts proffered by their opposite numbers from OECD/non-European member countries. The Council of Europe/OECD Liaison Committees provide the framework for contacts between government representatives. The Secretariats of both organisations are in regular contact in connection with programmes concerning education. OECD is represented on the Committee of Senior Officials that prepares the sessions of the Standing Conference of European Ministers of Education. Both organisations contribute to the progress report on "European co-operation on education" which is prepared for each session of the Standing Conference and also includes chapters by Unesco, the European Community and the Nordic Council. The most recent edition of the progress report was prepared for the 15th Session held in Helsinki from 5 to 7 May 1987. At the recent CDCC Colloquy on teacher training (Strasbourg, 10-11 December 1987), it was suggested that detailed information on the education programmes of the five organisations concerned should be stored in a common electronic data base with possibilities for on-line consultation. OECD is also invited to send observers both to the CDCC and to its main symposia and colloquies, while the Council of Europe is invited to the meetings of the OECD Education Committee (including meetings at ministerial level) and its specialised colloquies.

7. In connection with the example of a possible joint activity on university financing (paragraph 5, sub-paragraph *c.*ii, of Recommen-

diplômés universitaires. Chaque fois que les deux organisations ont travaillé dans le même secteur général de l'éducation, par exemple l'éducation préscolaire ou celle des migrants, tout a été fait, ceci grâce à l'échange de documentations et d'observateurs ainsi que, à l'occasion, par des réunions mixtes des deux groupes d'experts concernés, pour s'assurer que leurs programmes, étaient complémentaires.

5. Toute considération d'éventuel partage des efforts entre les organisations participant à la coopération en matière d'éducation doit, par ailleurs, être basée sur le respect de la mission, des compétences et des méthodes propres à chacune des organisations. L'OCDE, par exemple, compte plusieurs Etats membres non européens (Australie, Canada, Etats-Unis d'Amérique, Japon et Nouvelle-Zélande) qui peuvent demander à l'organisation d'entreprendre des travaux dans un secteur déterminé de l'éducation.

6. Les relations entre l'OCDE et le Conseil de l'Europe sont assurées par plusieurs mécanismes de consultation et de coopération. Le débat annuel sur les travaux de l'OCDE au sein de l'Assemblée est une excellente occasion d'associer aux commentaires des parlementaires des pays européens membres les réflexions de leurs collègues des pays non européens membres de l'OCDE. Les Commissions de liaison Conseil de l'Europe/OCDE offrent le cadre de contacts entre les représentants des gouvernements. Les Secrétariats des deux organisations gardent régulièrement le contact en ce qui concerne les programmes relatifs à l'éducation. L'OCDE est représentée au Comité de hauts fonctionnaires qui prépare les sessions de la Conférence permanente des ministres européens de l'Education. Les deux organisations contribuent au rapport d'activités sur «la coopération européenne en matière d'éducation», élaboré pour chaque session de la Conférence Permanente, et qui contient également des contributions de l'Unesco, de la Communauté européenne et du Conseil nordique. La dernière édition de ce rapport d'activités a été établie pour la 15e Session qui s'est tenue à Helsinki du 5 au 7 mai 1987. Lors du récent Colloque du CDCC sur la formation des enseignants (Strasbourg, 10-11 décembre 1987), il a été suggéré que les données détaillées sur les programmes, en matière d'éducation, des cinq organisations concernées soient stockées dans une base commune de données électroniques offrant des possibilités de consultation par accès direct. Par ailleurs, l'OCDE est invitée à envoyer des observateurs aux réunions du CDCC et aux principaux symposiums et colloques qu'il organise. Réciproquement, le Conseil de l'Europe est invité aux réunions du Comité de l'éducation de l'OCDE (y compris celles au niveau ministériel) et aux colloques spécialisés de ce comité.

7. En ce qui concerne l'exemple d'une possible activité commune en matière de financement des universités (paragraphe 5, alinéa *c.*ii, de la Re-

dation 1061), co-ordination for an activity of this kind has been set up with the Education Committee of OECD, with which representatives of the competent Assembly committee are closely associated.

8. Bearing in mind the important part played by the member states in endeavouring to prevent duplication in the programmes of the organisations contributing to European co-operation, the Committee of Ministers has forwarded Assembly Recommendation 1061 to the member governments, drawing their attention in particular to paragraph 5, sub-paragraph *b*, thereof.

Recommendation 1062 on political co-operation between Europe and Africa

Committee of Ministers' reply:

1. The Committee of Ministers wishes to assure the Assembly that it has forwarded Recommendation 1062 on political co-operation between Europe and Africa to the governments of member states, drawing their attention particularly to paragraph 20, sub-paragraph B.

2. With regard to paragraph 20 sub-paragraph A.i, the Committee of Ministers will endeavour as part of its political dialogue to deal, if appropriate, with certain current problems in Africa presenting mutual interest, particularly in cases where the defence of human rights is at issue. This latter aspect has already been dealt with in the exchanges of views which the Ministers' Deputies regularly hold, with the participation of experts from the capitals, on the work of the General Assembly of the United Nations, its Third Committee and the Commission on Human Rights. Implementation of all the proposals made in paragraph 20, sub-paragraphs A.i to vi, of the recommendation within the Council of Europe framework would, however, exceed both the Organisation's competence and its resources. Bearing in mind, firstly, the Organisation's statutory mission and, secondly, the limited resources at its disposal, the Committee of Ministers considers that the Council of Europe should concentrate its action above all on the priority fields of European co-operation.

3. In connection with paragraph 20 sub-paragraph A.iv, the Committee of Ministers points out that several national and European events for the European Public Campaign on North-South Interdependence and Solidarity will provide an excellent opportunity for developing contacts with representatives of the African continent and for making the European public aware of certain

commandation 1061), la coordination d'une action commune sur cette question a été mise en place avec le Comité de l'éducation de l'OCDE, à laquelle des représentants de la commission compétente de l'Assemblée sont étroitement associés.

8. En tenant compte du rôle important des Etats membres dans les efforts déployés pour éviter les doubles emplois dans les programmes des organisations contribuant à la coopération européenne, le Comité des Ministres a transmis la Recommandation 1061 de l'Assemblée aux gouvernements des Etats membres en attirant tout particulièrement leur attention sur le paragraphe 5, alinéa *b.* de ce texte.

Recommandation 1062 relative à la coopération politique entre l'Europe et l'Afrique

Réponse du Comité des Ministres:

1. Le Comité des Ministres désire assurer l'Assemblée qu'il n'a pas manqué de transmettre la Recommandation 1062 (1987) relative à la coopération politique entre l'Europe et l'Afrique aux gouvernements des Etats membres en attirant tout particulièrement leur attention sur son paragraphe 20, alinéa B.

2. Pour ce qui est du paragraphe 20, alinéa A.i, le Comité des Ministres s'efforcera d'utiliser le cadre de son dialogue politique pour aborder, en cas de besoin, certains problèmes d'actualité en Afrique d'intérêt commun et tout particulièrement lorsque la défense des droits de l'homme est en cause. Ce dernier aspect est déjà traité lors des échanges de vues que les Délégués des Ministres tiennent régulièrement, avec la participation d'experts des capitales, sur les travaux de l'Assemblée générale des Nations Unies, de sa Troisième Commission et de la Commission européenne des Droits de l'Homme. Une mise en œuvre de l'ensemble des propositions faites au paragraphe 20, alinéa A.i à vi, de la recommandation dans le cadre du Conseil de l'Europe semble cependant dépasser à la fois les compétences et les moyens de l'Organisation. Tenant compte, d'une part, de la mission statutaire de l'Organisation et, d'autre part, des ressources limitées dont elle peut disposer, le Comité des Ministres estime que le Conseil de l'Europe devrait avant tout concentrer son action sur les domaines prioritaires de la coopération européenne.

3. En ce qui concerne le paragraphe 20, alinéa A.iv, le Comité des Ministres signale que plusieurs manifestations nationales et européennes dans le cadre de la Campagne publique européenne sur l'interdépendance et la solidarité Nord-Sud fourniront une excellente occasion pour développer des contacts avec des représentants du continent africain et pour sensibiliser le public

specific problems in Africa. Among the very many cultural encounters, of special note is the Colloquy on "Interdependence and Cultural Development", which the Secretary General is to organise, in co-operation with the Government of Portugal, on 7 and 8 April 1988, in Lisbon.

4. The Committee of Ministers would also be in favour of the Secretariat's making contact with the African Commission on Human and Peoples' Rights, providing it with all appropriate information on the Council of Europe's activities in the area of protecting and fostering human rights.

Recommendation 1066 on the social protection of migrant workers and their families

Committee of Ministers' interim reply:

The Committee of Ministers has held a preliminary examination of Recommendation 1066 (1987) on the social protection of migrant workers and their families.

It decided to seek the opinion of the European Committee on Migration (CDMG) on paragraph 15, sub-paragraph vii, and the Steering Committee for Social Security (CDSS) on paragraph 15, sub-paragraphs iii, viii and ix of the recommendation.

The Committee of Ministers will give a further reply to the Assembly when it has received the opinion of these committees.

B. Assembly resolutions and orders

Resolution 888 on nuclear accidents

Resolution 889 on North-South interdependence and solidarity

Resolution 890 on African food policies and development aid — A case for rethinking past strategies

Resolution 891 on the fishing potential of developing countries: the hidden resource

Resolution 893 in reply to the 32nd and 33rd annual reports of the European Conference of Ministers of Transport (ECMT)

Resolution 894 on the ratification of Council of Europe conventions

européen à certains problèmes particuliers de l'Afrique. Parmi les multiples rencontres culturelles, l'on notera surtout le Colloque sur «Interdépendance et développement culturel» que le Secrétaire Général, en collaboration avec le Gouvernement du Portugal, organisera les 7 et 8 avril 1988, à Lisbonne.

4. Le Comité des Ministres estime également souhaitable que le Secrétariat prenne contact avec la Commission africaine des droits de l'homme et des peuples en lui fournissant toute information utile sur les activités du Conseil de l'Europe dans le domaine de la protection et de la promotion des droits de l'homme.

Recommandation 1066 relative à la protection sociale des travailleurs migrants et de leurs familles

Réponse intérimaire du Comité des Ministres:

Le Comité des Ministres a tenu un examen préliminaire de la Recommandation 1066 (1987) relative à la protection sociale des travailleurs migrants et de leurs familles.

Il a décidé de demander son avis au Comité européen sur les migrations (CDMG) sur le paragraphe 15, alinéa vii, et au Comité directeur pour la sécurité sociale (CDSS) sur le paragraphe 15, alinéas iii, viii et ix, de ladite recommandation.

Le Comité des Ministres est convenu de donner une réponse complémentaire à l'Assemblée lorsqu'il aura reçu l'avis de ces comités.

B. Résolutions et directives de l'Assemblée

Résolution 888 relative aux accidents nucléaires

Résolution 889 relative à l'interdépendance et la solidarité Nord-Sud

Résolution 890 relative aux politiques alimentaires des Etats africains et à l'aide au développement — Des stratégies à reconsidérer

Résolution 891 relative au potentiel de pêche des pays en voie de développement: la ressource oubliée

Résolution 893 portant réponse aux 32e et 33e rapports annuels de la Conférence européenne des ministres des Transports (CEMT)

Résolution 894 relative à la ratification des conventions du Conseil de l'Europe

Resolution 895 on the amendment of various provisions of the Assembly's Rules of Procedure

The Committee of Ministers has taken note of these resolutions.

Resolution 892 on the Gulf war (General policy of the Council of Europe)

The Committee of Ministers:

1. has agreed to include Resolution 892 in the files of the ministers for the 82nd Session of the Committee of Ministers (5 May 1988);

2. has taken note of Resolution 892.

Order No. 435 on the closing of the session

Order No. 436 on the legal aspects of nuclear accidents

Order No. 437 on Iranian refugees in Turkey

The Committee of Ministers has taken note of these orders.

II. State of work of the Committee of Ministers

B. Texts adopted by the Committee of Ministers

1. *Convention*

Arrangement for the application of the European Agreement of 17 October 1980 concerning the Provision of Medical Care to Persons during Temporary Residence

2. *Recommendations of the Committee of Ministers to member states*

Recommendation No. R (88) 3 of the Committee of Ministers to member states on the validity of contracts between persons living together as an unmarried couple and their testamentary dispositions

(Adopted on 7 March 1988)

Recommendation No. R (88) 4 of the Committee of Ministers to member states on the responsibilities of health authorities in the field of blood transfusion

(Adopted on 7 March 1988)

Recommendation No. R (88) 5 of the Committee of Ministers to member states on control

1. These texts are published separately. They can be obtained on request from the Distribution Service, Council of Europe, F-67006 Strasbourg Cedex.

Résolution 895 relative à la modification de diverses dispositions du Règlement de l'Assemblée

Le Comité des Ministres a pris note de ces résolutions.

Résolution 892 relative à la guerre du Golfe (Politique générale du Conseil de l'Europe)

Le Comité des Ministres:

1. est convenu de verser la Résolution 892 dans les dossiers des ministres pour la 82e Session du Comité des Ministres (5 mai 1988);

2. a pris note de la Résolution 892.

Directive n° 435 sur la clôture de la session

Directive n° 436 sur les aspects juridiques des accidents nucléaires

Directive n° 437 sur les réfugiés iraniens en Turquie

Le Comité des Ministres a pris note de ces directives.

II. Etat des travaux du Comité des Ministres

B. Textes adoptés par le Comité des Ministres[1]

1. *Convention*

Arrangement pour l'application de l'Accord européen du 17 octobre 1980 concernant l'octroi des soins médicaux aux personnes en séjour temporaire

2. *Recommandations du Comité des Ministres aux Etats membres*

Recommandation n° R (88) 3 du Comité des Ministres aux Etats membres sur la validité des contrats entre les personnes vivant ensemble en tant que couple non marié et de leurs dispositions testamentaires

(adoptée le 7 mars 1988)

Recommandation n° R (88) 4 du Comité des Ministres aux Etats membres sur les responsabilités sanitaires dans le domaine de la transfusion sanguine

(adoptée le 7 mars 1988)

Recommandation n° R (88) 5 du Comité des Ministres aux Etats membres relative à la

1. Ces textes ont été publiés séparément. Ils sont disponibles sur demande adressée au Service de la distribution, Conseil de l'Europe, F-67006 Strasbourg Cedex.

of physical deterioration of the architectural heritage, accelerated by pollution

(Adopted on 7 March 1988)

Recommendation No. R (88) 6 of the Committee of Ministers to member states on social reactions to juvenile delinquency among young people coming from migrant families

(Adopted on 18 April 1988)

Recommendation No. R (88) 7 of the Committee of Ministers to member states on school health education and the role and training of teachers

(Adopted on 18 April 1988)

Recommendation No. R (88) 8 of the Committee of Ministers to member states on sport for all : older persons

(Adopted on 18 April 1988)

Recommendation No. R (88) 9 of the Committee of Ministers to member states concerning the role of local authorities in promoting the creation or operation of small and medium-sized firms

(Adopted on 18 April 1988)

C. Implementation of texts adopted by the Committee of Ministers[1]

1. *European Convention on Human Rights*

Resolutions adopted at the April 1988 meeting of the Ministers' Deputies.

Resolution DH (88) 5 concerning the judgment of the European Court of Human Rights of 30 September 1985 in the Can case (Friendly settlement)

(Adopted on 26 April 1988)

Resolution DH (88) 6 concerning the judgment of the European Court of Human Rights of 23 October 1985 in the Benthem case

(Adopted on 26 April 1988)

2. *European Social Charter*

Resolution adopted at the April 1988 meeting of the Ministers' Deputies.

Resolution ChS (88) 1 concerning the implementation of the European Social Charter during the period 1982-83 (ninth period of supervision — first group of states)

(Adopted on 26 April 1988)

1. These texts are published separately. They can be obtained on request from the Distribution Service, Council of Europe, F-67006 Strasbourg Cedex.

lutte contre la dégradation matérielle du patrimoine architectural accélérée par la pollution

(adoptée le 7 mars 1988)

Recommandation n° R (88) 6 du Comité des Ministres aux Etats membres sur les réactions sociales au comportement délinquant des jeunes issus de familles migrantes

(adoptée le 18 avril 1988)

Recommandation n° R (88) 7 du Comité des Ministres aux Etats membres sur l'éducation pour la santé a l'école et le rôle et la formation des enseignants

(adoptée le 18 avril 1988)

Recommandation n° R (88) 8 du Comité des Ministres aux Etats membres sur le sport pour tous : les personnes âgées

(adoptée le 18 avril 1988)

Recommandation n° R (88) 9 du Comité des Ministres aux Etats membres sur le rôle des collectivités locales et régionales en faveur de la création et des activités des petites et moyennes entreprises

(adoptée le 18 avril 1988)

C. Mise en œuvre de textes adoptés par le Comité des Ministres[1]

1. *Convention européenne des Droits de l'Homme*

Résolutions adoptées lors de la réunion d'avril 1988 des Délégués des Ministres.

Résolution DH (88) 5 relative à l'arrêt de la Cour européenne des Droits de l'Homme du 30 septembre 1985 dans l'affaire Can (Règlement amiable)

(adoptée le 26 avril 1988)

Résolution DH (88) 6 relative à l'arrêt de la Cour européenne des Droits de l'Homme du 23 octobre 1985 dans l'affaire Benthem

(adoptée le 26 avril 1988)

2. *Charte sociale européenne*

Résolution adoptée lors de la réunion d'avril 1988 des Délégués des Ministres.

Résolution ChS (88) 1 concernant l'application de la Charte sociale européenne pendant la période 1982-1983 (neuvième cycle de contrôle — 1er groupe d'Etats)

(adoptée le 26 avril 1988)

1. Ces textes ont été publiés séparément. Ils sont disponibles sur demande adressée au Service de la distribution, Conseil de l'Europe, F-67006 Strasbourg Cedex.